

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

[illegible]

打破和解僵局 磋商福島局勢

保證英國願意尋求和平途徑
解決福克蘭島英阿主權糾紛

出席美洲會議

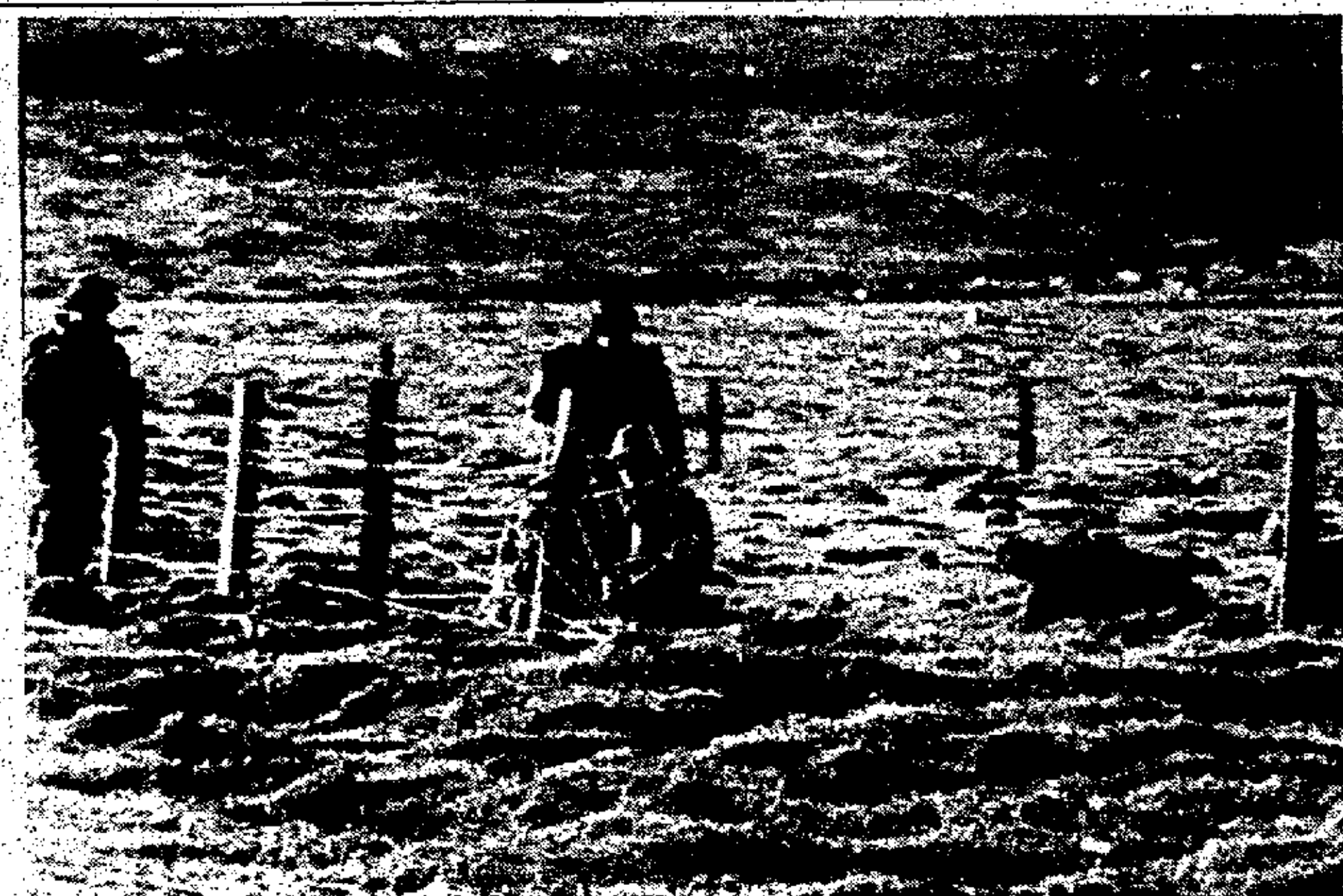
福島戰雲密佈一觸卽發

英艦隊午夜闖入 阿空軍襲擊範圍

英艦隊隨時作戰但不會首先攻擊

英將成爲現代海戰突發軍事衝動
軍事專家們分析局勢

勢優於居力實隊艦英十比十五
傷命致爲難困給補征遠師勞英

[illegible]

戰雲密布阿加強備戰 英特遣快速艦隊漸漸迫近福島「戰區」，福克蘭島上阿根廷軍隊在沿岸敷設地雷，防備英軍登陸。（合衆國際社）

氣士舞鼓心信強加
島福飛統總阿

[illegible]

順利商業大廈

九龍青山道338-340號

地盤電話：3-868443 假日照常

建至十五樓・建築期內特價優待
十式萬餘元起每呎只售四佰餘元
十式年分期・每萬元月供146.30

洽購處： **兆安地產** 香港皇后大道中70號連卡佛大廈1101-1103室
電話：5-259045-8 (四線)



深水埗商業中心區

地點旺盛 交通方便

每層四單位設有獨立洗手間

旺角地王 九龍旺角彌敦道749, 749A, 749B 號

嘉寶商業大廈

高級寫字樓・即日特平出售

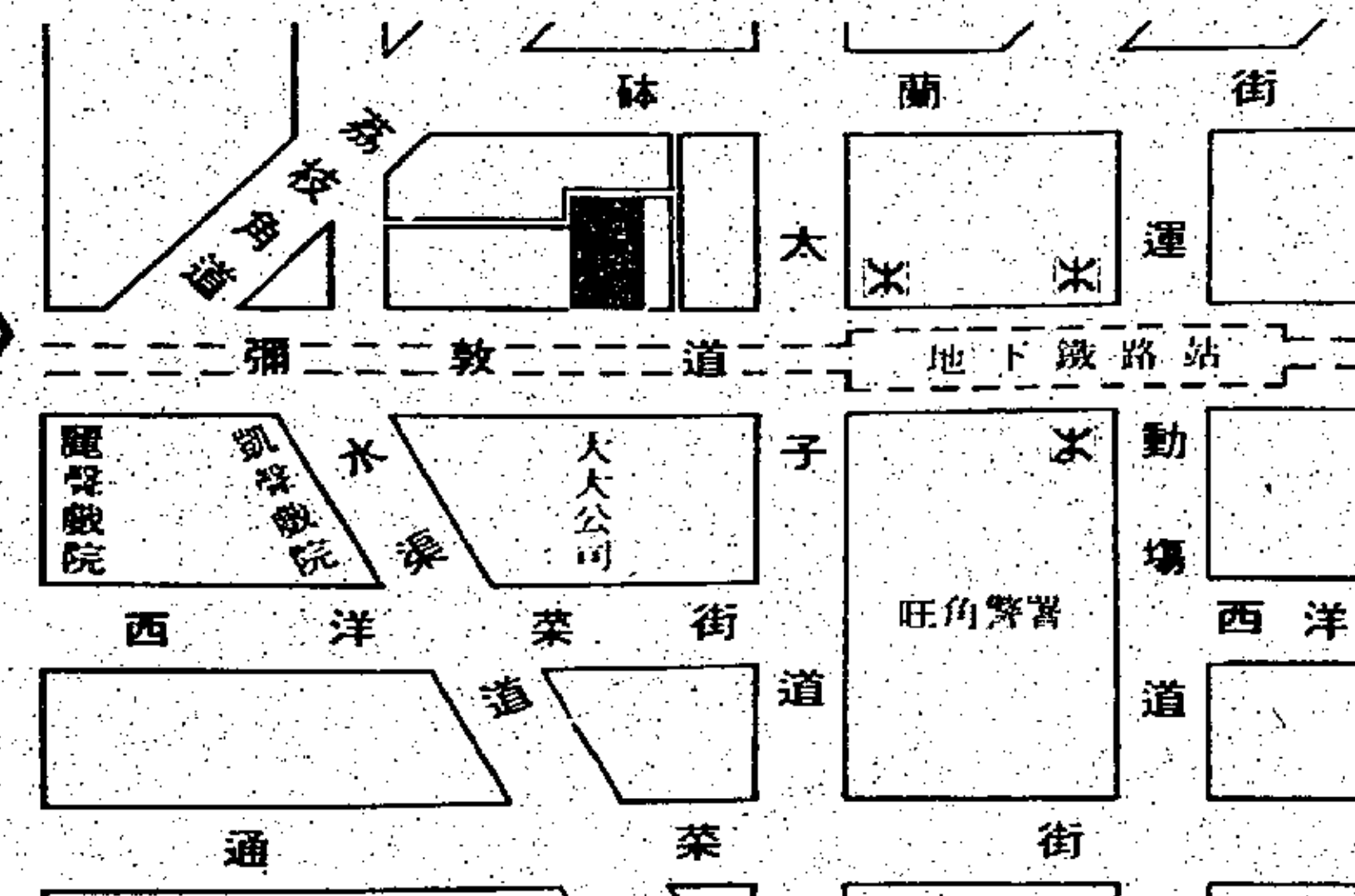
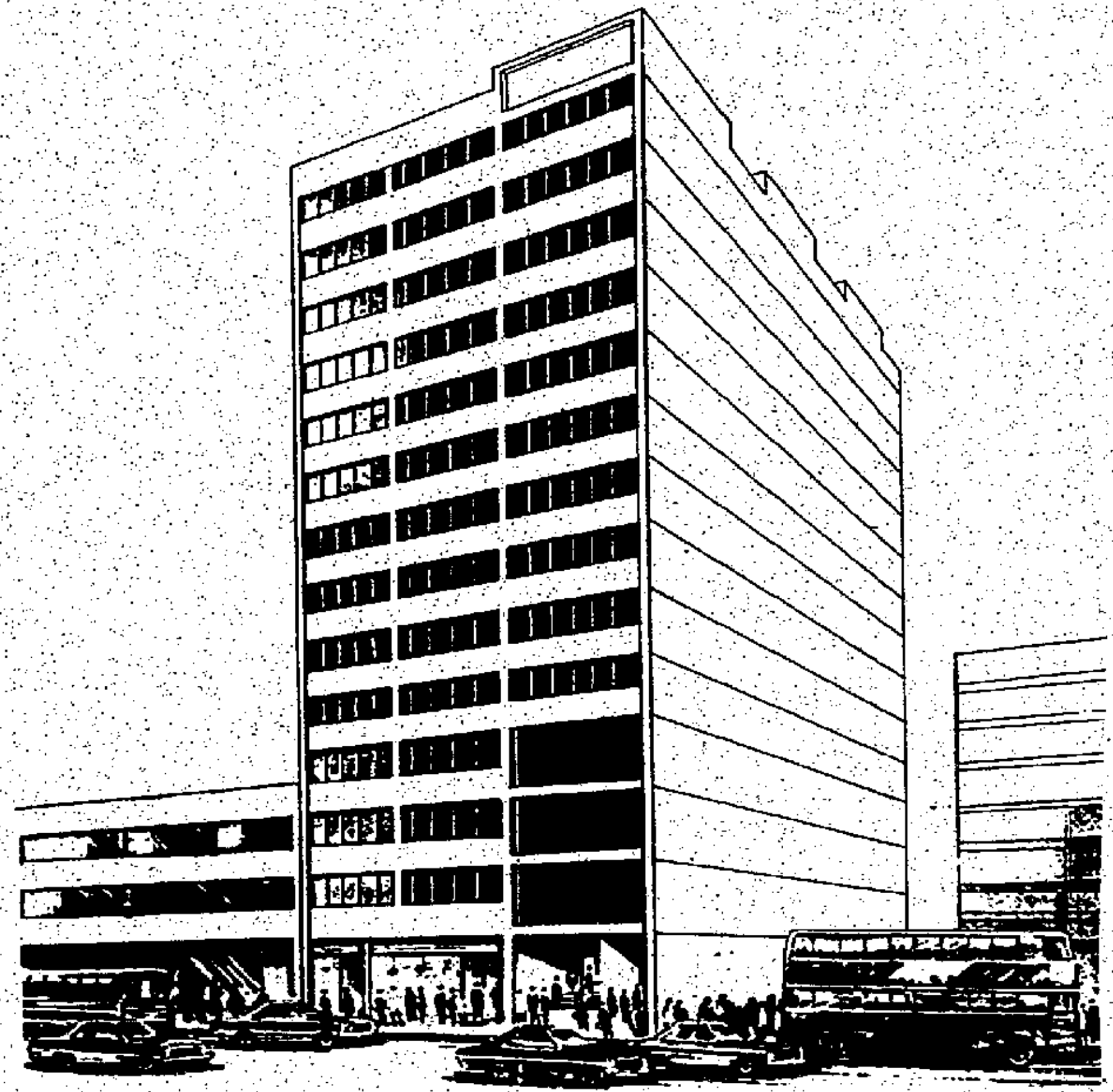
每呎只售 **910** 元起

面積：402呎至全層4925呎


旺舖特平 1050呎起 · 合各行業

- 外牆砌顏色玻璃紙皮石
 · 古銅色鋁窗，茶色玻璃
 建築完成：快將入伙

地點旺盛 交通便利
(大大公司對面)
太子道地下鐵路站鄰



怡華置業有限公司
香港牛廠街10號新顯利大廈97室
☎5-229162-5 (四線)



益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
☎5-253001 (十線)

地盤售樓處電話：3-807075

即使中美關係惡化 對於中日關係 絕對沒有影響

趙紫陽向大平夫人重申保證

【本報北京二十日電】據日方消息，中國總理趙紫陽，於今日下午，在人民大會堂，接見日本首相大平正芳夫人。趙氏在會談中，重申中國政府對於中日關係之立場，並保證中國政府將繼續致力於中日友好關係之發展。趙氏表示，中國政府對於中日關係之改善，始終持積極態度，並希望中日兩國人民之間，能進一步加強友好合作。趙氏並向大平夫人保證，中國政府將繼續致力於中日友好關係之發展，並希望中日兩國人民之間，能進一步加強友好合作。

並未放寬老布建議 召開美蘇高峯會議

【本報華盛頓二十日電】據美聯社消息，美國政府並未放寬老布建議，召開美蘇高峯會議。美國政府表示，目前美蘇兩國之關係，尚不足以支持召開高峯會議。美國政府並表示，將繼續致力於改善美蘇兩國之關係，並希望蘇聯政府能採取積極措施，以促進兩國關係之正常化。

馬嘉烈公主可能 與出版商結婚

【本報倫敦二十日電】據路透社消息，馬嘉烈公主可能與出版商結婚。馬嘉烈公主之婚事，目前正處於談判階段。據悉，馬嘉烈公主之婚事，將由英國政府與出版商之代表進行談判。馬嘉烈公主之婚事，預計將於明年舉行。

福島問題臨最後關頭

【本報東京二十日電】據日方消息，福島問題臨最後關頭。日本政府表示，將繼續致力於解決福島問題，並希望國際社會能給予支持。日本政府並表示，將繼續致力於解決福島問題，並希望國際社會能給予支持。

胡應湘重申決心 搞好粵省高速公路

【本報廣州二十日電】據粵方消息，胡應湘重申決心，搞好粵省高速公路。胡應湘表示，將繼續致力於粵省高速公路之建設，並希望粵省人民能給予支持。胡應湘並表示，將繼續致力於粵省高速公路之建設，並希望粵省人民能給予支持。

開始與英研究 新界租約問題

【本報香港二十日電】據港方消息，香港政府開始與英研究新界租約問題。香港政府表示，將繼續致力於解決新界租約問題，並希望英國政府能採取積極措施，以促進兩國關係之正常化。香港政府並表示，將繼續致力於解決新界租約問題，並希望英國政府能採取積極措施，以促進兩國關係之正常化。

交人大會審議 中共通過修憲案

【本報北京二十日電】據中聯社消息，中國人民代表大會審議中共通過修憲案。中國人民代表大會表示，將繼續致力於解決修憲案，並希望全國人民能給予支持。中國人民代表大會並表示，將繼續致力於解決修憲案，並希望全國人民能給予支持。



老老衰敗和好戰的越南

【本報河內二十日電】據越方消息，越南老老衰敗和好戰。越南政府表示，將繼續致力於解決越南問題，並希望國際社會能給予支持。越南政府並表示，將繼續致力於解決越南問題，並希望國際社會能給予支持。

黨內思想混亂

【本報北京二十日電】據中聯社消息，中國黨內思想混亂。中國政府表示，將繼續致力於解決黨內思想混亂問題，並希望全國人民能給予支持。中國政府並表示，將繼續致力於解決黨內思想混亂問題，並希望全國人民能給予支持。

逃稅七十多萬元

【本報廣州二十日電】據粵方消息，逃稅七十多萬元。粵省政府表示，將繼續致力於解決逃稅問題，並希望全國人民能給予支持。粵省政府並表示，將繼續致力於解決逃稅問題，並希望全國人民能給予支持。

北京共幹 勒令兒子

【本報北京二十日電】據中聯社消息，北京共幹勒令兒子。北京政府表示，將繼續致力於解決北京共幹問題，並希望全國人民能給予支持。北京政府並表示，將繼續致力於解決北京共幹問題，並希望全國人民能給予支持。

福克蘭島冬季來臨 西風強勁雲低浪湧

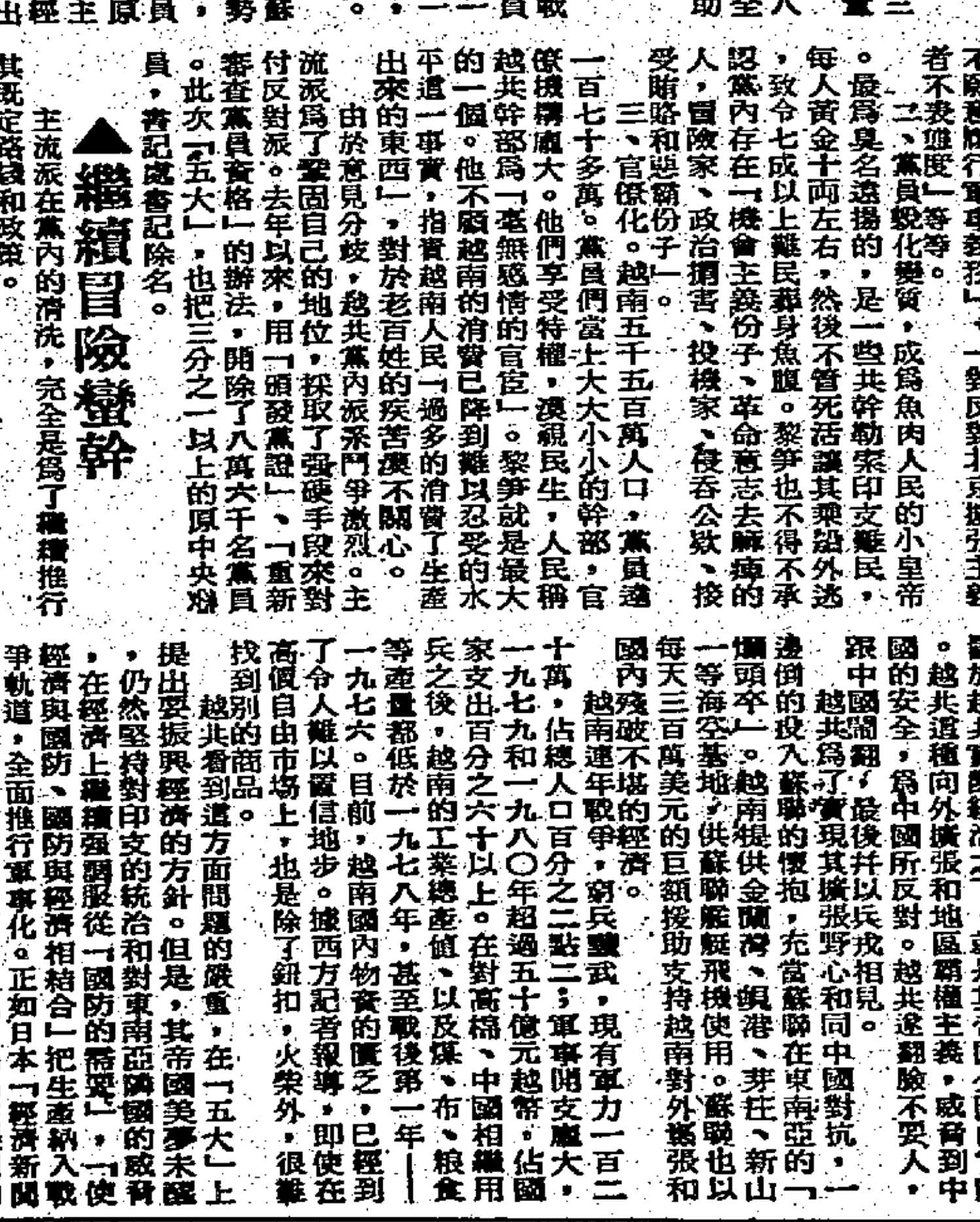
【本報倫敦二十日電】據英方消息，福克蘭島冬季來臨，西風強勁雲低浪湧。英國政府表示，將繼續致力於解決福克蘭島問題，並希望國際社會能給予支持。英國政府並表示，將繼續致力於解決福克蘭島問題，並希望國際社會能給予支持。

航海受阻山谷難行

【本報倫敦二十日電】據英方消息，航海受阻山谷難行。英國政府表示，將繼續致力於解決航海受阻問題，並希望國際社會能給予支持。英國政府並表示，將繼續致力於解決航海受阻問題，並希望國際社會能給予支持。

英多數人相信上帝 認為美國是好盟友

【本報倫敦二十日電】據英方消息，英多數人相信上帝，認為美國是好盟友。英國政府表示，將繼續致力於解決英多數人相信上帝問題，並希望國際社會能給予支持。英國政府並表示，將繼續致力於解決英多數人相信上帝問題，並希望國際社會能給予支持。



汽車炸彈爆炸

【本報巴黎二十日電】據法方消息，汽車炸彈爆炸。法國政府表示，將繼續致力於解決汽車炸彈爆炸問題，並希望國際社會能給予支持。法國政府並表示，將繼續致力於解決汽車炸彈爆炸問題，並希望國際社會能給予支持。

年輕孕婦喪生

【本報巴黎二十日電】據法方消息，年輕孕婦喪生。法國政府表示，將繼續致力於解決年輕孕婦喪生問題，並希望國際社會能給予支持。法國政府並表示，將繼續致力於解決年輕孕婦喪生問題，並希望國際社會能給予支持。

胞妹被捕

【本報巴黎二十日電】據法方消息，胞妹被捕。法國政府表示，將繼續致力於解決胞妹被捕問題，並希望國際社會能給予支持。法國政府並表示，將繼續致力於解決胞妹被捕問題，並希望國際社會能給予支持。

售違禁品

【本報巴黎二十日電】據法方消息，售違禁品。法國政府表示，將繼續致力於解決售違禁品問題，並希望國際社會能給予支持。法國政府並表示，將繼續致力於解決售違禁品問題，並希望國際社會能給予支持。

卡斯特羅

【本報巴黎二十日電】據法方消息，卡斯特羅。法國政府表示，將繼續致力於解決卡斯特羅問題，並希望國際社會能給予支持。法國政府並表示，將繼續致力於解決卡斯特羅問題，並希望國際社會能給予支持。

胞妹被捕

【本報巴黎二十日電】據法方消息，胞妹被捕。法國政府表示，將繼續致力於解決胞妹被捕問題，並希望國際社會能給予支持。法國政府並表示，將繼續致力於解決胞妹被捕問題，並希望國際社會能給予支持。

售違禁品

【本報巴黎二十日電】據法方消息，售違禁品。法國政府表示，將繼續致力於解決售違禁品問題，並希望國際社會能給予支持。法國政府並表示，將繼續致力於解決售違禁品問題，並希望國際社會能給予支持。

聘請練習生

某大銀行聘請男練習生多名，中學畢業，身體健康，成績優良，有進修精神者，請將最近二寸半身照片四張，連同履歷表，寄至本行，以便面試。來函請註明「練習生」字樣，以便處理。

美國名律師將於本月廿六日至廿八日在港提供移民服務。

有意者請於辦公時間電：732812 黃小姐安排會談。

租

敦道酒樓對面，面積380呎，近油麻地地鐵口，地點旺盛，適合大小行業。(經紀免問)
詳情請電：3-777201 尹小姐

謹訂於公曆一九九二年四月廿三日為「徐銘興」先生之喪事，小殯在英國倫敦結婚禮堂舉行，特此敬告諸親友。
陳鎮江 敬啟
陳李玉瑛 敬啟

超值 現成酒樓平售

萬呎酒樓全新冷氣設備傢俬燈飾等裝修祇用過6個月酒樓所需牌照齊備可立即營業全盤僅售五百餘萬元條件優厚先到先得請電詢
K7501188 蕭先生
舖址：葵涌石梨貝大馬路113至127號 (即石梨貝巴士站對面)

住宅/旺舖/寫字樓

首期二成，十二年分期付款

高級住宅	永華大廈	387-413呎	\$295,000起
香港灣仔海山街23號	發達大廈	383-403呎	\$228,000起
香港灣仔海山街5號	白田購物中心	330-477呎	\$214,500起
九龍白田南區街(南區大戲院隔鄰)			

地王旺舖	信和中心	117-602呎	\$357,000起
九龍彌敦道582-592號	永華大廈	136-525呎	\$250,000起
香港灣仔海山街23號	發達大廈	171-517呎	\$264,000起
香港灣仔海山街5號	白田購物中心	84-350呎	\$171,000起
九龍白田南區街(南區大戲院隔鄰)	皇后商業大廈	147-376呎	\$199,000起
香港上環樂古道31-37號			

商業寫字樓	信和財務大廈	576-1770呎	\$950,000起
香港德輔道中166-168號	皇后商業大廈	396-711呎	\$403,000起
香港上環樂古道31-37號			

信和地產代理 香港九龍尖沙咀梳士巴利道沙咀中心十一樓至十二樓 電話：3-7218388 (30線)

正德燕窩商會廣告

近日發現假冒燕窩，充斥市面，魚目混珠。茲特鄭重聲明，本商會轄下各會員商號，經營有年，素具信譽，商標，保證各類燕窩出品均屬正貨。敬希各界仕女明察，以免受騙。

正德燕窩商會屬下會員商號：
皇后大道中三三〇號 大隆燕窩莊有限公司
皇后大道西九號 光昌燕窩行
文咸東街六四號 永大燕窩行有限公司
荷里活道二五八號 昌隆燕窩莊
皇后大道中三三二號 源和燕窩莊
文咸東街九五號 廣源燕窩莊

啓 敬 全

合益中心

旺舖分層招租
地下旺舖：樓高十七呎三吋，面積由三百餘呎至全層一萬六千餘呎，大小任擇。
低層地下：樓高十二呎，全層一萬六千餘呎，月租\$80,000.-。
一樓商業：樓高十五呎九吋，全層一萬六千餘呎，月租\$88,000.-。
二樓商業：樓高十五呎九吋，全層一萬六千餘呎，另天台一萬二千五百呎，月租\$88,000.-。
各層設有專用電梯及自動扶手電梯連貫，樓梯特大，中央冷氣系統。適合百貨公司、酒樓、超級市場或學校等用途。

高尚住宅、分層出售
每伙三面單邊、光猛通爽、廳房四正、每單位均設寬闊露台，面積由420呎至626呎。
設有示範單位，歡迎參觀。

接洽處：冠華鏡廠有限公司
尖沙咀東部道63號好時中心809-813室 電話：3-7220799

華聯銀行香港中區分行遷址通告

一九八二年四月二十六日(星期一)起，本行設於畢打街14-16號之各項服務將遷往下列新址照常營業：
香港皇后大道中50-52號
總機電話：5-255072-7
華聯銀行謹啓

招租

工廠租售
寫字樓
出售
觀塘地下廠房
5800呎@ \$720

保基大廈

香港半山保德街6至20號
照訂價七折復九折平沽
首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清

半島區域 現貨洋樓 寬敞明亮 背山面海 風景優美 顏色潔具

廚櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道

舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由740元起

洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497 地盤電話：H-487369(假日照常)

首創房屋百貨公司

百億房屋大計劃——
到台灣開創新天地，置產、創業、定居，時候到了！

● 台灣地產專家，四十年經驗，經驗豐富，社會安定，歡迎僑胞人士到此開創新天地。
● 台灣地產專家，四十年經驗，經驗豐富，社會安定，歡迎僑胞人士到此開創新天地。
● 4-5層住宅戶戶只售30-40萬。
● 7-12層大廈戶戶只售30-40萬。
● 花園別墅戶戶只售15-20萬。
● 寫字樓戶戶只售25-30萬。

● 台灣地產專家，四十年經驗，經驗豐富，社會安定，歡迎僑胞人士到此開創新天地。
● 台灣地產專家，四十年經驗，經驗豐富，社會安定，歡迎僑胞人士到此開創新天地。
● 台灣地產專家，四十年經驗，經驗豐富，社會安定，歡迎僑胞人士到此開創新天地。

百億房屋大計劃——
到台灣開創新天地，置產、創業、定居，時候到了！

萬通大廈

葵涌彌敦道15-19號
分層或多層出租(每層一獨立單位)
低層：九千餘呎，高層：約五千呎
最適合存放貨物或寫字樓兼貨倉
之用三面單邊連內無柱交通方便
設有閉路電視及專人管理
0-235125 謝先生洽
5-260021 楊先生洽

安福工業大廈

下環彌敦道41-45號
大減價
三樓飯堂
地下旺舖一間
貨櫃碼頭毗鄰
地鐵車站附近

首期10%
每月付1.5%十個月免息
即買即用

洽購處：
安福有限公司
電話：2-220121 2-220122

台灣工業用地

出售
位於台灣高雄縣鳳山市
鳥松鄉(高雄公路旁)
面積約為3萬9千平方公呎(11.615坪)售價每
平方公呎台幣伍千圓
有意者請來函香港郵箱8796號

上環永樂街新

商業旺樓招租
獨立寫字樓九九年新裝修五間
餘呎租價極低四五六七八九
千餘呎租價極低四五六七八九

北角
國貨
國貨
國貨
國貨

本港新聞

對付大惡極卑劣行為 提高綁架刑罰 終身監禁 改為終身監禁

過去四年發生綁架案八十二宗 效果嚇阻強加案法布公報憲

【本報訊】港府今日出版之憲報，以法律提高綁架罪之最高刑罰，由原來的十四年改為終身監禁，使之以重懲。此項法律，係根據一九四九年之法律，對綁架罪之最高刑罰，由原來的十四年改為終身監禁，使之以重懲。此項法律，係根據一九四九年之法律，對綁架罪之最高刑罰，由原來的十四年改為終身監禁，使之以重懲。

傍晚時分甘霖沛然而降 今年初次喜雨 雨量約近三吋

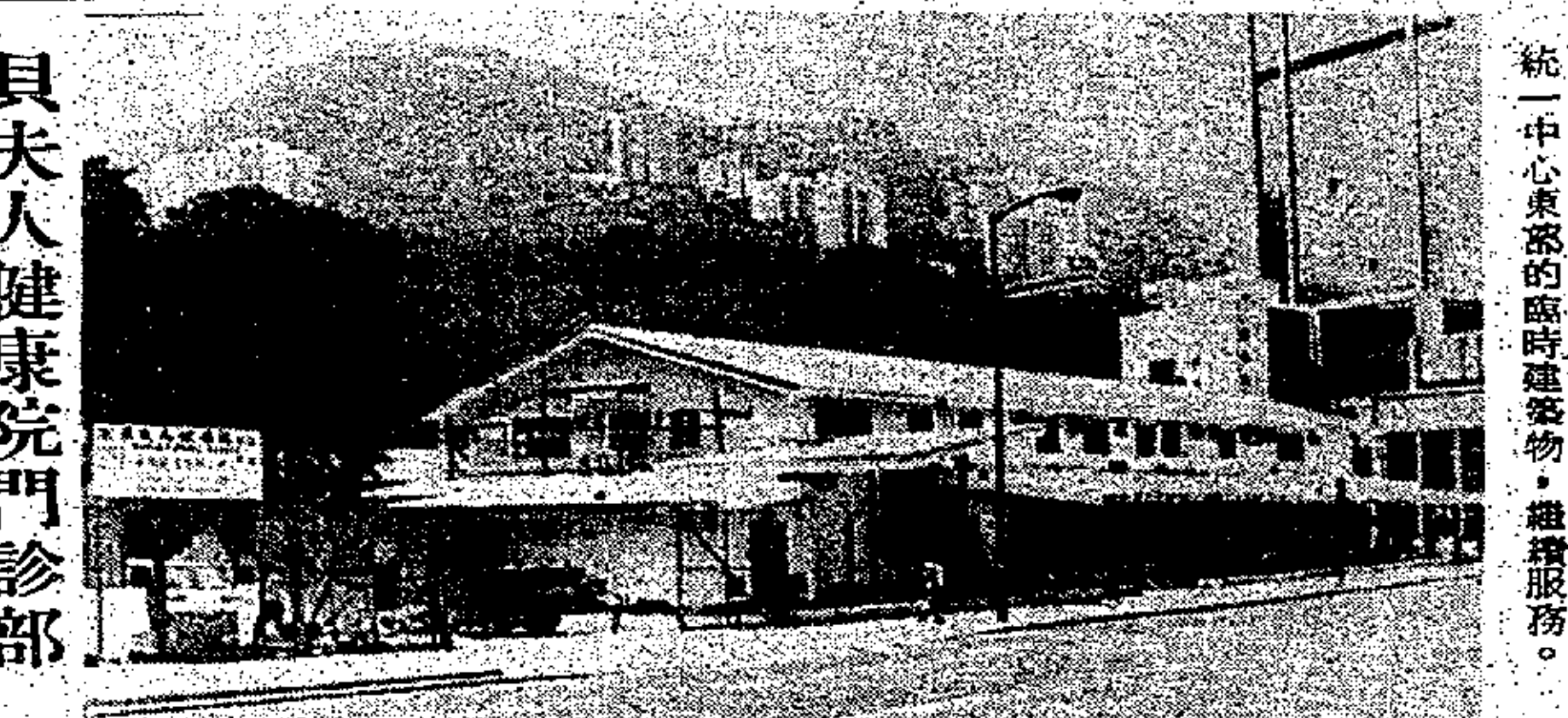
檢討制水前夕有助消除水荒

【本報訊】前日（廿二日）晚間，本港降下甘霖，雨量約近三吋，為今年初次喜雨。此項雨勢，係由午後六時開始，至九時止，雨量約近三吋。此項雨勢，係由午後六時開始，至九時止，雨量約近三吋。

輕較及細較積體 幣硬角一新 行發月七定

字10有心中面背造鑄鋼線

【本報訊】港幣發行局今日宣佈，定於七月一日發行新式一角硬幣。此項硬幣，係由鋼線鑄造，正面印有「十」字，背面印有「一角」字樣。此項硬幣，係由鋼線鑄造，正面印有「十」字，背面印有「一角」字樣。



貝夫人健康院門診部 將遷往金鐘站隔鄰

【本報訊】貝夫人健康院門診部，將於下月遷往金鐘站隔鄰。此項門診部，係由貝夫人健康院管理，提供婦科及兒科門診服務。此項門診部，係由貝夫人健康院管理，提供婦科及兒科門診服務。

貿易處長苗禮善 赴日內瓦出席會議 為紡品談判作準備

【本報訊】貿易處長苗禮善，將於下月赴日內瓦出席會議。此項會議，係由世界貿易組織主辦，討論紡品貿易問題。此項會議，係由世界貿易組織主辦，討論紡品貿易問題。

港督病況顯著好轉 預料後日可能出院 原定廿九離港 推遲可能性高

【本報訊】港督病況顯著好轉，預料後日可能出院。此項消息，係由港督府發言人宣佈。此項消息，係由港督府發言人宣佈。

犯綁架罪終身監禁

今日出版的憲報公布一項法律，對付綁架罪之最高刑罰，由原來的十四年改為終身監禁。此項法律，係根據一九四九年之法律，對綁架罪之最高刑罰，由原來的十四年改為終身監禁，使之以重懲。

三個花籃致候港督

市民致候港督信件共有九封。此項信件，係由市民致候港督，祝賀其健康好轉。此項信件，係由市民致候港督，祝賀其健康好轉。

麥理浩爵士基金 捐款迅速增加 已超過二千萬元

用於應付緊急臨時計劃。此項基金，係由麥理浩爵士捐出，用於應付緊急臨時計劃。此項基金，係由麥理浩爵士捐出，用於應付緊急臨時計劃。

倫敦原定記者招待會 亦因港督患病而取消

【本報訊】倫敦原定之記者招待會，亦因港督患病而取消。此項招待會，係由港督府主辦，討論港督健康問題。此項招待會，係由港督府主辦，討論港督健康問題。

倫敦原定記者招待會 亦因港督患病而取消

【本報訊】倫敦原定之記者招待會，亦因港督患病而取消。此項招待會，係由港督府主辦，討論港督健康問題。此項招待會，係由港督府主辦，討論港督健康問題。

太古城

反應空前熱烈 轉眼已售百餘

太古城 衆要求 推出更多小型單位

600呎 675呎 757呎 800呎 815呎 843呎 905呎 每呎由 \$778 起

太古城推出樓宇，反應空前熱烈。此項樓宇，係由太古地產發展，提供多種小型單位。此項樓宇，係由太古地產發展，提供多種小型單位。

太古地產有限公司 太古地產有限公司 太古地產有限公司

喬遷開張之喜

振裕染印織造廠有限公司 振裕燈芯絨廠有限公司 旭昌紡織有限公司 全人敬賀

振裕染印織造廠有限公司 振裕燈芯絨廠有限公司 旭昌紡織有限公司 全人敬賀

本港新聞

香港已發展高科技工業

特設港地難取

說理經總部務業國中行銀豐匯
展發業工術技低重着區特濟經
成相輔相將展發地兩圳深港香

【本報訊】匯豐銀行中國業務總經理羅傑斯昨日指出，深圳與香港在經濟發展上，將形成互輔相成、互為補充的關係。他指出，香港在金融、貿易、服務業等方面具有優勢，而深圳則在製造業、高科技工業等方面具有優勢。兩地在發展高科技工業方面，將形成互補互利的關係。

中國式風帆 遠征菲律賓

——本報記者陳家樂、周東樂

【本報訊】一艘由香港出發，遠征菲律賓的「中國式風帆」，昨日抵達馬尼拉。這艘風帆船是由香港的一位商人所創設，名為「中國式風帆」。該船在航行過程中，曾遇到多次困難，但最終順利抵達馬尼拉。這艘風帆船的遠征，旨在推廣中國傳統文化，並促進中菲兩國的貿易往來。

東南亞具發展潛力 本港廠商不應忽視

廠商會貿易發展局合辦貿易團 在星洲吉隆坡耶加達辦展覽會

【本報訊】香港廠商會貿易發展局合辦的貿易團，將於下月在星洲、吉隆坡及耶加達三地舉辦展覽會。該貿易團旨在向東南亞地區的廠商介紹香港的最新產品及技術，並尋求合作機會。貿易發展局表示，東南亞地區具有巨大的發展潛力，本港廠商不應忽視該地區的市場。

康樂廣場 更改交通

【本報訊】康樂廣場的交通安排，將於下月進行重大更改。更改後的交通安排，將包括增加巴士班次、增加行人通道及增加單車徑等。有關更改，旨在改善康樂廣場的交通狀況，並為市民提供更便利的交通服務。

房委會批准 四億元投標

【本報訊】房屋委員會已批准四億元投標，用於興建新的公共房屋。該項投標，將由房屋委員會負責監管，並由有關部門負責興建。有關投標，旨在增加香港的公共房屋供應，並為市民提供更廉宜的居住環境。

爭取更高學歷良機 達成晉身高層機會

公務員、教師及各行業人士 現已無須就讀大學而獲 相等大學畢業之資歷

【本報訊】一項由香港政府認可之公開考試 M.T.L. EXAMINATION (此考試適用於 F.5 以上程度之人士及申請或現職公務員) 當考獲上述學銜，當可憑此得以升職或具足夠資格考取政府所需大學學歷之職位。本中心將於下列時間舉行示範介紹講座，將有關此考試之範圍、資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待。有興趣參加者，請早致電留位。

免費介紹講座時間
星期二
4月27日
6.00pm
7.15pm
預約留位電話：
5-261626 5-220264
英國語言文化中心主辦
中環萬宜大廈1033-4室

新產品比賽頒獎典禮

四月二十八日舉行

【本報訊】一項由香港廠商會主辦之新產品比賽頒獎典禮，將於四月二十八日舉行。該頒獎典禮旨在表彰在該項比賽中表現優異的廠商，並鼓勵廠商研發新產品，提高競爭力。

泛印國際財務有限公司

商業貸款 · 商業信用證 · 外匯買賣 · 匯款 · 旅行支票
定期存款 · 股票抵押 · 樓宇分期 · 票據貼現 · 私人貸款

本公司代理行遍佈世界各大城市
歡迎電話諮詢或約見

定期存款		
期限	港幣	美金
一個月	15.000%	15.000%
三個月	15.000%	15.000%
六個月	14.875%	15.000%
十二個月	13.250%	14.875%
十八個月	13.500%	14.750%
廿四個月	13.000%	14.500%

總行：香港德輔道中七十七號
電話：5-266385 (6線)
旺角分行：九龍彌敦道121111怡安閣地下
電話：3-7144119 (4線)
新滿洲分行：九龍新滿洲街70號地下
電話：3-283085 (4線)
銅鑼灣分行：香港德輔道中二號世隆中心1205室
電話：5-769322 (3線)
西區分行：香港文咸西街55號地下
電話：5-421232 (4線)
全港分行：全港各區分行及辦事處
電話：0-438191 (4線)

本港多項龐大工程 有助中國經濟發展

薛鳳璇說經港轉口中國貿易將大增

【本報訊】香港貿易發展局主席薛鳳璇昨日指出，香港在國際貿易中的地位日益重要，並有助中國經濟發展。她指出，香港作為一個自由貿易港，具有許多優勢，如低稅率、高透明度及完善的法律體系等。這些優勢將吸引越來越多的中國企業將業務擴展到香港，從而促進中國經濟的發展。

薛鳳璇指出，香港在國際貿易中的地位日益重要，並有助中國經濟發展。她指出，香港作為一個自由貿易港，具有許多優勢，如低稅率、高透明度及完善的法律體系等。這些優勢將吸引越來越多的中國企業將業務擴展到香港，從而促進中國經濟的發展。

著名相聲家侯寶林 致力提昇相聲境界

隨中國廣播說唱團來港表演

【本報訊】著名相聲家侯寶林，將於下月隨中國廣播說唱團來港表演。侯寶林是中國相聲界的一代宗師，他的表演深受觀眾喜愛。此次來港表演，旨在向香港觀眾介紹中國相聲藝術，並促進中港兩地的文化交流。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

中國國務院顧問李強 來香港主持貿易會議

【本報訊】中國國務院顧問李強，將於下月來港主持貿易會議。李強是中國政府的重要顧問，他的來港主持貿易會議，旨在加強中港兩地的貿易往來，並促進中國經濟的發展。

汎美頭等客位前往美國，享受有過之而無不及。



空中享受，汎美頭等最講究。

汎美747廣體客機頭等客位之睡椅，經精心設計，角度之伸展，悉隨尊意。睡椅稍作伸展，最宜閱報或辦公；完全伸展，最宜安詳酣睡。以同等空間比較，汎美頭等客位，座椅較少，所以空間特別寬闊。

美國觀光特價機票

購買汎美觀光特價機票，可在美國旅遊超過廿五個大城市

奧蘭度	邁爾斯堡
三藩市	西拉維雅
拉斯維加斯	密達多爾堡/荷理活
埃斯頓	達拉斯/華士堡
坦帕/聖彼得堡	聖地牙哥
華盛頓	西雅圖/大科馬
紐奧連斯	匹茲堡
洛杉磯	肯薩斯城
紐約	亞特蘭大
邁亞米	檀香山
底特律	
鳳凰城	
沙拉蘇達/巴丹頓	

汎美講究豪華享受，永久如一。

汎美講究美食之傳統，五十多年始終如一。由餐前小食以至主餐，汎美均精益求精。置身汎美，佳餚美酒，精美小食，環球鮮菓……，任君盡情享用。

請即向汎美訂位部(5-231111)或各大旅行社預訂機位

汎美訂位部：
香港：香港中環皇后大道中一樓
九龍：尖沙咀彌敦道中心地下

汎美，經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

本港新聞

施手術體內留棉花 女工入稟高院索償

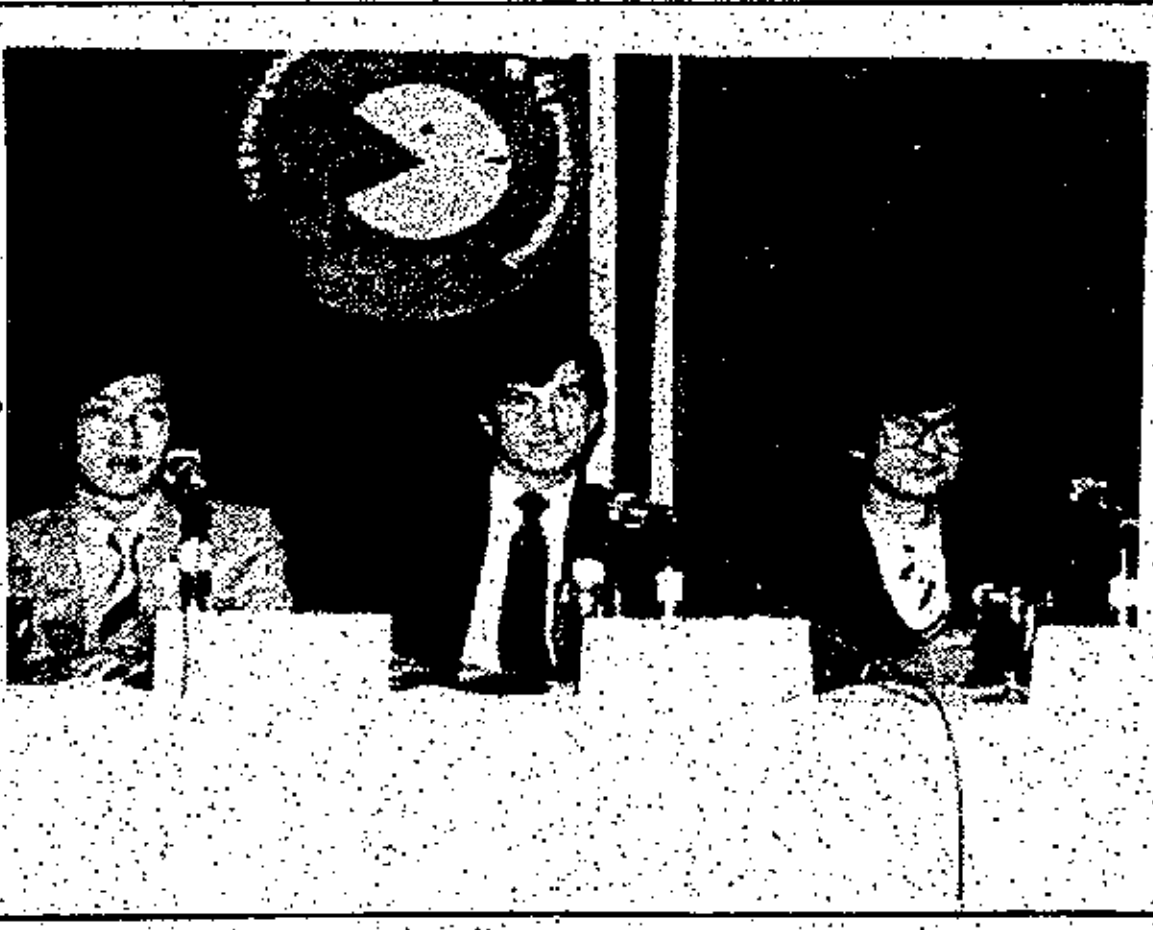
控訴律政司與兩名醫生

【本報訊】一名針織女工，入稟高法院控訴律政司及兩名醫生，指其於去年十一月間，在律政司轄下的醫院接受手術後，體內留有棉花，導致其身體不適，並產生後遺症。該女工在手術後，曾多次向律政司及兩名醫生查詢，但均未有滿意答覆，故決定入稠高院，要求賠償損失。

中區地陷違反建築條例 一公司與三人被控

董事當庭獲得省釋

【本報訊】去年四月九日，中區地陷，造成嚴重交通阻塞。事後，律政司對該地陷事件展開調查。調查發現，該地陷係由一建築公司及其三名董事，違反建築條例所致。律政司當庭對該公司及三名董事提出起訴，但該三名董事當庭獲得省釋。



（本報訊）去年四月九日，中區地陷，造成嚴重交通阻塞。事後，律政司對該地陷事件展開調查。

「怪獸食鬼」帶遊戲機 全球銷量可達九百萬盒

【本報訊】由香港遊戲機公司（J&K BEUTEL）所製作的「怪獸食鬼」遊戲機，自推出以來，深受全球各地玩家的歡迎。據悉，該遊戲機的全體銷量可達九百萬盒，目前正由該公司向全球各地推廣。

碧麗苑

九龍官塘功樂道53號
☎3-429664 (假日照常)

面海向南，戶戶單邊
高級洋樓，入伙期間
每呎僅售 622 元起
面積由 856 呎起

配合政府公務員買樓計劃
特惠辦法，歡迎蒞臨參觀

益新置業有限公司 華懋物業有限公司 怡華置業有限公司
香港皇后大道中33號 香港雪廠街22號 香港雪廠街10號
萬邦行頂樓 樂成行十樓 新顯利大廈97室
☎5-253001 ☎5-258251 ☎5-229162

太安樓 太寧樓

五層唐樓 一梯兩伙
地下旺舖 分層預售
特價九二折
面積225呎 由200,000元起

錦茂企業有限公司
德輔道中60號萬宜大廈1101室
電話：5-236049, 5-245961

本年公益金 達籌募目標

置地捐款廿九萬元

【本報訊】香港公益金最近公佈，本年度的籌募工作已圓滿達成。據悉，本年度的籌募總額已達一千五百萬元，較去年的目標額超額完成。其中，置地公司捐款達二十九萬元，為本年度籌募工作的重要貢獻者。

華僑日報五十七週年紀念徵文攝影繪畫比賽啟事

徵文組：徵集有關華僑生活、社會、經濟、文化等方面的文章，題目自擬，篇幅不限，但不得超過一千字。截稿日期：五月二十日。

攝影組：徵集有關華僑生活、社會、經濟、文化等方面的照片，數量不限，但不得超過十張。截稿日期：五月二十日。

繪畫組：徵集有關華僑生活、社會、經濟、文化等方面的繪畫作品，題材不限，但不得涉及暴力、色情等內容。截稿日期：五月二十日。

如果你想今年十月與歐洲買家有直接聯繫 請你今天就撥 電話5-2679205

如果貴公司想擴充對歐洲的貿易，請參加香港貿易發展局的貿易團，於一九八二年十月十日至三十日訪問奧地利、瑞士及法國。

一項名為「香港製造」的特別產品展覽，將由香港貿易發展局駐維也納、蘇黎世及巴黎辦事處在當地分別舉行，屆時將邀請團員參展。適宜展出的產品包括電子消費品、家庭電器用品、家庭用具、鐘錶、旅行用品、珠寶首飾、玩具及遊戲用品、新奇製品及禮品、體育用品、文具、五金用品、光學及攝影器材等。

香港貿易發展局將協助參展商辦理旅行手續，代訂酒店及提供陳列設備等。本局在上述城市之辦事處將發動特別之宣傳項目，以吸引買家參觀。

倘貴號有意參展，請撥電5-2679205與貿易發展局聯絡。

截止報名日期為一九八二年五月十四日。

專業代理物業租售

康樂園花園洋房

大埔康樂園高級花園洋房，園內已建成豪華獨立複式及半獨立複式屋宇500座，大部份經已入伙。區內設有豪華鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。屋宇面積由2000方呎至3500方呎，另附有獨立花園及雙車位車房。

售價：由160萬至260萬
租金：月租由\$13,000至\$20,000

錦綉花園洋房

鄰近元朗區半獨立高級花園洋房，全區已建有洋房3,000座，大部份經已入伙。園內設有高級鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。屋宇面積由850方呎至1700方呎，另附有獨立花園及雙車位車房。

售價：由40萬至82萬
租金：月租由\$3,500至\$8,500

錦福地產有限公司
香港禮頓中心1702室：5-763054
大埔康樂園：0-6579280
元朗錦綉花園：0-716321

歐洲十九國 貿易團訪問西歐

十月十日至三十日

歐洲十九國貿易團訪問西歐，為期三週，由十月十日至三十日。該貿易團將訪問奧地利、瑞士及法國，並將在當地舉行「香港製造」特別產品展覽。香港貿易發展局將協助參展商辦理旅行手續，代訂酒店及提供陳列設備等。本局在上述城市之辦事處將發動特別之宣傳項目，以吸引買家參觀。

倘貴號有意參展，請撥電5-2679205與貿易發展局聯絡。

截止報名日期為一九八二年五月十四日。

本港新聞

海事處出動舢舨隊 大清掃三家村黑點

【本報訊】海事處為清除舢舨隊在海上及岸上之黑點，並加強對三家村之管理，特出動舢舨隊，在三家村附近之海上及岸上，進行徹底清潔。舢舨隊在海上及岸上，發現多處黑點，包括垃圾、廢物、及非法建築物等。舢舨隊在海上及岸上，發現多處黑點，包括垃圾、廢物、及非法建築物等。舢舨隊在海上及岸上，發現多處黑點，包括垃圾、廢物、及非法建築物等。



保良局總理 巡視北潭涌渡假營

【本報訊】保良局總理一昨(廿五)日，由總理及副總理率領，巡視北潭涌渡假營。總理及副總理在渡假營內，發現多處黑點，包括垃圾、廢物、及非法建築物等。總理及副總理在渡假營內，發現多處黑點，包括垃圾、廢物、及非法建築物等。

【本報訊】保良局總理一昨(廿五)日，由總理及副總理率領，巡視北潭涌渡假營。總理及副總理在渡假營內，發現多處黑點，包括垃圾、廢物、及非法建築物等。總理及副總理在渡假營內，發現多處黑點，包括垃圾、廢物、及非法建築物等。

彌敦道嘉寶大廈 今日起特價預售



【本報訊】彌敦道嘉寶大廈，今日起特價預售。大廈位於彌敦道，交通便利，環境優美。大廈內設有豪華設施，包括游泳池、健身房、及多間豪華客房。大廈內設有豪華設施，包括游泳池、健身房、及多間豪華客房。

利基

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨供應

付款辦法：首期5% 30天內再付10%
其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入住

即買即住91年期

洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

洽購處：
香港德輔道中
太子大廈1209室
電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

Discovery Tours

最新版

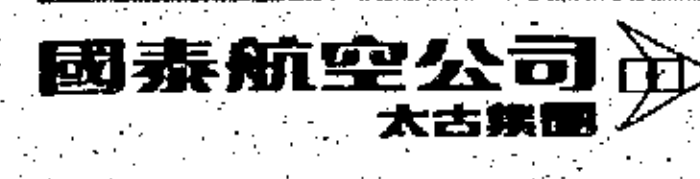
1982「國泰假期」指南 經已出版 免費取閱 行程悉隨尊意 享受多姿多姿

國泰航空公司主辦的「國泰假期」，今年共有三十多個可供選擇，遍及亞洲、澳洲、英國及歐洲各處旅遊勝地。新增加的地點包括孟買、果阿、加德滿都及北印度等。今年的節目更為超值豐富，同時又保持靈活自由的特色。

「國泰假期」以相當於旅行團的收費，提供私人旅遊的享受，絕無一般旅行團的束縛及麻煩。無論個人旅行、闔家度假、或與友人出外旅遊，參加「國泰假期」，無論出發日期及行程等，均悉隨尊意，靈活方便；閣下大可各適其式，歡度一個優悠自在的假期。

訂位及查詢請電國泰5-640123(24小時服務)或各大旅行社

亞布達比、巴林、曼谷、孟買、波多、杜拜、福岡、香港、耶加達、亞庇、吉隆坡、倫敦、馬尼拉、曼谷、大阪、橫濱、柏林、巴黎、莫斯科、上海、新加坡、雪梨、台北、東京



怡富特別投資有限公司

致股東有關催繳股款每股一元之通告

本公司董事會於一九八二年四月十六日通過議案，向股東催繳其名下股份未繳股款每股一元。有關股款須於一九八二年五月十七日星期一或之前繳交。本公司全體股東須就其名下股份每股繳付一元。

各股東須於一九八二年五月十七日星期一下午四時三十分或之前將下列各項送交本公司股票過戶登記處香港皇后大道東183號合和中心17樓閣樓香港中央證券登記有限公司，以便辦理繳交每股股款一元之手續：

(甲)以「怡富特別投資有限公司催繳股款賬戶」為抬頭人之港幣應繳款項劃款支票或銀行本票；及

(乙)股東所持本公司股份之有關股票。

本公司將會另作安排，以便凡未辦理過戶登記手續之股東辦理過戶及繳付股款。有關股東須將上文所述有關股票連同填妥之過戶表格及(或)其他業權文件(在適當情形下經已繳付印花稅者)以及催繳之全部股款一併交回本公司股票過戶登記處辦理。

如股東未能按上文所述繳交其所催繳之股款，則有關股份可予沒收並根據本公司組織章程細則之規定辦理。一切收益悉歸本公司所有。股份沒收後有關股東仍有責任繳付待繳款項以及按照公司組織章程細則所規定之息率繳付利息。惟有關股東在未繳付上述款項之前，將無權在股東大會就其名下股份參與投票或收取股息。

每股面值一元之未繳足股份將由一九八二年五月十四日星期五收市時起在香港證券交易所停止掛牌買賣。每股面值二元之未繳足股份股票最遲將於一九八二年六月七日星期一由本公司股票過戶登記處發出，該等股份將由新股票發出之日兩個交易日後之第一個交易日(惟無論如何不遲於一九八二年六月十日星期四)起開始買賣。

香港
一九八二年四月二十三日

A. C. Clapperton
公司秘書

第四屆 香港電子產品商展

日期：一九八二年
十一月二日至四日

時間：每日上午
十時至下午六時

地點：麗晶酒店
新世界中心及
新世界酒店

台北 1982年 10月30日 11月5日
東京 1982年 10月27日 - 11月1日
漢城 1982年 10月29日 11月5日

主辦機構
IBS
(香港)貿易推廣中心
地址：香港德輔道中194-200號
東新商業大廈十七樓
電話：(五)七三三三八八~九
(五)七五八八五七(四線)

浙江第一銀行 有限公司

(香港註冊)

依照香港銀行法例第三十七條之一規定，公佈如下

資產負債表 一九八一年十二月三十一日

	港 1981	港 1980		港 1981	港 1980
股本(附註四)	\$ 75,000,000	\$ 50,000,000	流動資產		
公積金及盈餘			現金及存款同業	\$ 347,692,254	\$ 394,155,694
公積金(附註五)	90,000,000	80,000,000	各項放款已除呆賬準備	742,271,628	512,940,921
未分配盈餘	6,544,864	4,991,511	應收票據	487,525,396	367,205,187
	171,544,864	134,991,511	其他資產	38,630,452	30,452,752
附屬公司存款	1,655,700	10,000		1,616,119,730	1,294,754,554
流動負債			各項投資(附註六)	3,454,923	4,435,430
各項存款及其他賬項	1,423,519,685	1,111,284,105	聯號公司投資	4,176,000	4,176,000
包括內部及溢利稅準備			附屬公司投資(附註八)	13,378,000	12,262,000
應付票據	72,164,897	72,630,126	附屬公司欠款	56,904,583	20,799,012
其他負債	43,943,489	34,408,590	固定資產(附註九)	34,097,399	28,897,336
撥派予股東之股息及紅利	15,000,000	12,000,000		1,728,128,635	1,365,324,332
	1,728,128,635	1,365,324,332	應收保證款項—		
代客保證款項—			對銷賬	893,480,906	677,730,372
對銷賬	893,480,906	677,730,372		\$2,621,609,541	\$2,043,054,704
	\$2,621,609,541	\$2,043,054,704			

綜合資產負債表 一九八一年十二月三十一日

	港 1981	港 1980		港 1981	港 1980
股本(附註四)	\$ 75,000,000	\$ 50,000,000	流動資產		
公積金及盈餘			現金及存款同業	\$ 348,843,510	\$ 385,223,634
公積金(附註五)	90,000,000	80,000,000	各項放款已除呆賬準備	767,155,661	538,457,258
未分配盈餘	5,081,816	4,518,615	應收票據	487,525,396	367,205,187
	170,081,816	134,518,615	其他資產	39,449,451	30,630,118
流動負債				1,642,974,018	1,321,515,197
各項存款及其他賬項	1,429,669,130	1,134,094,805	各項投資(附註六)	3,454,923	4,435,430
包括內部及溢利稅準備			聯號公司投資(附註七)	15,417,039	9,306,039
應付票據	72,482,003	72,630,126	固定資產(附註九)	68,765,217	52,841,027
其他負債	43,381,188	34,855,147		\$1,730,611,197	\$1,388,098,693
撥派予股東之股息及紅利	15,000,000	12,000,000	應收保證款項—		
	1,730,611,197	1,388,098,693	對銷賬	893,480,906	677,730,372
代客保證款項—				\$2,624,092,103	\$2,065,829,065
對銷賬	893,480,906	677,730,372			
胡忠紀(董事長)	朱孔嘉(董事)				
孔祥彪(董事兼總經理)	翁池達(董事兼副總經理)				
	\$2,624,092,103	\$2,065,829,065			

損益表

截至一九八一年十二月三十一日止之年度

	港 1981	港 1980
本年純利	\$ 46,553,353	\$ 34,964,828
已除溢利稅及撥存內部準備		
並已扣除下列各項開支：		
董事酬金	\$ 120,000	\$ 120,000
董事公費	\$ 4,322,862	\$ 3,342,438
其他酬金	\$ 4,442,862	\$ 3,462,438
核數師費	\$ 128,941	\$ 82,500
上年度未分配盈餘	4,991,511	2,026,683
可分配之純利總額	51,544,864	36,991,511
分配：		
撥入普通公積金	30,000,000	20,000,000
撥派股息予七十五萬股	15,000,000	12,000,000
(一九八零年—五十五萬股)每股拾元		
(一九八零年—拾元)及紅利每股拾元		
(一九八零年—拾元)		
未分配盈餘撥下年度	\$ 6,544,864	\$ 4,991,511

綜合損益表

截至一九八一年十二月三十一日止之年度

	港 1981	港 1980
本年綜合純利	\$ 45,563,201	\$ 34,737,081
已除溢利稅及撥存內部準備		
並已扣除下列各項開支：		
董事酬金	\$ 120,000	\$ 120,000
董事公費	\$ 4,322,862	\$ 3,342,438
其他酬金	\$ 4,442,862	\$ 3,462,438
核數師費	\$ 206,326	\$ 97,878
上年度未分配盈餘	4,518,615	1,781,534
可分配之純利總額	50,081,816	36,518,615
分配：		
撥入普通公積金	30,000,000	20,000,000
撥派股息予七十五萬股	15,000,000	12,000,000
(一九八零年—五十五萬股)每股拾元		
(一九八零年—拾元)及紅利每股拾元		
(一九八零年—拾元)		
未分配盈餘撥下年度	\$ 5,081,816	\$ 4,518,615

賬項註釋

- 一、最後股權控制公司
浙江第一銀行有限公司之最後控股公司為Consolidated Commercial Company Inc在巴拿馬註冊。
- 二、會計準則
綜合帳目
綜合帳目包括浙江第一銀行有限公司及其附屬公司之一九八一年度經營之賬項。附屬公司詳細說明如下：
名稱 註冊地點
浙江第一銀行(代理人)有限公司 香港
浙一地產有限公司 香港
浙一海外有限公司 美國
- 三、溢利稅
溢利稅是以一九八一年全年之估計應課稅溢利現行稅率百分之十六又二分之一計算。
- 四、股本
註冊股本
每股一佰元
一九八一年一月一日 500,000 \$ 50,000,000
加：年內撥增 500,000 50,000,000
一九八一年十二月三十一日 1,000,000 \$ 100,000,000
實收股本
一九八一年一月一日 500,000 \$ 50,000,000
加：溢發紅股 250,000 25,000,000
一九八一年十二月三十一日 750,000 \$ 75,000,000
- 五、公積金
(i) 普通公積金
年初結餘 30,000,000
由溢利稅轉來 5,000,000
由內部準備轉來 95,000,000
減：溢發紅股 25,000,000
年底結餘 70,000,000
(ii) 資本公積金
行址及房地產重估盈餘 20,000,000
公積金合計 \$ 90,000,000

- 六、各項投資
本港上市證券，原值
(市值：一九八一年十二月三十一日—\$53,609
一九八零年十二月三十一日—\$161,073)
外埠上市證券，原值
(市值：一九八一年十二月三十一日—\$3,289,383
一九八零年十二月三十一日—\$2,938,536)
外埠非上市證券，原值
\$ 171,049 1,435,783
\$ 3,454,923 \$ 4,435,130
- 七、聯號公司投資
非上市證券，原值
減：年內扣除 2,000
6,428,000 6,428,000
加：聯號公司欠款 8,991,039 2,880,039
減：聯號公司存款 15,417,039 9,306,039
2,000
\$ 15,417,039 \$ 9,306,039
- 八、附屬公司投資
此項投資乃按一九八一年底由浙江第一銀行直接持有全部權益之三個附屬公司。包括在香港註冊之浙江第一銀行(代理人)有限公司，浙一地產有限公司及在美國註冊之浙一海外有限公司。
投資，原值
\$ 13,376,000 \$ 12,262,000
- 九、固定資產
本銀行 本集團
1981 1980 1981 1980
房地產及其他地產 \$30,276,710 \$25,965,888 \$64,661,566 \$49,904,735
(原值減折舊)
傢俬、設備、器具裝置及車輛 3,820,689 2,930,448 4,100,651 2,936,292
(原值減折舊) \$34,097,399 \$28,897,336 \$68,765,217 \$52,841,027
根據特許測量師一九八零年十二月三十一日之估價，董事會於一九八零年十二月三十一日將本銀行之行址及房地產重新估計，其增值部份之二萬美元，業已撥入上年度資本公積金賬內。
- 十、合約承擔
一九八一年十二月三十一日在賬項內未撥備金之合約承擔約為\$7,853,407
(1980—\$14,953,709)。此乃一附屬公司為興建物業所簽訂之合約。
- 十一、比較數字
賬項內與去年同期之若干數字已重新分類，以符合本年度之賬項編制。

核數師致浙江第一銀行有限公司股東報告書
依照本核數師意見，上列之賬目及其賬項均符合香港公司條例內有關銀行集團之規定，應足以顯示該銀行及其集團在一九八一年十二月三十一日之真確而合理之綜合財務狀況，及截至該日止之綜合溢利。

一九八二年二月二十七日

董事會：胡忠紀(董事長) 許厚銘 施李月卿
蔣松重隆 蔣祝強爵士 E.W. TILLING
張梵龍 翁池達 朱孔嘉
青木辰男 孔祥彪

總經理：孔祥彪

副總經理：張梵龍 翁池達 鄭奇銘 馮昇 吳國泰 陶源青 汪毓源

附屬公司：浙江第一銀行(代理人)有限公司 浙一海外有限公司 浙一地產有限公司
聯號公司：第一勸業銀行 第一勸業財務(香港)有限公司 Meering Development Limited

本港新聞

關員搜查尖沙咀中環八處地點 破翻版錄影帶機關 檢獲證物值五十萬 五名男子被捕協助調查

【本報訊】海關關員昨日在尖沙咀及中環八處地點，破翻版錄影帶機關，檢獲證物值五十萬元，五名男子被捕協助調查。

海關人員昨日在尖沙咀及中環八處地點，破翻版錄影帶機關，檢獲證物值五十萬元，五名男子被捕協助調查。

本港今年經濟 仍可獲得進展

【本報訊】據國際貨幣基金(IMF)的估計，本港今年經濟仍可獲得進展，雖然利率高企，但出口增長，預計今年可達百分之三點五。

國際貨幣基金(IMF)的估計，本港今年經濟仍可獲得進展，雖然利率高企，但出口增長，預計今年可達百分之三點五。

龍翔道三車連環撞 私家車緊急煞掣 尾隨的士撞一團

【本報訊】昨日下午四時，龍翔道發生三車連環相撞意外，一輛私家車緊急煞掣，尾隨的士撞一團，造成多人受傷。

昨日下午四時，龍翔道發生三車連環相撞意外，一輛私家車緊急煞掣，尾隨的士撞一團，造成多人受傷。

兩男一女受傷入院 車輪全部被入毀穿

【本報訊】昨日下午四時，龍翔道發生三車連環相撞意外，一輛私家車緊急煞掣，尾隨的士撞一團，造成多人受傷。

昨日下午四時，龍翔道發生三車連環相撞意外，一輛私家車緊急煞掣，尾隨的士撞一團，造成多人受傷。

麥芳邨七架車 遭人惡意破壞

【本報訊】麥芳邨七架車，昨日遭人惡意破壞，車身受損嚴重，警方正調查中。

麥芳邨七架車，昨日遭人惡意破壞，車身受損嚴重，警方正調查中。

一間港營公司走私 兼有非法買賣外匯

【本報訊】一間港營公司，涉嫌走私及非法買賣外匯，警方正調查中。

一間港營公司，涉嫌走私及非法買賣外匯，警方正調查中。

【本報訊】一間港營公司，涉嫌走私及非法買賣外匯，警方正調查中。

一間港營公司，涉嫌走私及非法買賣外匯，警方正調查中。

Notice of Meeting of Creditors Pursuant to Section 241 of the Companies Ordinance

THE COMPANIES ORDINANCE (CHAPTER 32)

NOTICE is hereby given pursuant to section 241 of the Companies Ordinance Chapter 32, Laws of Hong Kong, that a meeting of the creditors of the above-named Company will be held at 19th floor, No. 268 Hennessy Road.

Calix House, Hong Kong on Friday the 7th day of May, 1982 at 10:30 O'clock in the forenoon for the purposes mentioned in sections 242 and 243 of the said Ordinance.

Dated this 16th day of April 1982.

BY ORDER OF THE BOARD
RAYMOND LEUNG TIM FUN

聲明

啟者，本公司因業務需要，現正進行清理。凡持有本公司股票之股東，請於五月七日前，將股票交回本公司，以便辦理清理手續。逾期不交者，本公司將依法處理其股票。此佈。

董事會主席：盧大偉

聲明

啟者，本公司因業務需要，現正進行清理。凡持有本公司股票之股東，請於五月七日前，將股票交回本公司，以便辦理清理手續。逾期不交者，本公司將依法處理其股票。此佈。

董事會主席：盧大偉

香港地產製造有限公司

週年常會通告

本公司定於一九八二年五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行週年常會，討論一九八一年度業務報告及股息派發事宜。凡本公司股東，務請屆時出席。此佈。

董事會主席：盧大偉

香港地產製造有限公司

開派末期股息通告

本公司定於一九八二年五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行週年常會，討論一九八一年度業務報告及股息派發事宜。凡本公司股東，務請屆時出席。此佈。

董事會主席：盧大偉

香港地產製造有限公司

週年常會通告

本公司定於一九八二年五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行週年常會，討論一九八一年度業務報告及股息派發事宜。凡本公司股東，務請屆時出席。此佈。

董事會主席：盧大偉

香港最高法院

拍賣大批美國即溶咖啡廣告

香港最高法院拍賣大批美國即溶咖啡，數量約一萬磅，將於五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行拍賣。凡有意參加者，請於拍賣前向本公司查詢。此佈。

拍賣人：盧大偉

香港最高法院

拍賣大批針織布廣告

香港最高法院拍賣大批針織布，數量約一萬碼，將於五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行拍賣。凡有意參加者，請於拍賣前向本公司查詢。此佈。

拍賣人：盧大偉

香港最高法院

拍賣大批針織布廣告

香港最高法院拍賣大批針織布，數量約一萬碼，將於五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行拍賣。凡有意參加者，請於拍賣前向本公司查詢。此佈。

拍賣人：盧大偉

香港最高法院

拍賣大批針織布廣告

香港最高法院拍賣大批針織布，數量約一萬碼，將於五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行拍賣。凡有意參加者，請於拍賣前向本公司查詢。此佈。

拍賣人：盧大偉

香港最高法院

拍賣大批針織布廣告

香港最高法院拍賣大批針織布，數量約一萬碼，將於五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行拍賣。凡有意參加者，請於拍賣前向本公司查詢。此佈。

拍賣人：盧大偉

香港最高法院

拍賣大批針織布廣告

香港最高法院拍賣大批針織布，數量約一萬碼，將於五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行拍賣。凡有意參加者，請於拍賣前向本公司查詢。此佈。

拍賣人：盧大偉

香港最高法院

拍賣大批針織布廣告

香港最高法院拍賣大批針織布，數量約一萬碼，將於五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行拍賣。凡有意參加者，請於拍賣前向本公司查詢。此佈。

拍賣人：盧大偉

香港最高法院

拍賣大批針織布廣告

香港最高法院拍賣大批針織布，數量約一萬碼，將於五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行拍賣。凡有意參加者，請於拍賣前向本公司查詢。此佈。

拍賣人：盧大偉

香港最高法院

拍賣大批針織布廣告

香港最高法院拍賣大批針織布，數量約一萬碼，將於五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行拍賣。凡有意參加者，請於拍賣前向本公司查詢。此佈。

拍賣人：盧大偉

香港最高法院

拍賣大批針織布廣告

香港最高法院拍賣大批針織布，數量約一萬碼，將於五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行拍賣。凡有意參加者，請於拍賣前向本公司查詢。此佈。

拍賣人：盧大偉

香港最高法院

拍賣大批針織布廣告

香港最高法院拍賣大批針織布，數量約一萬碼，將於五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行拍賣。凡有意參加者，請於拍賣前向本公司查詢。此佈。

拍賣人：盧大偉

香港最高法院

拍賣大批針織布廣告

香港最高法院拍賣大批針織布，數量約一萬碼，將於五月二十五日(星期日)下午二時，假本公司會議室舉行拍賣。凡有意參加者，請於拍賣前向本公司查詢。此佈。

拍賣人：盧大偉

本港新聞

營民難道東廣淹水雨豪場一 眠難夜徹民災

濕盡褥被服衣客住入面八方四從水 領要得不署會社與署屋房助求民災

【特稿】一場滂沱大雨，於昨晚七時左右，由西而東，襲擊本港，由於風雨交加，水勢洶湧，港內各處，均被水淹，災情慘重，災民流離失所，慘不忍睹。

在深水埗，由於水勢洶湧，居民紛紛搬遷，有的搬至樓上，有的搬至附近高地，有的則被水淹至腰，有的則被水淹至頭，慘不忍睹。

在油麻地，由於水勢洶湧，居民紛紛搬遷，有的搬至樓上，有的搬至附近高地，有的則被水淹至腰，有的則被水淹至頭，慘不忍睹。

在九龍，由於水勢洶湧，居民紛紛搬遷，有的搬至樓上，有的搬至附近高地，有的則被水淹至腰，有的則被水淹至頭，慘不忍睹。

桌球中心兇殺案 越青年被控謀殺 押候警方調查再訊

【本報訊】昨晚九時許，在桌球中心發生一宗兇殺案，一名廿四歲男子，被控謀殺一名廿二歲男子，現被警方押解回案，以待進一步調查。

據悉，案發於昨晚九時許，在桌球中心發生，當時有兩名男子在該處玩桌球，其中一名男子突然被另一名男子用利器刺中，隨即倒地不起。

警方接報後，立即趕到現場，將兩名男子帶回案，並對現場進行調查。目前，警方正對此案進行進一步調查，預計將於近日內再訊。

雜誌批發社遇劫 財物幸保不失

【本報訊】昨晚九時許，在雜誌批發社發生一宗劫案，一名男子持刀闖入該社，搶走一批財物，現已被警方押解回案，以待進一步調查。

據悉，案發於昨晚九時許，在雜誌批發社發生，當時有一名男子持刀闖入該社，搶走一批財物，隨即逃離現場。

警方接報後，立即趕到現場，對現場進行調查。目前，警方正對此案進行進一步調查，預計將於近日內再訊。

運轉署公告 政府物業招租

【本報訊】運輸署公告，政府物業招租，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向運輸署查詢。

香港房屋委員會招標通告

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

市政局招標佈告

【本報訊】市政局招標佈告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向市政局查詢。

人民入境事務處

【本報訊】人民入境事務處，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向人民入境事務處查詢。

香港房屋委員會招標通告

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

商戶狼狽水浸 山泥湧入石木屋幸未成災

【本報訊】昨晚九時許，在九龍發生一宗水浸事故，山泥湧入石木屋，幸未成災，現已被警方押解回案，以待進一步調查。

據悉，案發於昨晚九時許，在九龍發生，當時山泥湧入石木屋，幸未成災。

警方接報後，立即趕到現場，對現場進行調查。目前，警方正對此案進行進一步調查，預計將於近日內再訊。

香港房屋委員會招標通告

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

香港政府公佈

【本報訊】香港政府公佈，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港政府查詢。

香港房屋委員會招標通告

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

香港房屋委員會招標通告

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

香港房屋委員會招標通告

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

香港房屋委員會招標通告

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

香港房屋委員會招標通告

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

香港房屋委員會招標通告

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。



九龍城區水浸嚴重，居民紛紛搬遷，有的搬至樓上，有的搬至附近高地，有的則被水淹至腰，有的則被水淹至頭，慘不忍睹。

香港管理專業協會 華僑日報 聯合主辦

人事管理實務證書課程

簡介：利用函授和通過大眾傳媒介紹，為居住於遠地區者，如新移民及回流，或因工作時間及其他原因未能參加管理課程之人士提供人事管理訓練。

內容：本課程共十八課，以中文編寫，輔以英文，內容以實用為主，使參加者能在短時間內掌握人事管理重要之方法與技巧。

- (1) 人事管理在組織中的功能及任務
- (2) 職務分析的方法
- (3) 職務說明書的編製
- (4) 員工的徵聘與甄選
- (5) 工作面試的技巧
- (6) 工作評價的方法——分級法與分類法
- (7) 工作評價的結果建立合理的薪資制度
- (8) 利用評價的結果建立合理的薪資制度
- (9) 薪資計劃的設計
- (10) 員工考核與工作表現的評估
- (11) 員工的獎懲、調職、升遷與離職的處理
- (12) 員工的訓練與教育
- (13) 員工福利與康樂計劃
- (14) 工作情緒的處理與員工流動分析
- (15) 勞資糾紛的處理及有關法例
- (16) 人事管理與僱傭條例
- (17) 女性員工的管理、僱用與有關法例
- (18) 僱員賠償條例簡介

形式：本課程以函授方式進行，開課後每週一次寄交兩課予各學員。本課程共有六次作業及例案研究，每三星期一次，學員可根據課程內容及本身見解與經驗解答，然後寄回香港管理專業協會由專人批閱。

日期：由一九八二年五月廿四日至九月廿日，為期五個月。

費用：全期港幣三百八十元。

報名與查詢：可親赴香港堅拿道四十六號管理大樓三樓或電 743346 或 730291 香港管理專業協會查詢。

索取人事管理實務證書課程簡章，可親赴香港管理專業協會，或華僑日報各區辦事處，地址如下：

中區：德輔道中香港華人銀行地下；

旺角：上海街四九七號地下；

北角：渣打銀行二七號地下。

或請填妥下列回條寄還香港管理專業協會

姓名：_____ 電話：_____

公司：_____ 公司電話：_____

通訊地址：_____

索取簡章敬啟

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

【本報訊】香港房屋委員會招標通告，包括：(一) 房屋及傢俬招租，(二) 房屋及傢俬招租，(三) 房屋及傢俬招租。

詳情請向香港房屋委員會查詢。

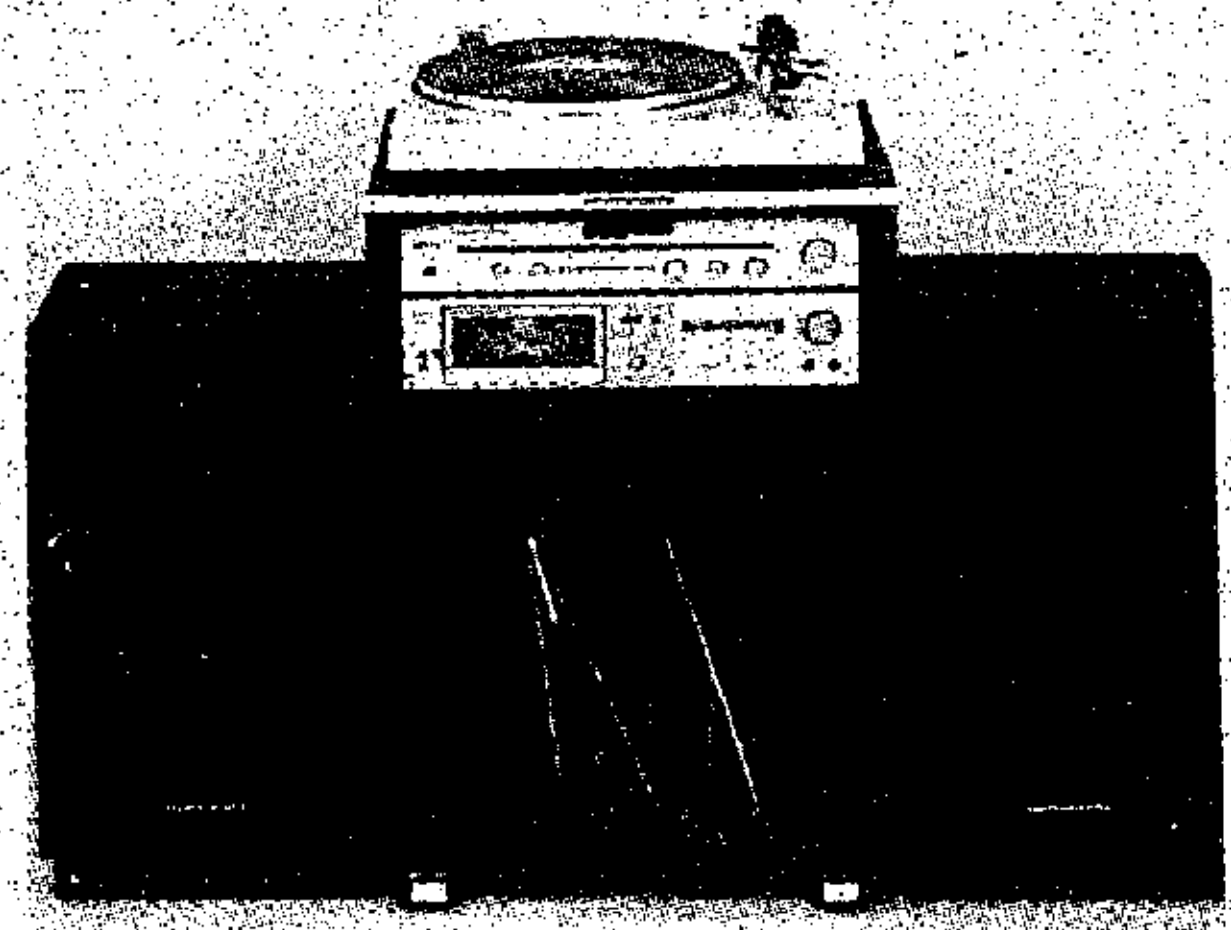
合組裝套新士蘭馬 想理眾大廉價高質



HI-FI PAGE

視聽

逢星期五出版



馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。SU-11及SU-12的組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

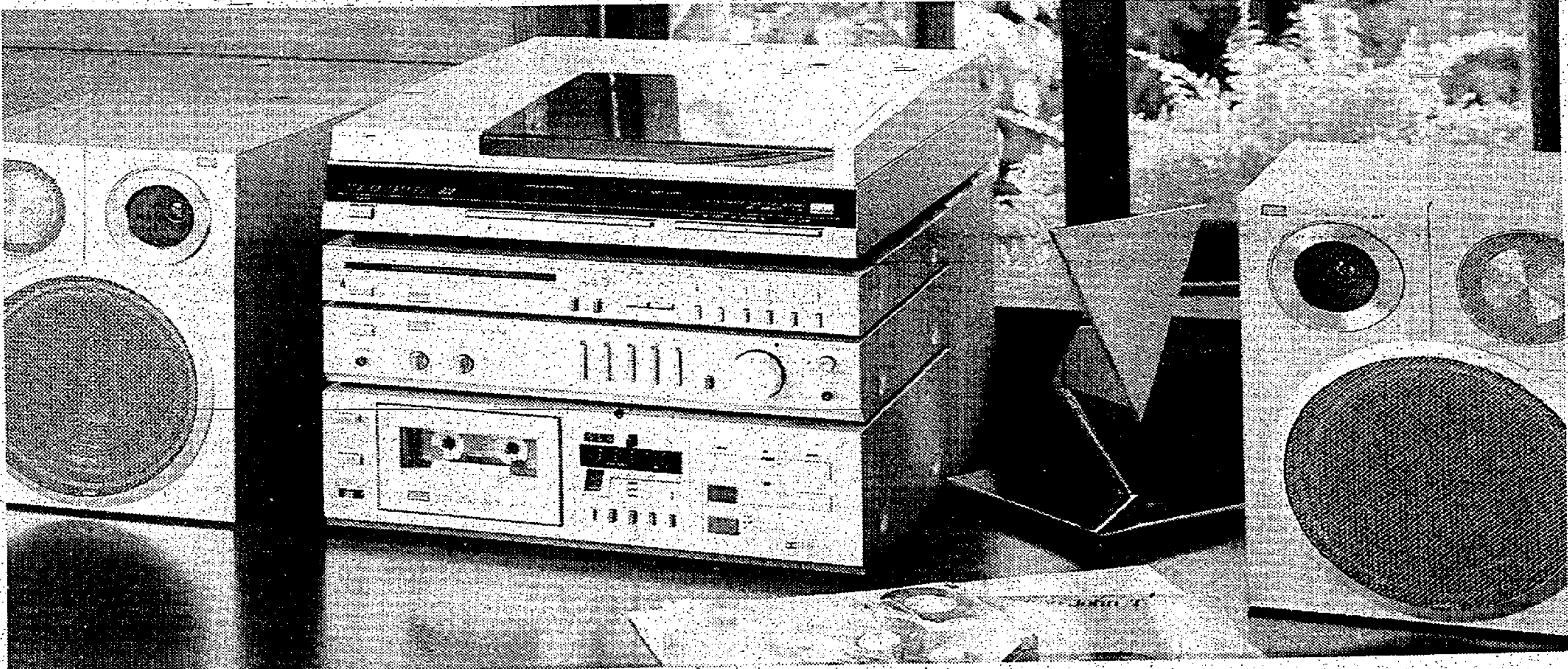
馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。

匯萃尖端科技精華 山水「金耳朵」電腦化



山水82年度全新套庄AM 7，是一套完全用電腦設計，電腦控制的頂級音響組合。既非微型，亦非迷你，是根據今日摩登起居環境需求而精心製作的中型級體系。外型大方得體，不大也不細。擺設在客廳中顯出氣派，安放在書架上十分適合。

1 電腦控制直線循行直驅唱盤 P-M7
自動尋曲。自動重複。將唱片上多至七段樂曲按你所要求的程序逐段播放。

2 電腦控制卡式座 D-M7
適合任何金屬帶或標準帶、磁帶，和電腦唱機串聯，可以隨意錄下預編程序的歌曲。當你

3 石英鎖頻電腦收音器 T-M7
預選5個AM及5個FM頻率。自動找台，高靈敏度接收線路，最適合香港多山環境。

4 AB類高速度擴大器，附四聲源混音器 A-M7
在換唱片時或用手動式選擇歌曲時，錄音機自動停止操作。放唱卡式帶時，亦有自動尋曲配備。

5 鏡形對稱式揚聲器，附低頻擴散輔助單元 S-M7
左右聲道鏡形對稱式單元排列，使立體聲定位形象鮮明，現場感豐富逼真。特製被動式低通擴散器，增強低頻音量及衝勁，音色份外雄渾清晰。

6 鏡形對稱式揚聲器，附低頻擴散輔助單元 S-M7
左右聲道鏡形對稱式單元排列，使立體聲定位形象鮮明，現場感豐富逼真。特製被動式低通擴散器，增強低頻音量及衝勁，音色份外雄渾清晰。

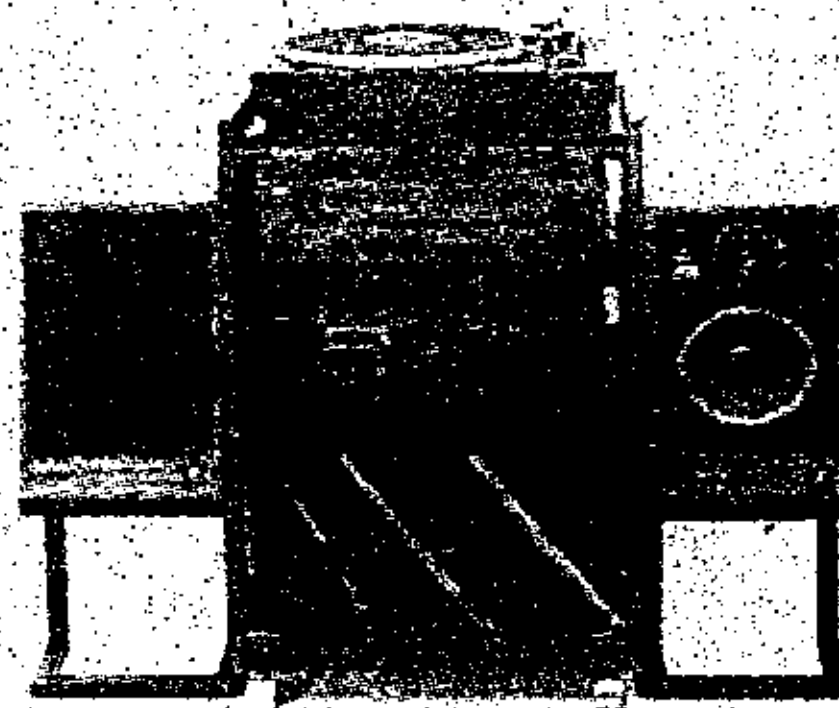
無失真2X25WRMS前後級，採用世界馳名的山水先進線路。配有高性能多頻道混音器，同時處理唱盤、卡式座、收音器、咪高差等四組輸入源的混音。較接兩部錄音機，獨立高低音調節。獨立咪高差調節。

全套定價：\$ 6,000 特惠分期：\$ 450X12
各大電器行均有代售

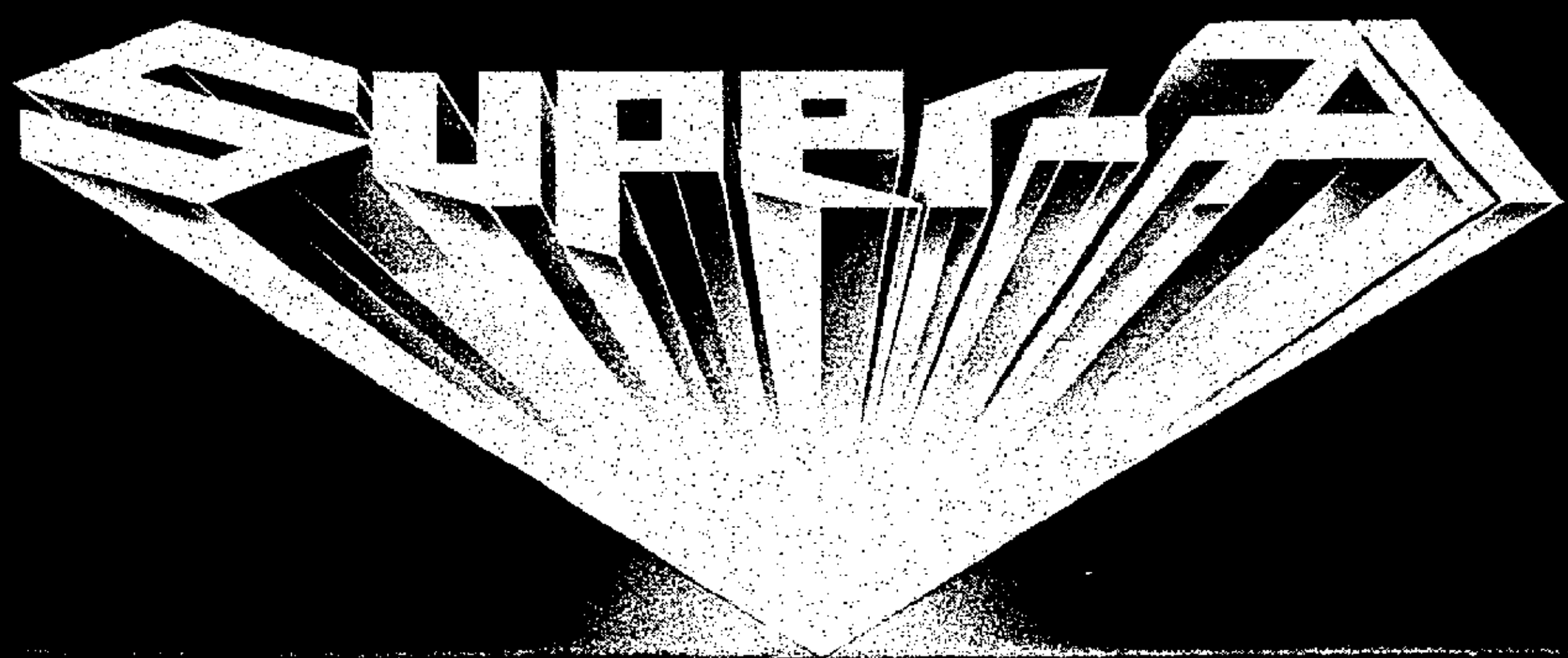
總代理：和記電業有限公司
陳列室：香港皇后大道中德輔道五樓 電話：5-231036 (5線)
音響部：九龍彌敦道84號冠華園201-2室 電話：3-715350, 3-7153114

超值抵玩齊聲讚揚 AR-18S套裝

世界性音響權威，合、價、性、三、者、俱、備、以、一、個、音、響、套、裝、而、言、AR-18S套裝，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。



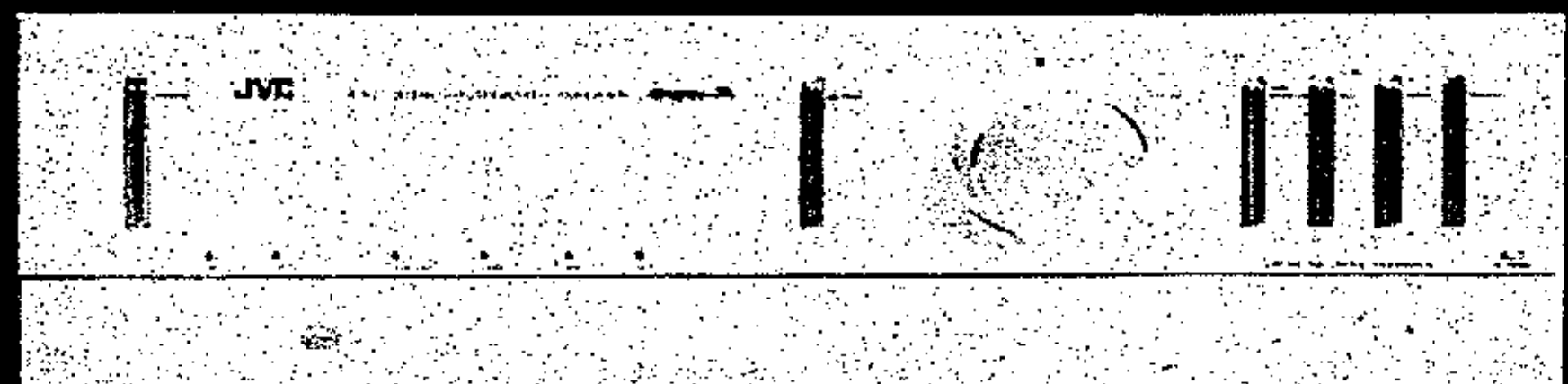
馬蘭士新組合裝套，是近年來不斷推陳出新，一次性的設計，令人驚嘆。符合HIFI之標準，外型也更有現代氣息，而且定價十分合理，各方面都深受聽眾喜愛。最近又有兩款新產品上市，型號分別為SU-11及SU-12，二者的分別在於SU-11是單聲道，SU-12則是雙聲道。SU-11及SU-12均採用高品質的零件，包括：T-1500唱機、SU-11及SU-12卡式錄音機及SU-11及SU-12擴大機。此外，還有一個SU-11及SU-12的組合裝套，包括：SU-11及SU-12卡式錄音機、SU-11及SU-12擴大機、SU-11及SU-12的組合裝套。



何謂無渲染？純白音響

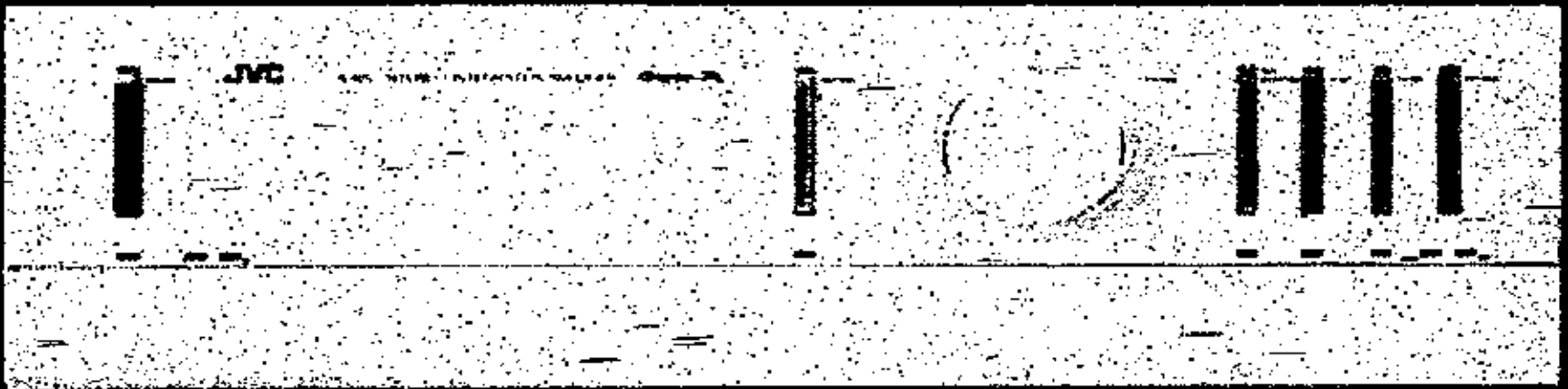
無瞬態失真(TIM)：爆棚直刻錄音絕無問題
無開關失真：抒情絃樂/鋼琴絕不刺耳
無交越失真：人聲重播絕對自然

A-X9 2x100W
\$3,740.00



A-X7 2x90W
\$3,115.00

A-X5 2x70W
\$1,725.00



Closer to the Musical Truth

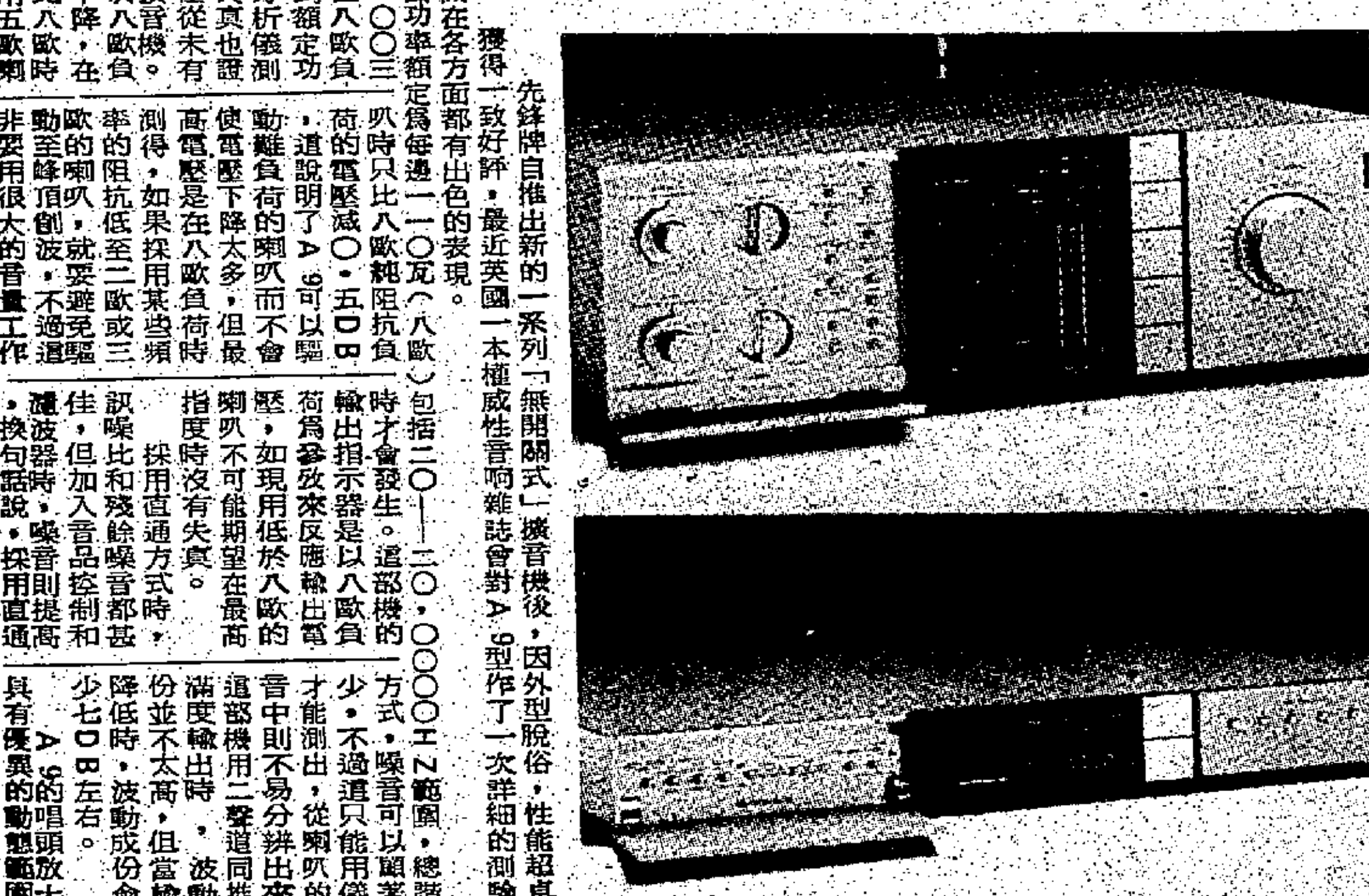
JVC 皇牌

原音探究

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄音器材商場：
九龍尖沙咀彌敦道67號中環中心909-911室，電話：7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號新大都會大廈四樓，電話：3-308331
香港皇后大道中58號新大都會大廈四樓，電話：5-236074-5

諧器 9 與 音 9 牌 先鋒

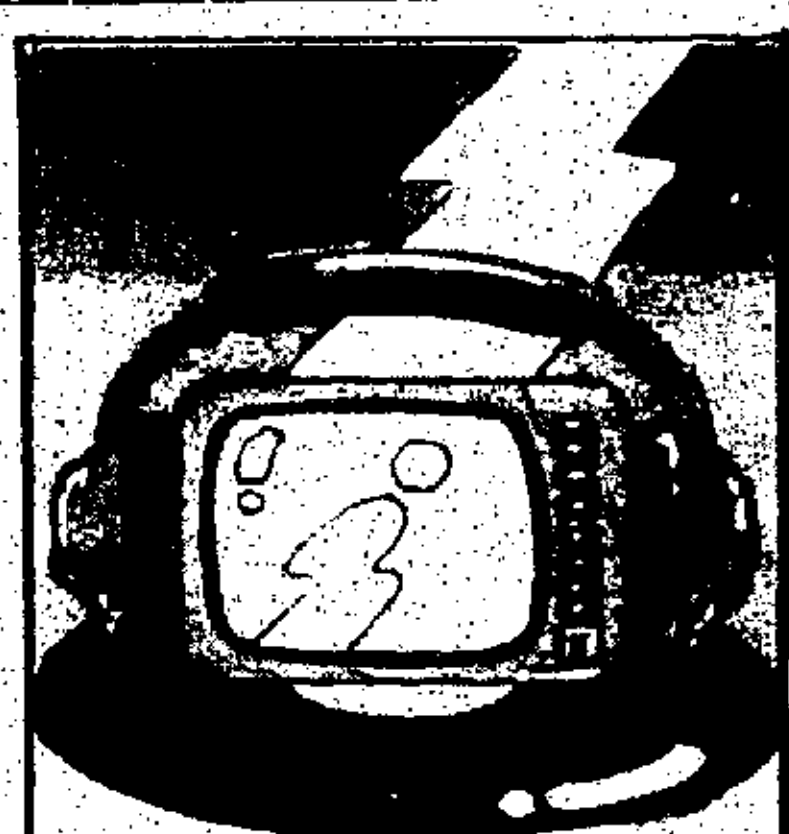


先鋒牌推出的一系列「無間式」擴音機，因外型簡潔，性能卓越，獲得「最佳音響」之稱。最近更獲「本報」評為「最佳音響」之冠。這一系列擴音機，其特點如下：

1. 音質優美：採用高品質音響元件，音質清晰，無失真，無瞬態失真，無開關失真，無交越失真。

2. 功率強大：A-X9 2x100W，A-X7 2x90W，A-X5 2x70W。

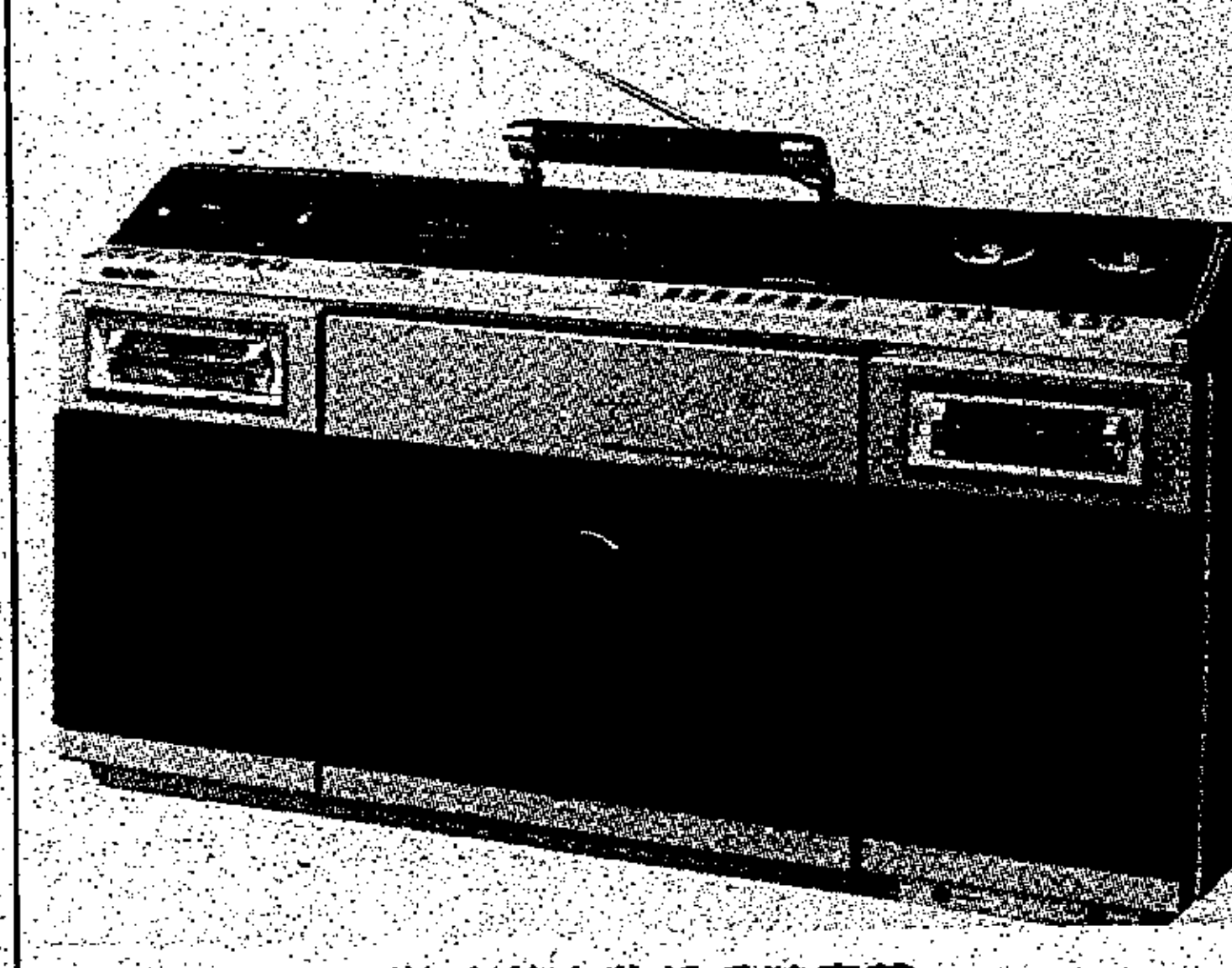
3. 價格合理：A-X9 \$3,740.00，A-X7 \$3,115.00，A-X5 \$1,725.00。



HI-FI PAGE

視聽

逢星期五出版



機音錄音收提手牌寶聲

手提式雙飛飛彩蝶
聲寶牌再現光芒
一九八一年，聲寶牌手提式雙飛飛彩蝶，以其優美外型，卓越音質，成為音響界的一顆新星。其特點如下：

1. 音質優美：採用高品質音響元件，音質清晰，無失真，無瞬態失真，無開關失真，無交越失真。

2. 功率強大：A-X9 2x100W，A-X7 2x90W，A-X5 2x70W。

3. 價格合理：A-X9 \$3,740.00，A-X7 \$3,115.00，A-X5 \$1,725.00。

金門旅遊 3-319151

台北酒店訂房中心

(全部雙房三晚計算)

財神	\$400	三寶	\$250
希爾頓	\$450	樂園	\$190
萊佛士	\$450	三陽	\$170
華國	\$300	太平洋	\$150
中環	\$300	麒麟	\$150

台北機票 \$630 台証 \$85
訂位由55號街裕康大廈20字1010室(通車樓上)

金輝 旅遊公司

3-9681 323-951635

復活節各線加班團

台灣環島四至九天	菲律賓六至七天
日本本州 八天	星馬(檳城)七天
日韓 八天	星馬(曼谷)十二天
韓國 四至六天	泰國 五至七天

代理各地平價機票
專業特價台証
九龍彌敦道655號新大都會大廈1006A室

雅快 Alfa Travel Agency Ltd.

3-842277 3-849192
5-7952767 5-7907202

泰國芭提雅六天 \$1890

台灣環島九天	2090
馬尼拉十一天	3790
菲律賓七天	1890
歐洲十三天	8390
美加十二天	9990
日韓八天	3690

辦理各國簽證及代理世界各地特價機票
香港灣仔維多利亞道455號七樓(即消防局對面)

欣欣 旅遊(香港)有限公司

3-842277 3-849192
5-488238 5-237890

寶島五天海陸空聯遊 祇收1580

早機先飛高雄，晚機台北返港 週一出發
少行往來700里，五天行程勝九天

獨家主線：天天出發	台北飯店 單人房 雙人房
1. 阿里山豪華美餐 \$1008	太平洋 80 90
2. 澎湖遊覽 \$1150	華國 80 100
3. 澎湖阿里山遊 \$1350	三陽 80 100
4. 澎湖澎湖遊 \$150	麒麟 250 310

九龍彌敦道636號新大都會大廈1010室
中環皇后大道中21-22號新大都會大廈4樓

怡安 旅遊

3-856330 3-856333 3-856356
九龍彌敦道635號新大都會大廈716室

台北假期天天出發

四晚 \$1188	五天 \$1008
-----------	-----------

通遊野生動物園
通遊故宮博物院
通遊陽明山
代定各地廉價機票及酒店

甜蜜假期

新加坡、馬來西亞、泰國及印尼專線

每天均有團出發
全程乘搭新航豪華客機
詳情請向各大旅行社報名查詢

漢誠

台北 HK \$850	全台灣環島觀光 四至九天 \$1288
台灣本州 八天 \$1488	台灣本州 八天 \$1688
台灣本州 八天 \$1688	台灣本州 八天 \$1688

代辦中華 民國護照 \$250
台証 \$90
九龍彌敦道2A海光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

中國風光

香港—廣州—香港 (中國民航包機)

逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢電話：3-322628 3-322620

利安 日本專線

3-7213183 3-7210543

本州八天豪華團	\$2990
九州七天精選遊	\$2990
九州八天豪華團	\$3990

LION PAK：酒店+機票(三晚四日)
另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢
九龍彌敦道100號新大都會大廈108室商場

佳麗安 CARRY ON TRAVEL

3-254549-0 5-241846

泰國芭提雅六天	菲律賓六天
菲律賓六天	菲律賓六天
菲律賓六天	菲律賓六天

新航歐洲假期
新航亞洲假期
香港總店：中環皇后大道中119號新大都會大廈4樓(即冠華樓)

永安 萬里歐遊

十八天豪華遊覽團收費 \$9980

日期：7月17、19、24、27、31日 8月1、7、14日
精選：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店
每日三餐中西佳餚，專人領隊，專車導遊，獨立成團，回程可停留倫敦。
香港彌敦道48至52號裕康大廈401-403室

先施 世界旅遊

3-932697 3-936588
3-945343 3-942530

(中國各地觀光精選遊覽團)

代訂廣州各賓館房間
東南亞、美加、歐洲豪華團
世界各地平價機票十酒店
菲律賓、台灣、機票、酒店
歡迎組團旅遊或參加活動
精美行程表或電報索取
旺角先施大廈5字樓510室

美和 代理航空公司機票

5-237184-6

台北四天 \$1008	台灣七天 \$1880
馬尼拉四天 \$1440	菲律賓六天 \$1788
泰國七天 \$1790	九州八天 \$3290
星馬七天 \$2499	日本七天 \$2890
夏威夷七天 \$3999	美洲西岸九天 \$6989

代辦台証 \$150
香港總行：香港大道中36號新大都會大廈1001室
九龍分行：九龍彌敦道55號新大都會大廈154號樓下

美麗寶島

5-216409-0 3-321315-8
3-699393 3-910546-8

台北四天 超值團 1050

全港住宿 來來香港拉拉拉
來回香港機票(含稅) 真正天天出發
台北酒店 雙單人房十接送 \$270

中環皇后大道中115號新大都會大廈703A
尖沙咀彌敦道34號新大都會大廈1010室
九龍彌敦道636號新大都會大廈1010室
九龍彌敦道655號新大都會大廈1010室

佳運

台灣四天團 \$1090	台証 \$125
通遊陽明山、故宮、動物園、野生動物園等名勝。	十次往返同價

酒店四天三晚 單人房 \$250
天天出發 台北麒麟/高雄壽星

康泰旅行社 有限公司

總社：中環大道中31號海通大廈6字 5-240061
中環皇后大道中115號 5-211411
分社：中環大道中70號新大都會大廈10字 3-676111
尖沙咀彌敦道233號新大都會大廈11字 3-305207
旺角彌敦道636號新大都會大廈1010室 3-676171 5-240061
機場部專線：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全泰國

清邁四天 \$1790	清邁 八天 \$2090
曼谷七天 \$1790	曼谷 九天 \$2190

天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸飛機
勝在①皇家大酒店 ②第一大酒店
酒店③假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣

豪華四天 \$1390	九天 \$1990
高級七天 \$1750	九天 \$2250

天天出發·日日獨立團
增成本300元，小行李16小時
優點：①豪華豪華客機，早機去，晚機返。
②豪華豪華客機(台北—花蓮，高雄—台北)
③台北住最新、最豪華之來來香港拉拉拉飯店

全泰馬星 檳城

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭提雅、桂河橋
全泰馬星(清邁、檳城)十三天 \$3790
十天 \$3390 七天 \$2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華，膳食全日，絕無自費

日本韓國 東京大阪

日本本州八天豪華團	\$2790
韓日九天高級豪華團	\$3690

※東京——大阪內陸機※
韓國四、五天豪華團
逢星期二、四、六、日出發
全日一流大酒店 回程可停留台北

請長期訂閱 華僑日報

5-491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠近道近 請就訂閱 報任歡迎 無任歡迎 彩色華僑 新穎多采 多式印刷 禮式附送 不另收費

本港新聞

綁架廠商之子勒索廿五萬元
三被告囚七至九年

另外兩人一獲撤銷控罪一押候判

昨在醫院內被槍斃，被殺罪名成立之四死案，案之三分數判刑七至八年，另名被告因被槍斃之三人不分罪判刑，總計上週總府署。第五被告係年僅十七歲，法官謂該女被毆及勞役中心調查身後法律責任。

法官判案時表示：「猶人勸賊乃嚴密罪行，被告等以一年僅九歲小童生命作要挾，勒索款銀，致小兒之父母相心，並非法律所容許，故取果不堪赦免。」

被告係：(一)石明，十九歲，(二)陳偉中，十九歲，(三)郭祖光，廿歲，(四)陳偉中，廿四歲，(五)陳偉漢，十七歲，同被控去年九月十一日，在九龍橫濱，綁走九歲小童梁子，勒索贖金廿五萬元。

案由按察司署判主審，被告否認控罪，小該案於上週立訊，陪審員對第一、二、及五被告判其無罪告結。第四被告則因控方撤銷控罪，法官判其無罪告結。

三被告因八年，第拾被告判禁錮三年。

檢察官申述案內男童梁子，是廠之子，案發當日，梁子與向舅妻及父親在商場等他人，小該區第一號旁有一輛客車，當時正被駛在車內，第拾被告駕駛此輛，三男子其時將車往亞答大橋，過第一座，將男童棄錫，用膠紙封口，上布條。

當日午下二時許，該匪致電小親父親，廿五萬元，經過廿小時，並允不難，惟勒索廿五萬元，小童與則或則或外發款七萬元，否則將小童，與則或則或外發款七萬元，並由小親母親帶往該醫院門外候交，當時事已報警方，得五萬元，另二萬元由警方方，其餘已告結。

當第一被告在該區金後離去，警方人員隨後報警告至北，住宅單位，並拘捕該一被告，該區金，根據上週法庭判決，該區金，並後拘捕其他四人也。

該案於上週五立訊，檢察官要求撤回對第四被告之控訴，法官判第四被告無罪告結。

男子與妻子等四人
公司高買如同搬貨

失手被擒承認偷竊押候宣判

[illegible]

明日盛大頒將

政務司鍾逸傑伉儷主禮



(新竹) 由港九政務總辦與主辦之八一至八年度「第七屆全港青年團聯會」各項事務經逾一年來之分別陸續舉行，於去年底全部宣告圓滿結束。大會定於明日下午三時假香港大會堂音樂廳舉行頒獎典禮，並邀請務司總巡傑伉儷主臨。

各項學藝比賽及接過獎狀加緊及少年研中國語文及藝術之興趣，創造一種奮鬥的學習氣氛，在鼓勵青年文化方面，對於學校教育均有益，進而更希望青年文化活動，及與同學交往互相

陽明山盛開杜鵑花

華僑讀者七海台灣環島豪華遊收費廉宜

陽明山風景優美，每逢春季，櫻花及杜鵑花盛開，萬紫千紅，令人賞心悅目，心曠神怡。僑界多往陽明山遊玩。

華僑日報讀者有七散行團，目前正在定期舉辦陽明山大環島義舉遊，將安排暢遊這個著名的公園，欣賞國內陳設及賞花，並近郊遊台人山，不容錯過。

台灣九龍內陳設遊，遍遊各地勝地，包括（左起）中正紀念堂，陽明山，故宮，忠烈祠，野柳，桃園，六福村，石門水庫，中，萬佛山，日月潭，高雄，墾丁，墾丁公園，陽明山，淡水，梨山，天祥，遊，文化村，投梭，會，雙溪，中華陶器廠及陽明山紀念館等。

此散行團大環島義舉遊，逢星期日出發，收費每席僅一千九百九十元，目前生意極度火爆，此散行團平實屬超值所游。另外，又辦合傳每席一千六百九十元，連星期日，不容錯過。

報名可逕往七福輪船中國旅社一位一七〇二室上海旅遊有限公司，查詢電話：五一一四二（三八〇）（四線）

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最人限刊（五）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

加拿大海外僑胞移民顧問

移民  **顧問**

**CANADIAN OVERSEAS
COUNSELLING**

828—470 Granville Street,
Vancouver, B.C. Canada V6C 1V5
Phone (604) 683-4338

本辦事處專為各界人士協助辦理下列各項：

(1) 企業投資移民	(2) 自僱者移民
(3) 協助親屬移民	(4) 家屬團聚移民
(5) 獨立申請移民	(6) 退休者移民

有願上列各項移民條例資料
可書信上逕加移民大使查詢

[illegible]

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

首創香港人遊香港 * 聲譽卓著有口皆碑
代辦工商團體旅遊 * 接受委託歡迎垂詢

大嶼山

乘坐豪華客輪 * 專車直赴昂平
寶蓮禪寺攬勝 * 享用精美上乘
漫遊茶園風光 * 品嚐山水豆花
石壁水塘巡遊 * 觀賞建設新貌
大澳水鄉聯遊 * 選購海味土產

寶蓮寺
大澳水鄉遊

\$88

(逢星期日出發)



澳門歡樂遊

乘坐豪華客輪 * 專車直赴澳門
參觀歷史古蹟 * 享用精美上乘
漫遊茶園風光 * 品嚐山水豆花
石壁水塘巡遊 * 觀賞建設新貌
大澳水鄉聯遊 * 選購海味土產


澳門歡樂遊

\$188

(逢星期日出發)

來回飛豪華水翼船 · 早班往澳傍晚返港
觀光東方蒙地卡羅 · 澳門龍記酒家午餐
專車遊覽 濠江名勝 · 觀賞澳匯大橋風貌
選購澳門著名土產 · 全場送陳嘉應三寶


\$188



新界·離島


定期出發 · 敬請留意

- 新界歡樂遊
- 西貢一日遊
- 遊嘉道理農場
- 塔門一日遊
- 長洲歡樂遊
- 坪洲一日遊



海洋公園 (天天出發) \$30

- 乘搭城巴免費專車來回接送
- 參觀海獅精彩表演
- 乘坐登山吊車瀏覽半山景色
- 欣賞各國奇花異卉海洋公園攬勝



●著名樂隊演奏，歌星輪流演唱
●參觀多姿多采之魔術及特技表演
●輪上享用豐富粵式晚餐

歡迎電話訂座

豐海旅運有限公司

香港灣仔皇后大道東1702室 電話：5-41 3081 (4綫)

助贊處生衛務醫 辦主報日僑華
賽比康健童兒屆二十第

[illegible]

二報將入每後一，第北在，上一年在。姐，第後昨從

地政署

地政署佈告

四幅官地 定期拍賣

地點：	新界屯門第九區
地段：	屯門城市地段第二二七號
面積：	約四千七百一十平方米
用途：	限作工業與貨倉用途
地點：	新界屯門第九區
地段：	屯門城市地段第二三二號
面積：	約二千八百七十五平方米
用途：	限作工業與貨倉用途
地點：	新界元朗工業區
地段：	元朗市地段第三七三號
面積：	約一千一百九十八平方米
用途：	限作工業與貨倉用途
地點：	香港布力徑
地段：	郊區建屋地段第九百三十四號
面積：	約四千七百三十四平方米
用途：	限作私家住宅用途

拍賣日期與地點：一九八二年五月十七日星期一
下午二時半香港大會堂劇院

查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政署。

官地拍賣

香港 ①大東 ②油蔴地 ③九龍 ④新界
 ⑤沙田 ⑥元朗 ⑦屯門 ⑧荃灣 ⑨葵青 ⑩新界
 ⑪新界 ⑫新界 ⑬新界 ⑭新界 ⑮新界 ⑯新界
 ⑰新界 ⑱新界 ⑲新界 ⑳新界 ㉑新界 ㉒新界
 ㉓新界 ㉔新界 ㉕新界 ㉖新界 ㉗新界 ㉘新界
 ㉙新界 ㉚新界 ㉛新界 ㉜新界 ㉝新界 ㉞新界
 ㉟新界 ㊱新界 ㊲新界 ㊳新界 ㊴新界 ㊵新界
 ㊶新界 ㊷新界 ㊸新界 ㊹新界 ㊺新界 ㊻新界
 ㊼新界 ㊽新界 ㊾新界 ㊿新界

超音波驅狗器 驅鼠器

本產品榮獲美國環境保護局
證實對人體無害，並予註冊
別於本港同類產品保用壹年

總代理 **多名利洋行**

③952342 ③911038

歡迎批發零售

綉花徽章
電腦控制刺綉各式徽章
商標綉花公仔針織服裝
歡迎各商行廠家垂詢索
辦③947514 ③946979
飛飛電子刺綉廠
九龍旺角彌敦道172號

【誠品蟹元丸】
 益大利
 七彩噴水池
 富貴風雅
 藝術精品
 港澳總代理：通惠電業公司
 香港新界沙頭角

百代公司與高士公司

BOSCH
DAHLBERG

國美 德西
形 隱

耳 聾 助 聽 機

清晰無比

積卅年經驗採用最先
進歐美最新機器選配
世界名廠助聽機

1120 680 650 850 950

愛琴行

香港中環
皇后大道中
九龍廣東道
樓間隔鄰 壹星期日休

旅遊介紹
專欄廣告
★★★
方便讀者
選擇旅遊
★★★
刊登廣告
★★★
收效最速

人

入得廚房
冷熱飲水機

「屈臣氏」蒸溜水

優雅高貴
自動調節
免費保用

九廿彌敦道高打老道口

英國摩根氏髮脂髮乳

生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢

總代理：鼓手牌

消毒藥水
清氣香餅
脫鐵銹水



Morgan's
POMADE
Morgan's
SOAP
Morgan's
HAIR OIL

五洲藥房

批發處 香港維多利亞街
5-441938 · 5-411658 · 5-437242

出得廳堂
安潔麗
不銹鋼產品
歷久如新
衛生方便
歡迎垂詢



美國大藥廠贊助並贈獎品禮物

報

名

表

參加者姓名：

性別：

年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港
九龍或新界）：

電話：

家長簽名：

（請附寄參加者一寸半之半身相一張）

家長簽名：

[illegible]

生會截止報名及截止對定。希望各會員及親生
 踴躍參加。詳情請電五
 一五〇三六八號
 康長會，五一二一
 已於一七七莊劍南街或五
 一七九號接洽。華仁
 衛生處贊助第十二屆
 美國美贊臣大藥廠贊助
 品及禮物
 分發兒童健康比賽品
 品均可。凡參加三歲至
 歲之兒童而設。凡在香
 港、九龍及新界居住之
 兒童，年齡滿三歲至六
 歲，均可參加。凡參加
 者，須填妥報名表格，連
 同照片一張，寄交本會
 收。此項比賽，當即
 舉行。各比賽及比賽日期如下：

港海運出口線已漸步入旺月

付運量仍見退縮

本月份以來港海運出口線已漸步入旺月，付運量仍見退縮，估計到五月中後付運量才有改善，近期以低價玩具、雜貨、老式電風扇等貨物，但其他大宗貨物則有不同程度減產，非公營船隻的競爭近已較平。

(特稿) 據海運統計，本月份以來港海運出口線已漸步入旺月，付運量仍見退縮，估計到五月中後付運量才有改善，近期以低價玩具、雜貨、老式電風扇等貨物，但其他大宗貨物則有不同程度減產，非公營船隻的競爭近已較平。

廣州春會交實質改變

從前失去重要性

廣州春會交實質改變，從前失去重要性，已會交春屆今，示表商港返後會赴，短假間時留。廣州春會交實質改變，從前失去重要性，已會交春屆今，示表商港返後會赴，短假間時留。

假後香港股市突告轉俏

指數漲升二十六點

假後香港股市突告轉俏，指數漲升二十六點，全日開盤總值一億七千八百六十二萬元。假後香港股市突告轉俏，指數漲升二十六點，全日開盤總值一億七千八百六十二萬元。

香港地氈昨宣佈

末期息每股四角

香港地氈昨宣佈，末期息每股四角，(特稿) 據香港地氈公司宣佈，末期息每股四角，(特稿) 據香港地氈公司宣佈，末期息每股四角。

歐美洲金匯報升

縮閃價金

歐美洲金匯報升，縮閃價金，(特稿) 據歐美洲金匯報升，縮閃價金，(特稿) 據歐美洲金匯報升，縮閃價金。

港市價亦如水就下

國際糖價繼續下跌

港市價亦如水就下，國際糖價繼續下跌，(特稿) 據港市價亦如水就下，國際糖價繼續下跌，(特稿) 據港市價亦如水就下，國際糖價繼續下跌。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

米價

米價

米價，米價，(特稿) 據米價，米價，(特稿) 據米價，米價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

國際金融股市行情

一九二七年四月廿二日(當地時間)

項目	價格
倫敦金市(每盎司)	112.25
紐約金市(每盎司)	112.25
巴黎金市(每盎司)	112.25
上海金市(每兩)	112.25
香港金市(每兩)	112.25
新加坡金市(每兩)	112.25
馬尼拉金市(每兩)	112.25
巴達維亞金市(每兩)	112.25
泗水金市(每兩)	112.25
三寶壟金市(每兩)	112.25
巨港金市(每兩)	112.25
棉蘭金市(每兩)	112.25
望加錫金市(每兩)	112.25
馬辰金市(每兩)	112.25
坤甸金市(每兩)	112.25
安汶金市(每兩)	112.25
邦加金市(每兩)	112.25
納土納金市(每兩)	112.25
帝力金市(每兩)	112.25
東帝力金市(每兩)	112.25
馬六甲金市(每兩)	112.25
檳榔嶼金市(每兩)	112.25
怡保金市(每兩)	112.25
芙蓉金市(每兩)	112.25
馬六甲金市(每兩)	112.25
檳榔嶼金市(每兩)	112.25
怡保金市(每兩)	112.25
芙蓉金市(每兩)	112.25

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

港幣匯價

港幣匯價

港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價，(特稿) 據港幣匯價，港幣匯價。

股市成交價目表 (四月廿二日)

香港成交: 29,410,000元
九龍成交: 2,250,000元
金銀成交: 220,000元

四會成交總額: 178,620,000元

恒生指數: 1220.13升26.36
道瓊斯指數: 6003.70升147.87
金價指數: 1088.17升22.50
銀價指數: 1083.87升19.10
金銀指數: 1059.30升21.11

(一) 銀行及債券類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
匯豐銀行	89.50	90.00	88.50	89.00
渣打銀行	11.00	11.10	11.00	11.10
荷蘭銀行	5.60	5.70	5.50	5.70
友邦銀行	11.00	11.10	11.00	11.10
東亞銀行	38.50	38.50	38.00	38.25
永隆銀行	79.50	80.00	79.50	80.00
華僑銀行	2.85	2.85	2.85	2.85
工商銀行	5.20	5.20	5.10	5.20
新華銀行	5.15	5.25	5.10	5.15
九龍債券7.75%	63.0%	63.0%	63.0%	63.0%
九龍債券8%	62.0%	62.0%	62.0%	62.0%
九龍債券9.25%	5.80	5.90	5.75	5.85
置地債券8%	14.00	14.40	13.80	14.40
怡和債券8%	2.425	2.575	2.40	2.55

(二) 公用類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
九龍	12.70	12.80	12.60	12.80
港燈集團	5.05	5.10	5.00	5.10
中華電氣	26.30	27.00	26.30	26.90
電話公司	25.60	26.00	25.60	25.90
油蔴地小輪	5.00	5.10	5.00	5.10
九龍巴士	12.00	12.00	12.00	12.00

(三) 工商企業類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
匯豐公司	10.20	10.50	10.20	10.40
青洲英坭	40.50	41.00	40.50	40.50
恒隆	4.375	4.45	4.375	4.40
東方	1.60	1.65	1.57	1.58
永安公司	2.85	2.85	2.85	2.85
和記黃埔	15.10	15.60	15.00	15.60

(四) 地產建築類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
太古洋行A	17.00	17.40	16.90	17.30
太古洋行B	3.20	3.25	3.20	3.20
太古洋行C	6.70	6.75	6.60	6.70
太古洋行D	48.00	48.00	48.00	48.00
太古洋行E	3.225	3.25	3.20	3.25
太古洋行F	5.70	5.80	5.65	5.80
太古洋行G	2.075	2.075	2.05	2.075
太古洋行H	10.80	11.00	10.60	10.80
太古洋行I	5.90	5.90	5.90	5.90
太古洋行J	0.82	0.82	0.81	0.82
太古洋行K	9.50	9.60	9.50	9.60
太古洋行L	5.00	5.10	5.00	5.10

(五) 倉庫類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
太古洋行	4.55	4.65	4.55	4.65
太古洋行	1.70	1.70	1.70	1.70

(六) 酒店類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
太古洋行	46.00	46.00	46.00	46.00
太古洋行	37.00	40.00	37.00	39.50

(七) 紡織製衣類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
太古洋行	1.09	1.10	1.08	1.10
太古洋行	1.12	1.13	1.11	1.12

(八) 航運類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
太古洋行	5.10	5.10	5.10	5.10
太古洋行	4.10	4.175	4.075	4.15
太古洋行	2.925	2.95	2.925	2.95
太古洋行	2.90	2.95	2.90	2.925
太古洋行	2.725	2.725	2.70	2.725

(九) 投資類

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
太古洋行	7.30	7.20	7.20	7.30
太古洋行	13.10	13.10	13.10	13.10
太古洋行	3.30	3.325	3.30	3.325

(十) 其他

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
太古洋行	7.60	7.80	7.60	7.80
太古洋行	5.20	5.20	5.20	5.20
太古洋行	2.10	2.10	2.10	2.10

九龍交易所上市股

股票	開市價	最高價	最低價	收市價
太古洋行	1.09	1.10	1.08	1.10
太古洋行	1.12	1.13	1.11	1.12

股票過戶費加至五元

香港證券交易所宣佈，自五月一日起，股票過戶費將由目前的每宗交易收銀一元，增加至五元。此舉旨在增加過戶成本，以減少市場上的短期炒賣行為，並鼓勵長期投資者。交易所表示，此舉將有助於穩定市場，並提高投資者的參與度。

外資來港設分行與日俱增

據統計，去年以來，外資銀行來港設分行或辦事處的数量顯著增加。這反映了香港作為國際金融中心的地位日益鞏固。外資銀行在港設點，主要是為了擴大其在亞太地區的業務範圍，並為客戶提供更全面的金融服務。目前，已有數十家外資銀行在港設立了分行，包括美國、歐洲和亞洲的各大銀行。

世界紡織業展望

根據國際紡織業協會的報告，世界紡織業在未來幾年將面臨嚴峻的挑戰。由於全球經濟的不景氣，紡織品的需求將大幅減少，導致產量過剩和價格下跌。此外，環保法規的日益嚴格也將增加生產成本。然而，一些新興市場如中國和印度，仍將保持較強的增長勢頭，為紡織業提供新的機遇。

亞細亞雜誌調查顯示 港人旅遊意願下降

一項針對香港居民的調查顯示，由於經濟不景氣，港人的旅遊意願已大幅下降。調查發現，超過半數的受訪者表示，他們在未來幾個月內不會進行任何形式的旅遊。這反映了港人對經濟前景的擔憂，以及對消費開支的縮減。旅遊業協會對此表示關注，並呼籲政府採取措施刺激旅遊業的發展。

京華銀行

存款利率行情

存款種類	利率
活期存款	4.25%
定期存款 (一個月)	4.50%
定期存款 (三個月)	4.75%
定期存款 (六個月)	4.75%
定期存款 (九個月)	4.75%
定期存款 (一年)	4.75%

查詢電話: 5-8226237 或 5-8226251

廣安財務有限公司

廣安銀行全資附屬機構

港幣存款 利率優厚

最低存款50,000元 1個月至12個月

詳情請致電總行 5-433476

加拿大、多倫多

豪華組合大廈出售。包括寫字樓單位三十一個，兩睡房，兩浴室柏文單位六十二間。全部新近落成。業主保證可獲百分之十收益。售價：加幣四百五十萬元。

洽商請函: BEAMAN OWEN BARRISTERS AND SOLICITORS 126 CHESTNUT STREET TORONTO, ONTARIO CANADA M5G 1R3

世界紡織業展望

根據國際紡織業協會的報告，世界紡織業在未來幾年將面臨嚴峻的挑戰。由於全球經濟的不景氣，紡織品的需求將大幅減少，導致產量過剩和價格下跌。此外，環保法規的日益嚴格也將增加生產成本。然而，一些新興市場如中國和印度，仍將保持較強的增長勢頭，為紡織業提供新的機遇。

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣及美金存款利率行情

存款種類	利率
活期存款	4.25%
定期存款 (一個月)	4.50%
定期存款 (三個月)	4.75%
定期存款 (六個月)	4.75%
定期存款 (九個月)	4.75%
定期存款 (一年)	4.75%

查詢電話: 5-8226237 或 5-8226251

渣打財務集團

渣打銀行直屬機構

港幣存款利率行情

存款種類	利率
活期存款	4.25%
定期存款 (一個月)	4.50%
定期存款 (三個月)	4.75%
定期存款 (六個月)	4.75%
定期存款 (九個月)	4.75%
定期存款 (一年)	4.75%

查詢電話: 5-255415 或 5-263243

新鴻基聯合投資基金

發行價: \$7.70
對現價: \$7.35

(根據1982年4月20日之估值)

下次估值日為1982年4月28日

查詢處: 新鴻基信託基金管理有限公司 香港中環皇后大道中3號

世界可食

世界可食公司，是一家生產各種罐頭食品的公司。其產品包括各種水果、蔬菜、肉類和海鮮。公司產品銷路廣泛，深受消費者喜愛。目前，公司正計劃擴大生產規模，以滿足市場需求。

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣及美金存款利率行情

存款種類	利率
活期存款	4.25%
定期存款 (一個月)	4.50%
定期存款 (三個月)	4.75%
定期存款 (六個月)	4.75%
定期存款 (九個月)	4.75%
定期存款 (一年)	4.75%

查詢電話: 5-8226237 或 5-8226251

渣打財務集團

渣打銀行直屬機構

港幣存款利率行情

存款種類	利率
活期存款	4.25%
定期存款 (一個月)	4.50%
定期存款 (三個月)	4.75%
定期存款 (六個月)	4.75%
定期存款 (九個月)	4.75%
定期存款 (一年)	4.75%

查詢電話: 5-255415 或 5-263243

恒生財務有限公司

恒生銀行全資附屬機構

港幣存款利率行情

存款種類	利率
活期存款	4.25%
定期存款 (一個月)	4.50%
定期存款 (三個月)	4.75%
定期存款 (六個月)	4.75%
定期存款 (九個月)	4.75%
定期存款 (一年)	4.75%

查詢電話: 5-255415 或 5-263243

WOC Finance Co., Ltd.

永安祥財務有限公司

實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

存款種類	利率
活期存款	4.25%
定期存款 (一個月)	4.50%
定期存款 (三個月)	4.75%
定期存款 (六個月)	4.75%
定期存款 (九個月)	4.75%
定期存款 (一年)	4.75%

查詢電話: 5-255415 或 5-263243

[illegible]

文史

雙週刊 期十第

圓能不是直方頭

論傳邁王人詩建福代宋

·明光·

宋王人詩建福，字子瞻，號東坡，眉山人也。其詩文雄視一世，為蘇軾所賞識。其為人則更超然物外，不為世俗所動。其詩中多有對圓與方的論述，如「圓能不是直方頭」，此語一出，世人皆驚。蓋圓者，柔也；方者，剛也。王人詩建福之為人，正如其詩中所言，圓而不流，方而不折。其詩中多有對圓與方的論述，如「圓能不是直方頭」，此語一出，世人皆驚。蓋圓者，柔也；方者，剛也。王人詩建福之為人，正如其詩中所言，圓而不流，方而不折。

家出港在殊曼蘇

·群冠·

蘇曼殊，字子谷，廣東寧海人。其父為英國領事，其母為中國人。其自幼隨父在港，後隨母回國。其為人孤獨，不喜與人交遊。其詩文多感傷，如「家出港在殊曼蘇」，此語一出，世人皆驚。蓋蘇曼殊之為人，正如其詩中所言，孤獨而感傷。

有趣的回文詩

·胡濟濤·

回文詩，即一首詩，正讀與倒讀皆能成詩。其詩中多有對圓與方的論述，如「圓能不是直方頭」，此語一出，世人皆驚。蓋回文詩之為人，正如其詩中所言，圓而不流，方而不折。

王羲之的書法藝術

·公立·

王羲之，字逸少，琅琊人。其為東晉著名書法家，其書法藝術為後世所推崇。其書法中多有對圓與方的論述，如「圓能不是直方頭」，此語一出，世人皆驚。蓋王羲之之為人，正如其書法中所言，圓而不流，方而不折。

清末台北知府陳星聚

·朱東瀛·

陳星聚，字蘭甫，河南人。其為清末著名官員，其為台北知府時，多有對圓與方的論述，如「圓能不是直方頭」，此語一出，世人皆驚。蓋陳星聚之為人，正如其詩中所言，圓而不流，方而不折。

王人詩建福，字子瞻，眉山人也。其詩文雄視一世，為蘇軾所賞識。其為人則更超然物外，不為世俗所動。其詩中多有對圓與方的論述，如「圓能不是直方頭」，此語一出，世人皆驚。蓋王人詩建福之為人，正如其詩中所言，圓而不流，方而不折。

地產與樓

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費

三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

安福樓

英皇道15號
(快將入伙)
地下舖位：約七百至一千一
二、三樓：各約一千二百至一千五
八樓起住宅：實用面積約四千七百至五千四百呎
租約：三年或五年
如租：請向：耀生行內查詢
新豐街105號

夏利文工業大廈

廠房廉租
觀塘巧明街
地下萬一呎樓底高
貨車可直達
上層由二千五至二萬餘呎
電話：5-249191 5-223787

新樓平價交吉舖位

(1) 九龍彌敦道314-316號仁光大廈深水埗碼頭對面
A座舖位1,366呎另通天197呎
售價\$1,500,000
B座舖位 620呎 售價\$ 750,000
(2) 九龍彌敦道15號仁光大廈頂樓
532呎另通天台330呎
售價\$ 350,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港總辦事處：中環皇后大道中120-126號
香港商業銀行大廈20樓A座
H477229, H437753

新加坡南方夾板廠

雙三角牌
特級德國膠面模板
一級英木建築模板
3'x6' 4'x8' 2'x8'
大量現貨供應
總代理：勝利行
電話：5-432892, 5-432889
5-432801, 5-443329

廣州市

發展重點
七年分期 五年免稅 永久產權
首期10%
首期10%
首期10%
首期10%

中區寫字樓

國際大廈1219呎.....租18元售395萬
海外信託分行大廈300至900呎
租9元售120萬

葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎.....售580萬
大業公司 5-445171(經紀免)

吉樓特平租售

統一中心 8,000-10,245呎高層有海景
豪華裝修每呎\$2,650
租金每呎\$19
中區寫字樓 800-3,430呎售價每呎\$2,450
租金每呎\$13
旺角區寫字樓 500-1,875呎售價每呎\$1,000起租金\$8
環球商場舖位 208-609呎(假銀面議)
電話：5-293686 英小姐洽

金邦大廈

屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
特平出租 每呎四元
洽租處：
城記有限公司 六基有限公司
5-226009 5-252497
商場辦事處：0-834379

筲箕灣

國興樓二樓全層出租
4300呎
適合：寫字樓、餐廳、商場
幼稚園
獨立樓梯
近巴士總站
接洽電話：633129 630391

偉榮大廈

建華街28號全新洋樓
①一梯一伙三面單邊背
②山面面積約300呎
③外牆全部玻璃紙皮石
④特備每層四十餘萬呎
⑤可分期租價九萬九
⑥接洽大廈地下榮昌
潘君洽
電話：222555 黃君或

廠房租售

觀塘偉業街一三二號冠華第五工廠
四千餘呎廠租
葵涌海濱工業區六千餘呎合潔染及
染印等行業特平出售
請電：三二二〇七九九九

利文商業大廈

香港文咸東街一〇五至一〇七號
每層九五二呎，可分兩單位
999年到期冷氣設備即將入伙
請洽本地盤或電：五二六三七一

豐盈小築

新界錦田路粉嶺交界
環境優雅 交通方便
價錢合理 材料精選
祇得四座，欲購從速
建築面積 2300方呎 豪華花園
天台面積 700方呎 華洋出售
花園面積 6000方呎 即可入伙
總面積 9000方呎
匯基地產公司 電話：5-216126-8
香港中環德己立街14-18號豐盈大廈510室

中區銀行大廈

寫字樓招租，面積由三百呎至千餘呎，
詳情請在辦公時間內接洽租務部洽商
電話：5-244133 港內線259號

中區萬宜大廈

寫字樓旺舖實用面積計
請電 5-239859

高力牌

布帳 全部國產
花園別墅酒 華茂洋行
店餐廳合用 電話：5-224432

三角碼頭寫字樓租

德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘
尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0-267221 5-491923-4

萬昌工廠大廈

深水埗永康街38-40號
出租
接洽處六基公司 香港總辦事處：中環皇后大道中120-126號
電話：5-226009 5-252497

42層高成基商業中心

中央冷氣，高級寫字樓出售
香港干諾道中144-151號，地點極佳，交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5-240601

高尚住宅

又一村大單邊向南，花園洋樓一間二
層高六千餘呎，可交吉價 890 萬有
意請電：K950942洽

寫字樓租

中區威靈頓街33號六樓全層
有電梯梯 \$4,950
合電：5-240965洽

本報內容·包羅萬有

本報讀者·購買力強
·本欄廣告·
·費廉效大·

旺舖招租

深水埗長沙灣道，地下鐵站口，面積約
900呎，適合快餐店及各行各業，如有
意者，請電：三二二〇七九九九。三
昌投資公司引看。

深水埗地皇

租亦可，青山道232號，旺市中心，門前巴
士站，小巴必經，行人來往如雲，合各行
業大小機經營。
有意請電：699431洽

順寧道工業大廈

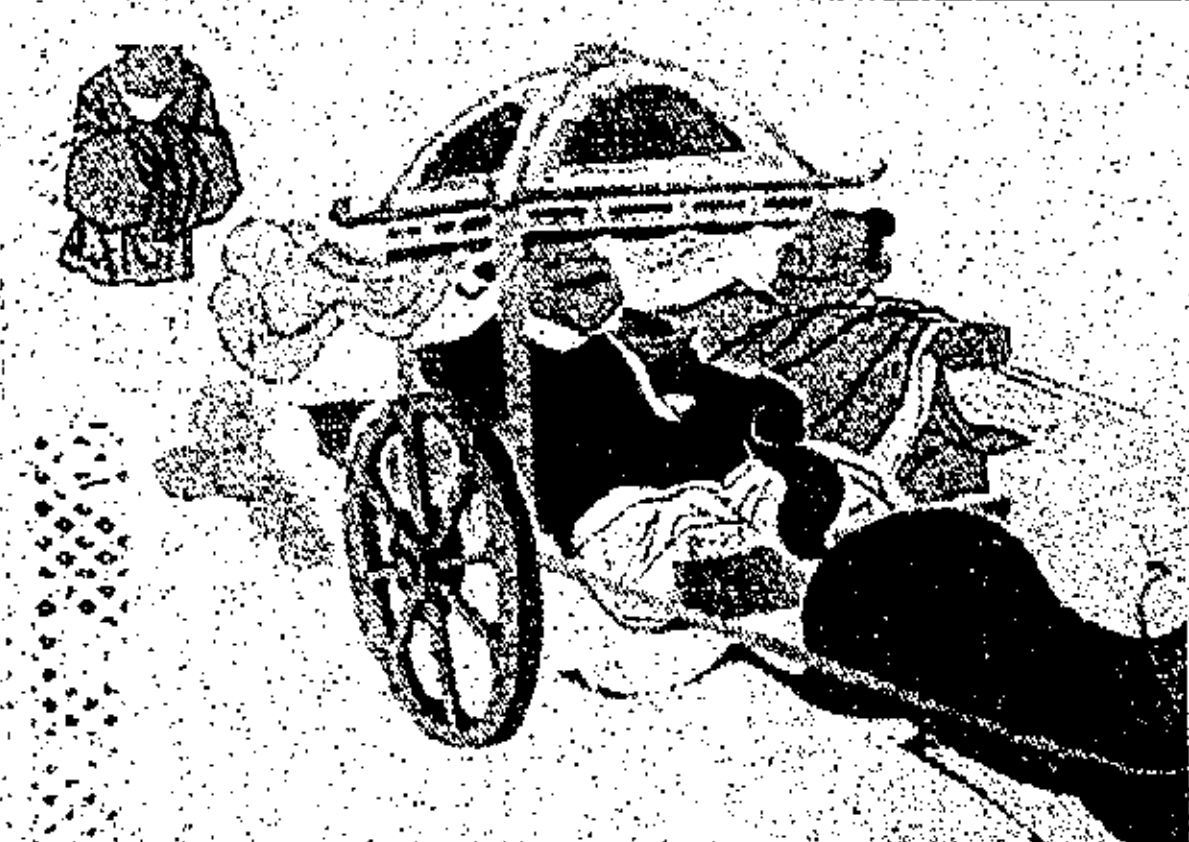
順寧道273A-277號相連舖位
由1,300至5,200呎地旺人稠各行各業。
詳電：699431洽

尖沙咀

複式高尚樓宇，近東區
商業中心，商住均宜，
即租即用 3-692652李洽

全新旺舖，平過住宅

大角咀樹街48號，50號，52號
相連三間舖位，特別廉價出租。
租電：3-929646, 3-939858,



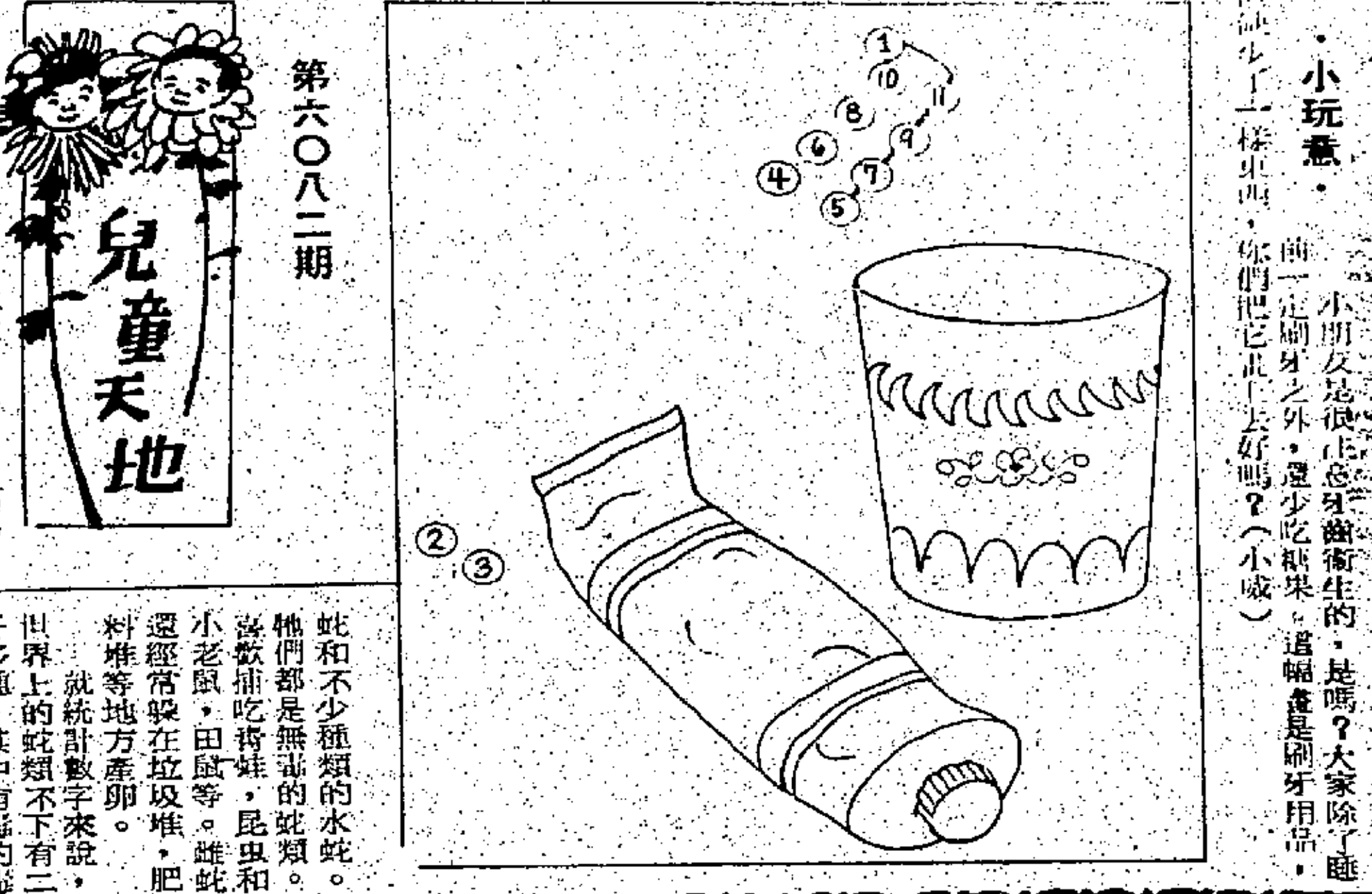
蛇的天春
小冰

唐姨姨
小冰

越走越遠
小冰

對別人要氣
小冰

小冰



天氣漸趨炎熱
提防食物中毒

家庭衛生
挑選新鮮魚菜 隨時撲滅害蟲

康樂家庭

佛教中心婦女分會
觀音聖像開光大典

好兒童日
女青會辦

份水够足充補
康健體身助有

心境影响健康
應保持愉快心情



免費娛樂節目
內容多采多姿

市政局主辦
免費娛樂節目

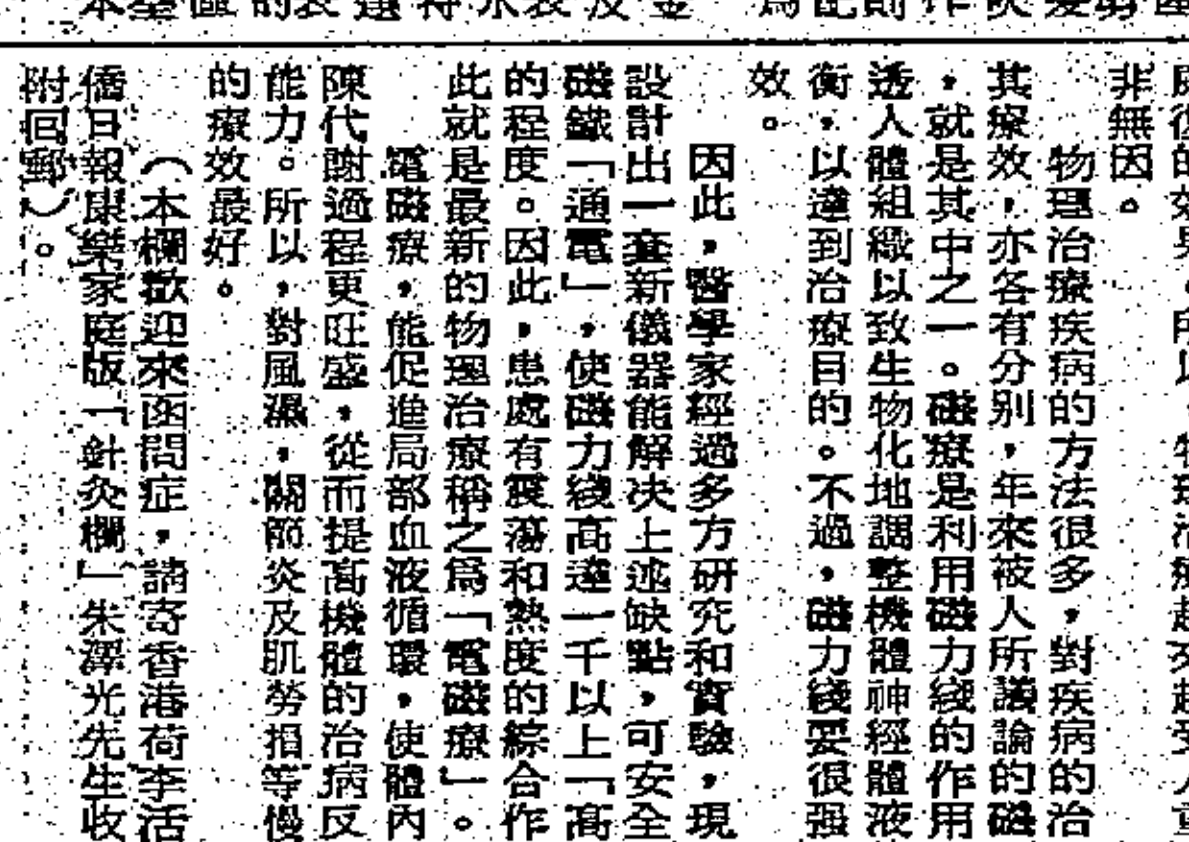
免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目



免費娛樂節目

免費娛樂節目

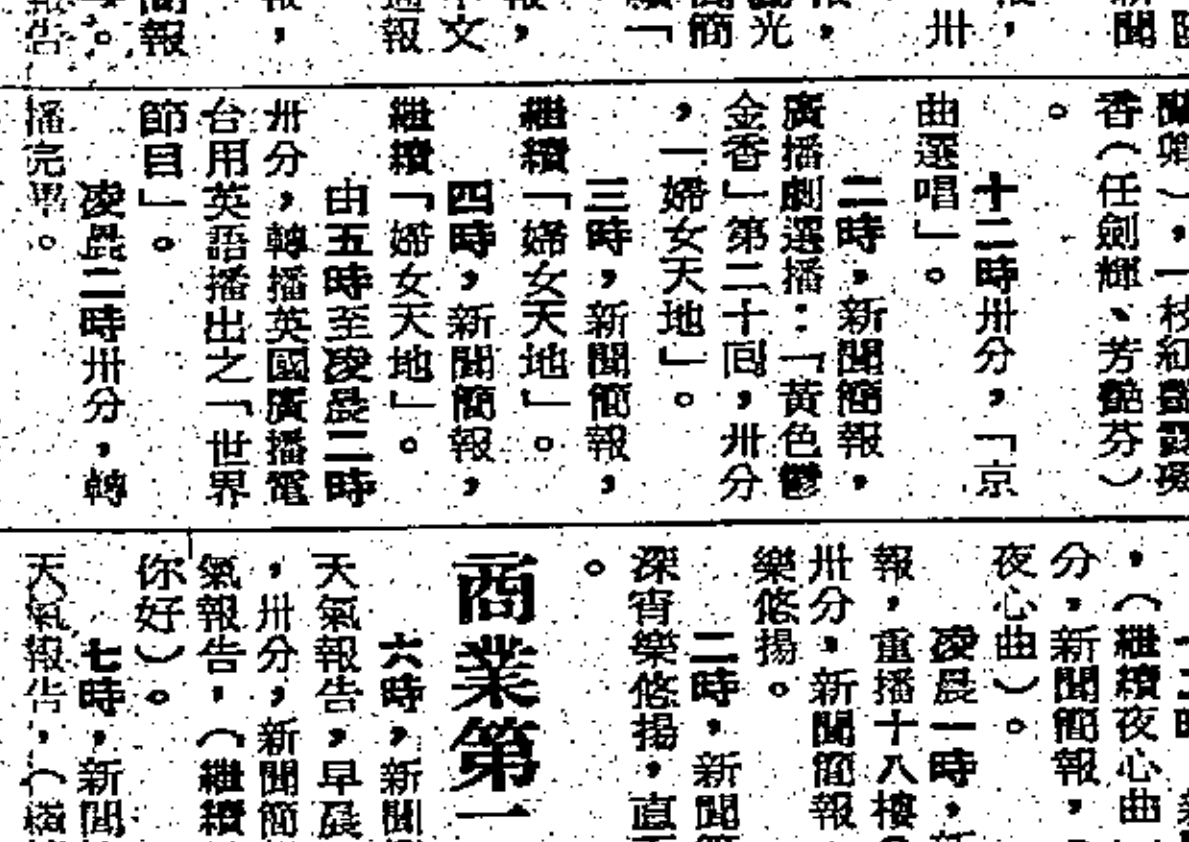
免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目



免費娛樂節目

免費娛樂節目

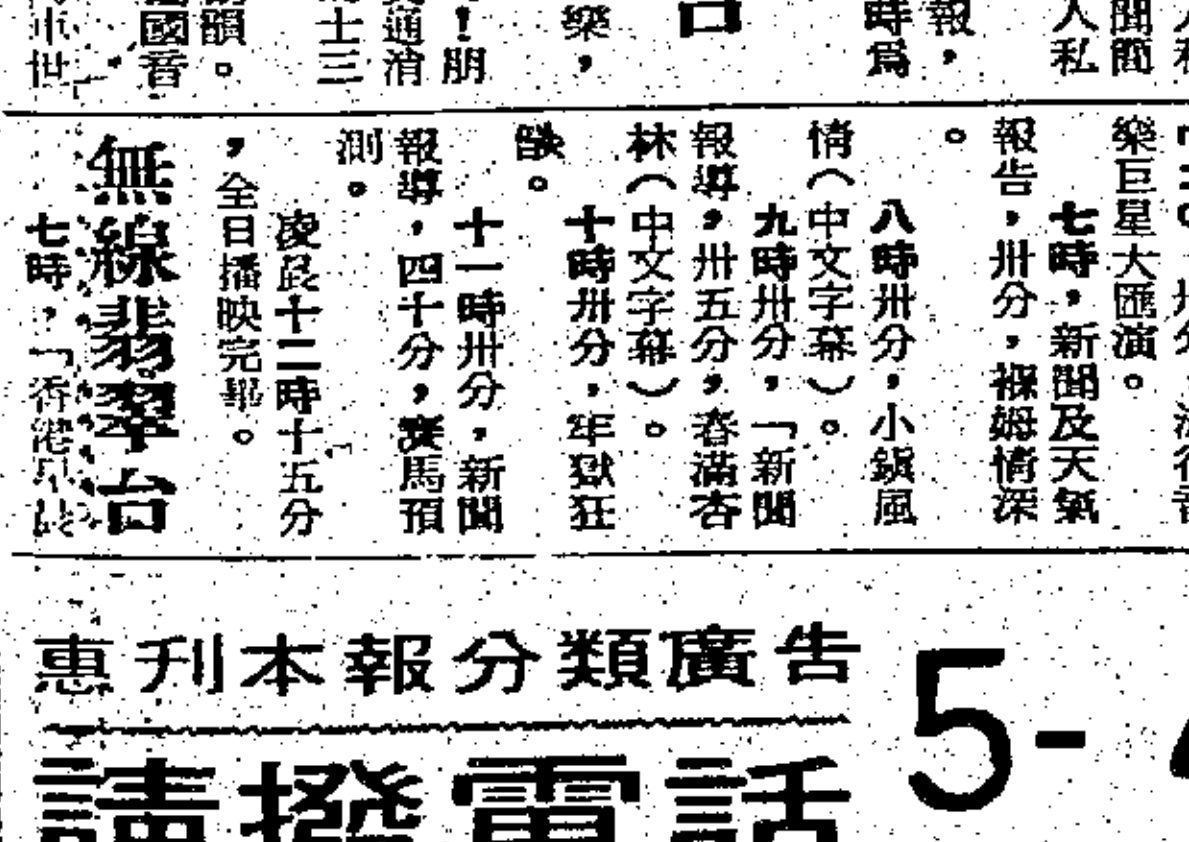
免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目



免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目

免費娛樂節目

本港新聞

不計地價居屋 首批昨起發售

59戶幸運家庭首先揀樓

【本報訊】房屋委員會昨日開始發售首批「居屋」，共有五十九個單位，分屬三座大廈，位於葵青區。這批單位是「居屋」計劃的首批，也是「居屋」計劃的首次大規模發售。這批單位是「居屋」計劃的首批，也是「居屋」計劃的首次大規模發售。這批單位是「居屋」計劃的首批，也是「居屋」計劃的首次大規模發售。

布政司巡視郵政署 去年處理郵件達四億七千萬

【本報訊】郵政總局昨日公佈，去年共處理郵件達四億七千萬件。郵政總局表示，去年郵件處理量較前年增加百分之五。郵政總局表示，去年郵件處理量較前年增加百分之五。郵政總局表示，去年郵件處理量較前年增加百分之五。

習惡圾拉拋除戒 潔清保可區屋木

【本報訊】木橋區屋宇委員會昨日表示，已採取措施，防止居民在屋宇範圍內拋棄垃圾。委員會表示，已採取措施，防止居民在屋宇範圍內拋棄垃圾。委員會表示，已採取措施，防止居民在屋宇範圍內拋棄垃圾。

女童被狗咬傷未確定是否染疫症 期限雖已屆滿 疫埠未能除名

【本報訊】一名九歲女童，於上月十四日，在葵青區被狗咬傷。女童被咬傷後，被送往醫院治療。女童被咬傷後，被送往醫院治療。女童被咬傷後，被送往醫院治療。

名畫家盧錦芳 在台展畫 載譽歸來

【本報訊】名畫家盧錦芳，日前由台灣載譽歸來。盧錦芳在台灣的展覽，受到當地藝術愛好者的熱烈歡迎。盧錦芳在台灣的展覽，受到當地藝術愛好者的熱烈歡迎。盧錦芳在台灣的展覽，受到當地藝術愛好者的熱烈歡迎。

中國書畫學會首展觀後感

【本報訊】中國書畫學會昨日舉行首展，吸引了眾多藝術愛好者參觀。展覽展示了中國書畫藝術的博大精深。展覽展示了中國書畫藝術的博大精深。展覽展示了中國書畫藝術的博大精深。

王蒙牧師明續講 中國文化與基督教

【本報訊】王蒙牧師將於明日繼續講題為「中國文化與基督教」。王蒙牧師的講題，旨在探討中國文化與基督教的關係。王蒙牧師的講題，旨在探討中國文化與基督教的關係。

華僑文化

在香港大會堂入樓 十三畫家作品聯展 定期五月四日開幕

【本報訊】由香港華僑聯合會主辦的「十三畫家作品聯展」，將於五月四日在香港大會堂開幕。聯展將展出十三位畫家的作品，包括山水、花鳥、人物等。聯展將展出十三位畫家的作品，包括山水、花鳥、人物等。

側門「捲土重來」 香港話劇團重演

【本報訊】香港話劇團昨日宣佈，將於近日重演其代表作《側門》。話劇團表示，重演《側門》是為了紀念該劇首演週年。話劇團表示，重演《側門》是為了紀念該劇首演週年。

恭祝文殊寶誕 並祝週年慶聯歡

【本報訊】佛教聯合會昨日舉行聯歡會，恭祝文殊寶誕。聯歡會吸引了眾多信眾參加。聯歡會吸引了眾多信眾參加。聯歡會吸引了眾多信眾參加。

明日八場賽馬排位配搭表

【本報訊】明日（廿四日）賽馬排位配搭表如下：

場次	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場
馬名	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場
騎師	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場
練馬師	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場



（左）香港賽馬（水形）陳楚鴻作（右）（水形）陳楚鴻作（五月四日至七日，展出大會堂）



（左）香港賽馬（水形）陳楚鴻作（右）（水形）陳楚鴻作（五月四日至七日，展出大會堂）



（左）香港賽馬（水形）陳楚鴻作（右）（水形）陳楚鴻作（五月四日至七日，展出大會堂）

華僑馬經

走吉主編

德怡走勢甚暢順 金伯樂火氣旺盛

沙田晨報

明日四重彩提供

明日八場賽馬排位配搭表

各駒狀態操綜

馬賽場八日明

報導

十二匹馬報名

下週三新馬長途賽

明日八場賽馬排位配搭表

場次	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場
馬名	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場
騎師	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場
練馬師	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場	第七場	第八場



航空訊

鑒於港加兩地航空服務需求增多 有關當局致慮增加 來往兩地航機班次

【本報訊】鑒於港加兩地航空服務需求增多，有關當局致慮增加來往兩地航機班次。據悉，目前港加航線每週僅有兩班，且均由加拿大航空公司包辦。有關當局表示，由於兩地間航空交通日益頻繁，現有的班次已不敷應用，因此正考慮增加班次，以應付日益增長的需求。

星洲漳宜機場新建 航機維修中心啓用

【本報訊】位於新加坡的星洲漳宜機場，其新建的航機維修中心已於日前正式啓用。該中心佔地廣闊，設備先進，將為該機場的飛機提供全面的維修服務，進一步提升該機場的服務質素。

赫柏羅德新船 明年環遊全球

【本報訊】赫柏羅德公司的一艘新船，將於明年開始環遊全球。這艘新船名為「赫柏羅德」，是一艘大型郵輪，將為乘客提供舒適的航行體驗和豐富的岸上活動。

自由號廿五赴美 亞洲航線將經台來

【本報訊】自由號郵輪將於下月二十五日啟程赴美。該郵輪的航線將經過台灣，為台灣旅客提供便捷的赴美途徑。

愛華拉廿八往澳洲 東方冠軍旬內經寶島來

【本報訊】愛華拉郵輪將於下月二十八日啟程往澳洲。該郵輪的航線將經過台灣，為台灣旅客提供便捷的往澳洲途徑。

露絲騎士五月初到 愛華拉廿八往澳洲

【本報訊】露絲騎士郵輪將於五月初抵達台灣。該郵輪的航線將經過台灣，為台灣旅客提供便捷的往澳洲途徑。

加拿大獲獎券 會計獲兩機票

【本報訊】一名加拿大男子在購買獎券時，意外獲得了兩張機票。這名男子表示，他對這次意外感到非常驚喜。

入口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)
GREEN FOREVER	地中	三	廿三
ACT 2	利	三	廿三
MENDOZA	太	三	廿三
NL. DELFT	太	三	廿三
EVER VALOR	利	三	廿三
LEXA MAERSK	利	三	廿三
AUST. ENTERPRISE	利	三	廿三
HANGANG GLORY	利	三	廿三
PACIFIC DESPATCHER	利	三	廿三
DONAM NO.1	利	三	廿三
LILAC STAR	利	三	廿三
ANANGEL MIGHT	利	三	廿三
SKY HORSE	利	三	廿三
H.K. EXPRESS	利	三	廿三
TAI YANG SHAN	利	三	廿三
FENG TAO	利	三	廿三
HAI CHANG	利	三	廿三
ANDES MARU	利	三	廿三
OUIJIANG	利	三	廿三
VENUS	利	三	廿三
RIHENG	利	三	廿三
BOONKONG 2	利	三	廿三
PROF. RYKKE	利	三	廿三
ELBE EXPRESS	利	三	廿三
DYOWA BREEZE	利	三	廿三
BALDEROE	利	三	廿三
ABOITZ CONCARRIER	利	三	廿三
NGAN CHAU	利	三	廿三
ZIM AUSTRALIA	利	三	廿三
SINGWING	利	三	廿三
JUPITER	利	三	廿三
ZHENZHUAN	利	三	廿三
BARCELONA MARU	利	三	廿三
SANJOHN BAY	利	三	廿三
ATHLON	利	三	廿三
YUEN CHAU	利	三	廿三
ARNOLD MAERSK	利	三	廿三
SL. FREEDOM	利	三	廿三
XINHUA LONG	利	三	廿三
TRADE CONTAINER	利	三	廿三
HSING HWA	利	三	廿三
TA TUNG	利	三	廿三
KAGA MARU	利	三	廿三
YICHUN	利	三	廿三
HAKKAISAN MARU	利	三	廿三
NL. MADRAS	利	三	廿三
AM. LANCER	利	三	廿三
YUCCA	利	三	廿三
SIENA	利	三	廿三
ROYAL STAR	利	三	廿三
SAMOA	利	三	廿三
NEW ANGELITA	利	三	廿三
GISO MARU	利	三	廿三
NL. FRANKLIN	利	三	廿三
TUNG PING 2	利	三	廿三
TOYAMA	利	三	廿三
PETR DUTOV	利	三	廿三
MARINE CONTAINER	利	三	廿三
KHAN CAPTAIN	利	三	廿三
FORMOSA CONTAINER	利	三	廿三
STRAIT CONTAINER	利	三	廿三
NL. LINGE	利	三	廿三
NEW DOVE	利	三	廿三
H.K. CONTAINER	利	三	廿三
EVER LOYAL	利	三	廿三
BREMER EXPRESS	利	三	廿三
HONG KONG ACE	利	三	廿三
NEW HAILEE	利	三	廿三
TEMPTAI MARU	利	三	廿三
NEPTUNE AGATE	利	三	廿三
WAHANSAN DUA	利	三	廿三
KUO LIE	利	三	廿三
KIEN HWA 2	利	三	廿三
BISCAYNE SUN	利	三	廿三
GOLD ASIA	利	三	廿三
HP DONGNAM	利	三	廿三
CHAR MOU	利	三	廿三
CHEVALIER MAUL	利	三	廿三
ANDES TRADER	利	三	廿三
BLUE MERCURY	利	三	廿三
MIYATOYO	利	三	廿三
CHENG TU	利	三	廿三
PIONEER CONTAINER	利	三	廿三
ADVANA	利	三	廿三
DONAM 7	利	三	廿三
MOUNT ENTERPRISE	利	三	廿三
TAI LAI	利	三	廿三
EVER HUMANITY	利	三	廿三
HP ACE	利	三	廿三

出口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
CATAMARCE 2	南	三	廿三
LEXA MAERSK	南	三	廿三
EVER VALOR	南	三	廿三
PRES. VAN BUREN	南	三	廿三
SEAPAC PRINCETON	南	三	廿三
GALLEON AQUAMARINE	南	三	廿三
NGAN CHAU	南	三	廿三
ELBE. FREEDOM	南	三	廿三
AM. LANCER	南	三	廿三
SAMOA	南	三	廿三
NL. LINGE	南	三	廿三
CHAR MOU	南	三	廿三
ANDES TRADER	南	三	廿三
BARBER TSU	南	三	廿三
TAO YUAN	南	三	廿三
ANANGEL MIGHT	南	三	廿三
NL. DELFT	南	三	廿三
OCEAN ESPOIR	南	三	廿三
H.K. EXPRESS	南	三	廿三
ARNOLD MAERSK	南	三	廿三
PETR DUTOV	南	三	廿三
H.K. CONTAINER	南	三	廿三
EVER LOYAL	南	三	廿三
GRODEKOV	南	三	廿三
NIKOLAY GOLOVANOV	南	三	廿三
MEDITERRANEA	南	三	廿三
NL. HOORN	南	三	廿三
AUST. ENTERPRISE	南	三	廿三
YUEN CHAU	南	三	廿三
SIENA	南	三	廿三
ZIM AUSTRALIA	南	三	廿三
KYOWA BREEZE	南	三	廿三
BALPEROE	南	三	廿三
NL. FRANKLIN	南	三	廿三
XINHUA LONG	南	三	廿三
ADVANA	南	三	廿三
NL. DELFT	南	三	廿三
ANDES MARU	南	三	廿三
GOLDEN BENIN	南	三	廿三
SANJOHN BAY	南	三	廿三
KAGA MARU	南	三	廿三
TARONGA	南	三	廿三
EVER LOYAL	南	三	廿三
MAWLAHYANG	南	三	廿三
RHIAN CAPTAIN	南	三	廿三
ELMO	南	三	廿三
BISCAYNE NAVCO	南	三	廿三
MEDEKA	南	三	廿三
LADY BIRD	南	三	廿三
AKI-MARU	南	三	廿三
WORLD. TIGER	南	三	廿三
NANSING 1	南	三	廿三
LILAC STAR	南	三	廿三
HANGANG GLORY	南	三	廿三
ELYSIAN STAR	南	三	廿三
ABOITZ CONCARRIER	南	三	廿三
MARU MARU	南	三	廿三
PACIFIC DESPATCHER	南	三	廿三
GISO MARU	南	三	廿三
SINGWIND	南	三	廿三
KING HWA	南	三	廿三
HAI CHANG	南	三	廿三
TUNG HAI 6	南	三	廿三
TRADE CONTAINER	南	三	廿三
FORTUNE STAR	南	三	廿三
GEN. GEEBERG	南	三	廿三
JUPITER	南	三	廿三
TRADE CONTAINER	南	三	廿三
DONAM 1	南	三	廿三
FLAMINGO	南	三	廿三
WU SHAN	南	三	廿三
CATAMARCE 2	南	三	廿三
ACT 2	南	三	廿三
BARCELONA MARU	南	三	廿三
NL. MADRAS	南	三	廿三
NL. LINGE	南	三	廿三

美洲綫			
船名	西名	往何處	日期
CATAMARCE 2	南	三	廿三
LEXA MAERSK	南	三	廿三
EVER VALOR	南	三	廿三
PRES. VAN BUREN	南	三	廿三
SEAPAC PRINCETON	南	三	廿三
GALLEON AQUAMARINE	南	三	廿三
NGAN CHAU	南	三	廿三
ELBE. FREEDOM	南	三	廿三
AM. LANCER	南	三	廿三
SAMOA	南	三	廿三
NL. LINGE	南	三	廿三
CHAR MOU	南	三	廿三
ANDES TRADER	南	三	廿三
BARBER TSU	南	三	廿三
TAO YUAN	南	三	廿三
ANANGEL MIGHT	南	三	廿三
NL. DELFT	南	三	廿三
OCEAN ESPOIR	南	三	廿三
H.K. EXPRESS	南	三	廿三
ARNOLD MAERSK	南	三	廿三
PETR DUTOV	南	三	廿三
H.K. CONTAINER	南	三	廿三
EVER LOYAL	南	三	廿三
GRODEKOV	南	三	廿三
NIKOLAY GOLOVANOV	南	三	廿三
MEDITERRANEA	南	三	廿三
NL. HOORN	南	三	廿三
AUST. ENTERPRISE	南	三	廿三
YUEN CHAU	南	三	廿三
SIENA	南	三	廿三
ZIM AUSTRALIA	南	三	廿三
KYOWA BREEZE	南	三	廿三
BALPEROE	南	三	廿三
NL. FRANKLIN	南	三	廿三
XINHUA LONG	南	三	廿三
ADVANA	南	三	廿三
NL. DELFT	南	三	廿三
ANDES MARU	南	三	廿三
GOLDEN BENIN	南	三	廿三
SANJOHN BAY	南	三	廿三
KAGA MARU	南	三	廿三
TARONGA	南	三	廿三
EVER LOYAL	南	三	廿三
MAWLAHYANG	南	三	廿三
RHIAN CAPTAIN	南	三	廿三
ELMO	南	三	廿三
BISCAYNE NAVCO	南	三	廿三
MEDEKA	南	三	廿三
LADY BIRD	南	三	廿三
AKI-MARU	南	三	廿三
WORLD. TIGER	南	三	廿三
NANSING 1	南	三	廿三
LILAC STAR	南	三	廿三
HANGANG GLORY	南	三	廿三
ELYSIAN STAR	南	三	廿三
ABOITZ CONCARRIER	南	三	廿三
MARU MARU	南	三	廿三
PACIFIC DESPATCHER	南	三	廿三
GISO MARU	南	三	廿三
SINGWIND	南	三	廿三
KING HWA	南	三	廿三
HAI CHANG	南	三	廿三
TUNG HAI 6	南	三	廿三
TRADE CONTAINER	南	三	廿三
FORTUNE STAR	南	三	廿三
GEN. GEEBERG	南	三	廿三
JUPITER	南	三	廿三
TRADE CONTAINER	南	三	廿三
DONAM 1	南	三	廿三
FLAMINGO	南	三	廿三
WU SHAN	南	三	廿三
CATAMARCE 2	南	三	廿三
ACT 2	南	三	廿三
BARCELONA MARU	南	三	廿三
NL. MADRAS	南	三	廿三
NL. LINGE	南	三	廿三

澳洲綫			
船名	西名	往何處	日期
CATAMARCE 2	南	三	廿三
LEXA MAERSK	南	三	廿三
EVER VALOR	南	三	廿三
PRES. VAN BUREN	南	三	廿三
SEAPAC PRINCETON	南	三	廿三
GALLEON AQUAMARINE	南	三	廿三
NGAN CHAU	南	三	廿三
ELBE. FREEDOM	南	三	廿三
AM. LANCER	南	三	廿三
SAMOA	南	三	廿三
NL. LINGE	南	三	廿三
CHAR MOU	南	三	廿三
ANDES TRADER	南	三	廿三
BARBER TSU	南	三	廿三
TAO YUAN	南	三	廿三
ANANGEL MIGHT	南	三	廿三
NL. DELFT	南	三	廿三
OCEAN ESPOIR	南	三	廿三
H.K. EXPRESS	南	三	廿三
ARNOLD MAERSK	南	三	廿三
PETR DUTOV	南	三	廿三
H.K. CONTAINER	南	三	廿三
EVER LOYAL	南	三	廿三
GRODEKOV	南	三	廿三
NIKOLAY GOLOVANOV	南	三	廿三
MEDITERRANEA	南	三	廿三
NL. HOORN	南	三	廿三
AUST. ENTERPRISE	南	三	廿三
YUEN CHAU	南	三	廿三
SIENA	南	三	廿三
ZIM AUSTRALIA	南	三	廿三
KYOWA BREEZE	南	三	廿三
BALPEROE	南	三	廿三
NL. FRANKLIN	南	三	廿三
XINHUA LONG	南	三	廿三
ADVANA	南	三	廿三
NL. DELFT	南	三	廿三
ANDES MARU	南	三	廿三
GOLDEN BENIN	南	三	廿三
SANJOHN BAY	南	三	廿三
KAGA MARU	南	三	廿三
TARONGA	南	三	廿三
EVER LOYAL	南	三	廿三
MAWLAHYANG	南	三	廿三
RHIAN CAPTAIN	南	三	廿三
ELMO	南	三	廿三
BISCAYNE NAVCO	南	三	廿三
MEDEKA	南	三	廿三
LADY BIRD	南	三	廿三
AKI-MARU	南	三	廿三
WORLD. TIGER	南	三	廿三
NANSING 1	南	三	廿三
LILAC STAR	南	三	廿三
HANGANG GLORY	南	三	廿三
ELYSIAN STAR	南	三	廿三
ABOITZ CONCARRIER	南	三	廿三
MARU MARU	南	三	廿三
PACIFIC DESPATCHER	南	三	廿三
GISO MARU	南	三	廿三
SINGWIND	南	三	廿三
KING HWA	南	三	廿三
HAI CHANG	南	三	廿三
TUNG HAI 6	南	三	廿三
TRADE CONTAINER	南	三	廿三
FORTUNE STAR	南	三	廿三
GEN. GEEBERG	南	三	廿三
JUPITER	南	三	廿三
TRADE CONTAINER	南	三	廿三
DONAM 1	南	三	廿三
FLAMINGO	南	三	廿三
WU SHAN	南	三	廿三
CATAMARCE 2	南	三	廿三
ACT 2	南	三	廿三
BARCELONA MARU	南	三	廿三
NL. MADRAS	南	三	廿三
NL. LINGE	南	三	廿三

印、巴、中東綫			
船名	西名	往何處	日期
CATAMARCE 2	南	三	廿三
LEXA MAERSK	南	三	廿三
EVER VALOR	南	三	廿三
PRES. VAN BUREN	南	三	廿三
SEAPAC PRINCETON	南	三	廿三
GALLEON AQUAMARINE	南	三	廿三
NGAN CHAU	南	三	廿三
ELBE. FREEDOM	南	三	廿三
AM. LANCER	南	三	廿三
SAMOA	南	三	廿三
NL. LINGE	南	三	廿三
CHAR MO			



護級戰埔頭展開爭鬥 荊灣難勝愉園

聯賽首循環雙方以一比一言和

（本報訊）粵港足球聯賽，首循環埔頭與荊灣之戰，於昨（廿九）晚八時正，在埔頭球場展開。埔頭隊以二比一領先，但荊灣隊在後半場發動反攻，最終雙方以一比一握手言和。

亞洲學界足球比賽 港隊不擅水戰吃虧

（本報訊）亞洲學界足球比賽，昨（廿九）日在九龍灣舉行。香港隊對陣泰國隊，結果香港隊以二比一落敗。港隊在比賽中表現不佳，特別是在下半場，因不擅水戰而吃虧。

世界網球錦標決賽週 蘭度擊敗菲碧

（本報訊）世界網球錦標決賽週，昨（廿九）日在溫布頓舉行。蘭度對陣菲碧，結果蘭度以二比一獲勝。蘭度在比賽中展現了強大的實力，最終奪得冠軍。

參加九屆亞女籃錦標賽 港隊今晚授旗

（本報訊）參加第九屆亞洲女子籃球錦標賽的香港隊，將於今晚舉行授旗儀式。授旗儀式將在九龍灣舉行，由港隊教練主持。

英甲組錦標爭逐戰 葉士域治擊敗曼聯

（本報訊）英甲組錦標爭逐戰，昨（廿九）日在曼聯球場舉行。葉士域治對陣曼聯，結果葉士域治以二比一獲勝。葉士域治在比賽中表現出色，最終奪得勝利。

薩爾瓦多足球隊長 與教練爭辯被除名

（本報訊）薩爾瓦多足球隊長與教練發生爭執，結果隊長被除名。據悉，隊長在比賽中與教練發生激烈爭執，最終被裁判判罰除名。

廿七屆歐洲盃決賽隊伍產生 拜耳維拉下月爭霸

（本報訊）廿七屆歐洲盃決賽隊伍已產生，拜耳維拉將在下月爭霸。拜耳維拉在決賽中以二比一擊敗對手，成功晉級決賽。

兩項柔道賽事 定於明日舉行

（本報訊）兩項柔道賽事將於明日舉行。這兩項賽事分別是男子柔道和女子柔道，將在九龍灣舉行。

世界足球大冷門 洪都拉斯防守力弱

（本報訊）世界足球大冷門，洪都拉斯防守力弱。洪都拉斯隊在比賽中表現不佳，防守漏洞百出，最終被對手擊敗。

法國盃足球半準決賽 聖捷文險勝布達錫

（本報訊）法國盃足球半準決賽，聖捷文險勝布達錫。聖捷文在比賽中以二比一擊敗布達錫，晉級四強。

本港新聞 空館月下 出推起日節象天

（本報訊）本港新聞，空館月下，出推起日節象天。本港各界將於明日舉行慶祝活動，場面熱鬧。

世界足球熱身賽 原定友賽標布

（本報訊）世界足球熱身賽，原定友賽標布。原定於明日舉行的熱身賽，因故取消。

巴西全國足球錦標賽 雙方均獲重賽

（本報訊）巴西全國足球錦標賽，雙方均獲重賽。巴西隊在比賽中與對手戰平，雙方決定重賽。

少女倒斃石屋 屍屍檢驗死因

（本報訊）少女倒斃石屋，屍屍檢驗死因。一名少女在石屋中倒斃，警方已派員檢驗死因。

跳不舞結 留扣被子男 驗檢求要酒醉稱聲

（本報訊）跳不舞結，留扣被子男，驗檢求要酒醉稱聲。一名男子因醉酒被控，警方已派員檢驗。

香港新聞 一九六七年四月廿三日

（本報訊）香港新聞，一九六七年四月廿三日。本港各界將於明日舉行慶祝活動，場面熱鬧。

世界足球熱身賽 原定友賽標布

（本報訊）世界足球熱身賽，原定友賽標布。原定於明日舉行的熱身賽，因故取消。

法國盃足球半準決賽 聖捷文險勝布達錫

（本報訊）法國盃足球半準決賽，聖捷文險勝布達錫。聖捷文在比賽中以二比一擊敗布達錫，晉級四強。

本港新聞 空館月下 出推起日節象天

（本報訊）本港新聞，空館月下，出推起日節象天。本港各界將於明日舉行慶祝活動，場面熱鬧。

世界足球熱身賽 原定友賽標布

（本報訊）世界足球熱身賽，原定友賽標布。原定於明日舉行的熱身賽，因故取消。

巴西全國足球錦標賽 雙方均獲重賽

（本報訊）巴西全國足球錦標賽，雙方均獲重賽。巴西隊在比賽中與對手戰平，雙方決定重賽。

少女倒斃石屋 屍屍檢驗死因

（本報訊）少女倒斃石屋，屍屍檢驗死因。一名少女在石屋中倒斃，警方已派員檢驗死因。

本港新聞 空館月下 出推起日節象天

（本報訊）本港新聞，空館月下，出推起日節象天。本港各界將於明日舉行慶祝活動，場面熱鬧。

世界足球熱身賽 原定友賽標布

（本報訊）世界足球熱身賽，原定友賽標布。原定於明日舉行的熱身賽，因故取消。

巴西全國足球錦標賽 雙方均獲重賽

（本報訊）巴西全國足球錦標賽，雙方均獲重賽。巴西隊在比賽中與對手戰平，雙方決定重賽。

少女倒斃石屋 屍屍檢驗死因

（本報訊）少女倒斃石屋，屍屍檢驗死因。一名少女在石屋中倒斃，警方已派員檢驗死因。

本港新聞 空館月下 出推起日節象天

（本報訊）本港新聞，空館月下，出推起日節象天。本港各界將於明日舉行慶祝活動，場面熱鬧。

世界足球熱身賽 原定友賽標布

（本報訊）世界足球熱身賽，原定友賽標布。原定於明日舉行的熱身賽，因故取消。

巴西全國足球錦標賽 雙方均獲重賽

（本報訊）巴西全國足球錦標賽，雙方均獲重賽。巴西隊在比賽中與對手戰平，雙方決定重賽。

少女倒斃石屋 屍屍檢驗死因

（本報訊）少女倒斃石屋，屍屍檢驗死因。一名少女在石屋中倒斃，警方已派員檢驗死因。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日刊出，效果顯著。收費低廉，手續簡便。歡迎垂詢。

地址：香港中環皇后大道中

全美國銷量冠軍

Scars Kenmore

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由四月一日起至四月三十日止，凡刊登分類廣告客戶，均可參加抽獎。抽獎名額有限，送完即止。

抽獎辦法：凡刊登分類廣告客戶，請將廣告剪下，貼在抽獎券上，並註明姓名及地址，寄回本報。抽獎日期為四月三十日。

抽獎名額：共計一百名。頭獎一名，獎金一萬元。二獎一名，獎金五千元。三獎一名，獎金三千元。四獎一名，獎金一千元。五獎一名，獎金五百元。六獎一名，獎金三百元。七獎一名，獎金一百元。八獎一名，獎金五十元。九獎一名，獎金三十元。十獎一名，獎金十元。

抽獎地點：本報編輯部。

第一城

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

每日讀者 超過百萬

惠刊廣告 收效宏大

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

錦綉樓

位於中環，交通便利，環境優美。提供多種服務，包括住宿、餐飲、娛樂等。歡迎各界人士光臨。

地址：香港中環皇后大道中

地產有限公司
電話：(02)256081
地址：香港中環德輔道中1602室

寫字樓廉租
皇后大道東3-5號德商大廈6樓A座
(1094)呎B座(958)呎及13樓
B座(958)呎廉租電434703洽

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界垂青。本報分類廣告，每日下午五時截止。本報分類廣告，每日下午五時截止。本報分類廣告，每日下午五時截止。

物業交易公司
買賣租樓 我哋幫到你
唐樓洋樓 任你選到好

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

寫字樓廉租
皇后大道東3-5號德商大廈6樓A座
(1094)呎B座(958)呎及13樓
B座(958)呎廉租電434703洽

樓宇租售
康業服務有限公司
快捷妥當 歡迎委託
電話：(02)325369 (02)325370
地址：灣仔新鴻基中心44樓

九龍塘樓宇
九龍塘樓宇，環境優美，交通便利。九龍塘樓宇，環境優美，交通便利。九龍塘樓宇，環境優美，交通便利。

沙田樓宇
沙田樓宇，環境優美，交通便利。沙田樓宇，環境優美，交通便利。沙田樓宇，環境優美，交通便利。

住宅招租
住宅招租，環境優美，交通便利。住宅招租，環境優美，交通便利。住宅招租，環境優美，交通便利。

商業寫字樓
商業寫字樓，環境優美，交通便利。商業寫字樓，環境優美，交通便利。商業寫字樓，環境優美，交通便利。

工廠招租
工廠招租，環境優美，交通便利。工廠招租，環境優美，交通便利。工廠招租，環境優美，交通便利。

住宅招租
住宅招租，環境優美，交通便利。住宅招租，環境優美，交通便利。住宅招租，環境優美，交通便利。

商業寫字樓
商業寫字樓，環境優美，交通便利。商業寫字樓，環境優美，交通便利。商業寫字樓，環境優美，交通便利。

工廠招租
工廠招租，環境優美，交通便利。工廠招租，環境優美，交通便利。工廠招租，環境優美，交通便利。

住宅招租
住宅招租，環境優美，交通便利。住宅招租，環境優美，交通便利。住宅招租，環境優美，交通便利。

商業寫字樓
商業寫字樓，環境優美，交通便利。商業寫字樓，環境優美，交通便利。商業寫字樓，環境優美，交通便利。

工廠招租
工廠招租，環境優美，交通便利。工廠招租，環境優美，交通便利。工廠招租，環境優美，交通便利。

住宅招租
住宅招租，環境優美，交通便利。住宅招租，環境優美，交通便利。住宅招租，環境優美，交通便利。

商業寫字樓
商業寫字樓，環境優美，交通便利。商業寫字樓，環境優美，交通便利。商業寫字樓，環境優美，交通便利。

工廠招租
工廠招租，環境優美，交通便利。工廠招租，環境優美，交通便利。工廠招租，環境優美，交通便利。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

香港補習學校

華僑經濟

東京股市續揚
二點五卅升數
股萬千四億三
九而爲
杜瓊斯
數卅三
繼續上
東
促使東
續吸納
日電：

市場指數升一·九五而爲五三四·二六。
市況成交頗活躍，全日總成交三億四
。市場消息稱：製藥股全面報高，電子
股及汽車股亦保持堅挺，鋼鐵及非鐵金屬
升，但建築及食物股則下挫。
部份股票收市價如下：平和不動產五
，富士寫真一·三〇，重三二〇，松下
電器九六六，東京海上四六九，東商
三三三，三井物產二二六。

香港金融行情

[illegible]

印度勞啤	一〇八
泰國銖	一〇八
台灣圓	一〇八

[illegible]

測，利率倘若真不靈繼續偏高，下半年

[illegible]

精工傢俬裝修樓房價格
 專修各種木器傢俬，承接樓房裝修工程。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

鐵器工程
 承接各種鐵器工程，如鐵閘、鐵窗等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

聯勝燒焊
 承接各種燒焊工程，如鐵閘、鐵窗等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

傑豪裝修
 承接各種裝修工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

打臘水
 承接各種打臘水工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

清潔水
 承接各種清潔水工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

專改西裝
 承接各種專改西裝工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

明泰噴油
 承接各種明泰噴油工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

中文打字
 承接各種中文打字工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

梳化椅
 承接各種梳化椅工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

彈弓床
 承接各種彈弓床工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

格紙木器平
 承接各種格紙木器平工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

間牆造鐵價
 承接各種間牆造鐵價工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

樓房地泥工
 承接各種樓房地泥工工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

改廚改廁
 承接各種改廚改廁工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

水喉電燈
 承接各種水喉電燈工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

天棚吊頂
 承接各種天棚吊頂工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

中英打字
 承接各種中英打字工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

游艇
 承接各種游艇工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

專改西裝
 承接各種專改西裝工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

西裝
 承接各種西裝工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

通渠
 承接各種通渠工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

通廁
 承接各種通廁工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

牆紙地板
 承接各種牆紙地板工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

大樓房裝修
 承接各種大樓房裝修工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

傢俬專科
 承接各種傢俬專科工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

文記裝修
 承接各種文記裝修工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

現貨批發
 承接各種現貨批發工程，如牆紙、地板等。地址：新加坡大馬路門牌四十四號。電話：二六八元。

客貨運輸
本公司承接各類客貨運輸業務，收費低廉，服務周到。歡迎垂詢。
電話：(02) 261-1111

翻新老舊傢俱
承接各類老舊傢俱翻新、油漆、保養等業務。技術精湛，價格公道。
地址：台北市中正區...
電話：(02) 234-5678

打字機
修理各類打字機，保證質量，交貨迅速。
地址：台北市...
電話：(02) 345-6789

梳化餐椅
承接各類餐椅、梳化翻新、保養等業務。
地址：台北市...
電話：(02) 456-7890

洋服醫院
承接各類洋服修改、縫製、保養等業務。
地址：台北市...
電話：(02) 567-8901

水喉
承接各類水喉修理、安裝、保養等業務。技術精湛，收費低廉。
地址：台北市...
電話：(02) 678-9012

裝修
承接各類室內裝修、油漆、傢俱等業務。設計新穎，施工精細。
地址：台北市...
電話：(02) 789-0123

包通
承接各類管道疏通、清理、安裝等業務。保證通暢，收費合理。
地址：台北市...
電話：(02) 890-1234

渠廁
承接各類渠廁清理、疏通、安裝等業務。技術專業，服務周到。
地址：台北市...
電話：(02) 901-2345

冷氣修理
承接各類冷氣機修理、保養、加氟等業務。技術精湛，收費低廉。
地址：台北市...
電話：(02) 012-3456

樓房裝修
承接各類樓房裝修、油漆、傢俱等業務。設計新穎，施工精細。
地址：台北市...
電話：(02) 123-4567

裝修改造
承接各類室內裝修改造、油漆、傢俱等業務。技術精湛，收費合理。
地址：台北市...
電話：(02) 234-5678

蘇聯鑽石
承接各類蘇聯鑽石、珠寶首飾等業務。品質優良，價格公道。
地址：台北市...
電話：(02) 345-6789

印刷
承接各類印刷業務，包括名片、傳單、海報等。印刷精美，交貨迅速。
地址：台北市...
電話：(02) 456-7890

中文打字
承接各類中文打字業務，包括文件、表格、信箋等。打字準確，交貨迅速。
地址：台北市...
電話：(02) 567-8901

承接印花
承接各類印花業務，包括T恤、圍裙、枕套等。印花清晰，交貨迅速。
地址：台北市...
電話：(02) 678-9012

聯合鐵器
承接各類鐵器、傢俱、五金等業務。品質優良，價格公道。
地址：台北市...
電話：(02) 789-0123

嘉華裝修
承接各類室內裝修、油漆、傢俱等業務。設計新穎，施工精細。
地址：台北市...
電話：(02) 890-1234

欄河鐵閘
承接各類欄河鐵閘、五金等業務。品質優良，價格公道。
地址：台北市...
電話：(02) 901-2345

東方哲學
承接各類東方哲學、命理、風水等業務。技術精湛，收費低廉。
地址：台北市...
電話：(02) 012-3456

改廁
承接各類廁所改造、疏通、安裝等業務。技術專業，服務周到。
地址：台北市...
電話：(02) 123-4567

[illegible]

立信 乾洗地氈 打臘抹窗 水晶地板 3-601560 清潔 3-874993

聯邦 私家偵探 有公限 311813 3311813 3311813 接收任何案件 解決疑難雜症 611彌敦道11字

遠東 打臘 板地水晶 666893 H71893 717557

漏水 膠袋紙袋 餅盒飯盒 膠袋紙袋 餅盒飯盒 膠袋紙袋 餅盒飯盒

漏水 防水工程 本公司專承 1. 屋頂內外牆壁及 2. 浴室廚房內外牆壁及 3. 窗戶內外牆壁及 4. 廁所內外牆壁及 5. 廚房內外牆壁及 6. 浴室內外牆壁及 7. 廁所內外牆壁及 8. 廚房內外牆壁及 9. 浴室內外牆壁及 10. 廁所內外牆壁及

水晶地板 柯式印刷 翻補地板 車磨打臘 乾洗地氈 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

水晶地板 翻鋪樓板 K 7437438 K 7411603 傳呼: K 7419400 叫260 亞答街41號地下250

莊臣清潔服務社 洗地打臘 213040 213040 213040

漏水 膠袋紙袋 餅盒飯盒 膠袋紙袋 餅盒飯盒 膠袋紙袋 餅盒飯盒


遠偵探 私家偵探 政府註冊 絕對保密 7955983 7955987 攝影錄音 兒女失蹤 假冒商標 離間證 法庭證 解決疑難

鋼琴平售 獨家代理 Trebel Vertigand & Osia Schoenberg 及各國廠全新鋼琴 由三千餘至萬餘元 貨齊價平 可免分期 自即日起 凡欲購者 請向 亞答街41號地下250 亞答街41號地下250 亞答街41號地下250

水 清潔打臘 乾洗地氈 聯安 54422 544161

<p>萬興水晶地板工程</p> <p>四二號一樓23號室 T488138 聯防防水工程K.952634</p>	<p>美國巴拿馬財務</p> <p>自動短期存款行情</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>一個月</th> <th>三個月</th> <th>六個月</th> <th>一年</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>港幣利率</td> <td>16.25%</td> <td>16.85%</td> <td>16.85%</td> <td>16.15%</td> </tr> <tr> <td>美金利率</td> <td>13.75%</td> <td>14.00%</td> <td>14.00%</td> <td>14.00%</td> </tr> </tbody> </table> <p>香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311</p>		一個月	三個月	六個月	一年	港幣利率	16.25%	16.85%	16.85%	16.15%	美金利率	13.75%	14.00%	14.00%	14.00%	<p>道泰啟事</p> <p>五洲行總代理 Trebel (德信) 歐洲餐館，因貴客光顧，Vertigard 由以爲貴。貨一抵港即售罄，常令買家白走一趟，致望歉。本月底將有大批 Trebel (Vertigard) 抵港，以彌補未能購買者之需要。請各位顧客留意 Trebel 抵港日期以便來電告諸位。至於 Trebel 其他款式 Elosia Verti-tremum 及各國名廠傢俬，並設於中環、德輔道及二樓設有批發部，歡迎光臨或垂詢。</p> <p>中環美華街門牌21-27號地下電話：②29392 ②27890 中環荷林道門牌64-68號地下電話：④488138★中環假日照常★</p>	<p>水晶地板</p> <p>車房油水晶及地板翻新和打腊</p> <p>3-786472 請即 5-705074</p> <p>3-787587 賜電 5-704084</p> <p>★精工★</p> <p>華美水晶地板工程公司</p>	<p>水晶地板打腊抹窗</p> <p>寫字樓及門面潔淨</p> <p>麗都公司 K.7435875 K.315345</p> <p>旺角廣東道980號九樓</p>	<p>漏水登雅裝修</p> <p>防水漏水管工程 西德裝修 樓房間廁油漆牆紙地板磁磚立單保用三年 最佳西德材料 工程 牆體鐵釘</p> <p>香港 300 號華人坡大馬路門牌電話 K.315402</p>
	一個月	三個月	六個月	一年																
港幣利率	16.25%	16.85%	16.85%	16.15%																
美金利率	13.75%	14.00%	14.00%	14.00%																
<p>誠建有限公司</p> <p>收銀員 7181777 保安 6184669 清潔 6228334 司機 6228363 探險 6442311</p>	<p>幸運</p> <p>3-707036 3-707038 5-704084 5-704084</p>	<p>吉屋祥</p> <p>搬單專家小家庭150</p> <p>3-651749-64114 3-651749-64114</p>	<p>總搬利</p> <p>3-6573882 3-656607</p>	<p>吉屋利</p> <p>搬單專家小家庭150</p> <p>3-651749-64114 3-651749-64114</p>	<p>搬運</p> <p>3-936613 3-938050</p>															

大特價



批發及出口另有更平價錢
地址：九龍西洋菜街5號(好望角)
電話：(90) 666 1212 傳真：(90) 666 1213
大(潮)道有(貨)店(大)人(公)司(面)議
電話：(852) 850786 / 840380

出口價

LCD錶20元起
金銀掛錶、手錶
金銀手鐲、手鍊
1/100秒計時秒錶
超薄型電子錶

康樂旅遊★特平機票 代辦 信譽 可靠 不取
香港中環先施公司對面 世拔大廈6字 ⑤43955-6 ⑤41531

每日均有團體票依期出發

BKK \$1000	TPE \$660	LAX \$1850
SIN \$1400	MNL \$1100	NYC \$2700
台灣 \$90	特快泰馬港(24小時可取)	

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 263392

香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196-1 ⑤268407

美國 1500	加拿大 1550	溫哥華 1750	台北 640
紐約 2490	南美 4200	多倫多 2750	北京 1050
巴黎 1850	西貢 5700	曼谷 1890	東京 1300

★免費辦理簽證
★免費加回港機票
★歐美國內航機

亞洲旅運★免費 代辦 各國 特快 簽證 免費代訂 各地酒店

香港中環德輔道中156-164號適用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦 1600	洛杉磯 1400
曼谷 680	亞城 700	椰加達 700	巴黎 1700	紐約 1900
台北 450	亞城 650	芝加哥 1850	溫哥華 1690	南美洲 1200
曼谷 450	星加坡 950	夏威夷 1200	三藩市 1400	澳洲 2150

免費 代辦 各國簽證 四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室 239147 ⑤254272 ⑤254276

美國 990	加拿大 970	英國 1050	荷蘭 1500	台灣 750	曼谷 1450
紐約 1350	椰加達 700	日本 720	巴西 3500	星馬 2050	歐洲 5200
澳洲 1200	星加坡 670	台北 390	南美 2250	美國 4650	

漢城 1300 澳洲 1600 馬尼拉 590 曼谷 950 **★特價優待★** 新加坡 747 機票在港付款在本公司美加各地取安妥當
 歐洲 1600 馬尼拉 350 曼谷 650 巴黎 1350 菲島 900

得其利 招牌 往台灣可帶合法
台證 百貨
 ★特快收費 90★
 旺角彌敦道607號1817室電梯18字
 旺角電話：(330)1275 (3)849562
 中環永吉街12號2樓8室(4)313674

麒麟大飯店
 慶祝新館落成 大招待30天
 345 間豪華套房 (台北市康定路103號)
 單人房\$ 990 雙人房\$ 890
 來回機票十五天四晚 (三晚送一晚)
 1/4-1/2 每天限30人額滿即止
 負責接機車車免費送往飯店
**憑剪報到各大旅行社或
 美妙假期**
 3-327166 327177
 旺角德和內-203 室

海明威旅運
 3-958807 • 3-958547
台灣百貨
 賺機票
 ★四天三晚單人房 920
 來回機票包接送 天天出發
 ★特快簽證 160天出證
 ★台北來回機票640
 旺角彌敦道655號胡社生行801室

南美簽證居留
 協辦南美各地簽證、移民、
 居留代售各地機票
 代組南美各地高級旅行團
 貿易考察團
藝發旅運貿易公司
 中環德輔道中 216-220 號三昌大廈702室
 4110886 4115811

得利環球旅運公司
 3-859607 3-964120
 機票 / 酒店 / 世界性租車
 接送 / 旅行簽證及保險
 旅行支票 / 高級旅行團
 貿易考察團
 凡報名參加旅行團均可獲贈旅行支票
 彌敦道信和中心14字1405A室

海鷗旅遊

中環德輔道中80號美友銀行大廈1303室
5-210247 5-227783

石景山、中山溫泉兩天

(住溫泉)
4月30日 6月14、27日 \$450
5月8、29日 6月5、19、26日 \$480
(住順德)
5月1、15日 6月12日 \$380
(住新會)
5月1、15日 6月12、25、26日 \$380

西樵、順德、中山三天

5月8、22日 6月5、19、25日 \$498

江門、星湖、中山三天

5月8日 \$518

台山、恩平、中山溫泉四天

5月22日 (住石岐新賓館) \$638
6月12、25日 \$688

開平、春灣、新會、中山四天

5月22日 6月25日 \$625

富華

中山溫泉、石景山 \$380-480
蛇口、西灘水庫 \$130-320
惠州、西湖、湯泉、地下城 \$210-260
大嶼山渡假屋 \$120-480

時角: 3 321247
3 881591
英通: 0 210873
11月: 5 715970
領半羊晚八

香江主辦

本港各風景水、陸精華遊、豪華2層遊、分日夜組

①白蠟灣
逢星期六下午直達往穗，星期一晨早七時豪華客輪送抵香港
食好：北園酒家及浮洲酒家晚宴
住好：新落成位於白雲山麓別墅式樓湖賓館
十餘湖香園人優券十自由式早餐十香港遊覽區酒飲款券

報名地點：
城湖旅遊貿易公司 37214171-3
九龍尖沙咀漆咸道67-71號安年大廈1104室
東運旅遊公司 818213-4 818710
九龍荔枝角道33號通意商業中心806室(金花酒樓樓上)
本公司接受信用卡付款 無附加收費 歡迎查詢
電話報名 辦公時間 專人登門 辦理報名手續 快捷準時

“好食好住”廣州兩天歡樂逍遙遊


專為白領人士而設

逢星期六下午直達往穗，星期一晨早七時豪華客輪送抵香港
食好：北園酒家及浮洲酒家晚宴
住好：新落成位於白雲山麓別墅式樓湖賓館
十餘湖香園人優券十自由式早餐十香港遊覽區酒飲款券

報名地點：
城湖旅遊貿易公司 37214171-3
九龍尖沙咀漆咸道67-71號安年大廈1104室
東運旅遊公司 818213-4 818710
九龍荔枝角道33號通意商業中心806室(金花酒樓樓上)
本公司接受信用卡付款 無附加收費 歡迎查詢
電話報名 辦公時間 專人登門 辦理報名手續 快捷準時

07/11/12 07/12/13 13/14 \$388	07/11/12 07/12/13 \$328	本社線路齊全、歡迎垂詢或組團	代訂聯誼會館房間	港穗及國內重船機票	K 311944	K 316897
-------------------------------	-------------------------	----------------	----------	-----------	----------	----------

選擇旅遊



星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室 大華戲院對面
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部: 5-218161-6, 3-320911-6

馬(檳城)星泰

吉隆坡 新加坡

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋(內藏中國真古代名貴玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花龍山可欣賞新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

逢星期一、六出發(檳城)七天 \$2790 十二天 \$3490
逢星期二、三、六出發(檳城)七天 \$2490

美加西岸豪華團

曼谷 芭堤雅

暢遊檀香山、鑽石頭山、伊奧蘭尼皇宮、洛杉磯、和路迪斯尼樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、環球片場、拉斯維加斯(賭城)、大峽谷、三藩市、金門大橋、雙峯山、漁人碼頭、溫哥華、士丹尼公園、煤氣鎮、專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

● 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留三藩市、夏威夷、東京及台北。
● 取價特廉，倍增超值享受。(即日起團實減\$300)

逢星期四出發 美國西岸十天 \$ 8,190 美加西岸十二天 \$ 10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚島、古城文化街、鱷魚湖、泰皇夏宮、古都大城、三寶瓏、雙龍廟、素貼山、美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮、納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。

新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華的DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。

天天出發
曼谷七天團 \$1760
清邁八天團 \$2190

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

中華遊

協記旅遊

5-740223

5-722668

代訂機船車票及廣州市內賓館

灣仔軒尼詩道172號光裕樓六樓B按5字

報名處：珠江船務

旅遊部

干諾道西24號地下

5-408795

5-487966

上海街3-5號

3-671162

北京 8天(全線火車) \$1590
4月18日 5月2, 9, 16, 23日
7天(飛飛北京) \$2350
4月19日 5月3, 10, 17, 24日

南京無錫蘇州杭州 12天(全線飛機) \$4500
4月18日 5月2, 16日 6月13日

杭州上海蘇州南京 8天(全線飛機) \$3290
4月18日 5月2, 16日 6月13日

桂林 足5天(加去從化) \$1860
足4天(不去從化) \$1580
5月6, 13, 27日 6月6, 10, 17, 24日
全部採用三程飛機、船返

石林 (全線飛機) 4天 5月15日 \$2180
昆明 成都·重慶 \$3600
11天 5月22日(直航去船返)

丹霞·南華寺 4天 4月17日 船來回 \$620
3天 逢星期五 \$580
空調車去、船返

週末2天 \$500
逢星期日 \$420
逢星期三、五 \$410
逢星期二、四(噴射船) \$485

廣州 從化·天湖 3天 \$480
西樵·順德 3天 \$450
星湖·鼎湖 3天 \$490
逢星期五 空調車去、船返

韓國四天 \$2290
逢週六乘國泰出發
早機去, 晚機返, 回程
可停留台北不另收費
住宿漢城巴里沙及
華克山莊喜來登大酒店

韓國機票 加三晚單人房\$2290
代訂漢城東曉巴里沙
及喜來登大酒店
日韓八天 \$3680
逢週六出發

本州 六天\$3150
八天\$3290
九州 八天\$3290
九本州十天 \$4500
逢週五、六出發

南華快捷旅行社 有限公司



香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話: 5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷 八天
列島遊 \$5889
檀香山 \$4989
渡假逍遙 \$3990
逢週六出發

星馬七天 \$2499
星馬乘12天 \$3490
逢星期三、六、日出發
曼谷七天 \$1790
逢週六出發
印尼七天 \$2990
逢週一出發

美國西岸9天\$6989
美國西岸11天\$8189
美加12天 \$9999
美加東岸10天\$10,989
歐洲16天 \$9380
每星期均有團出發

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部: 5-218161-6, 3-320911-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣、美加多夜總會, 全日本最著名之富士山(日本富士山樂園), 白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車), 住宿一流豪華大酒店。
天天出發\$2990
特有優點: 香港直航大阪, 晚機由東京返港, 旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機, 往返機場, 多餘時間可購物。
③增加全港獨家有寶塚水芭舞表演節目。

直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村
1. 住團山, 希爾頓, 阿里山賓館, 全港獨有, 歡迎比較。
2. 專家策劃, 創新行程, 內容充實, 內航飛機往返。
3. 多晚夜總會表演, 膳食多元化, 保證與眾不同。
4. 直接經營, 穩健可靠, 專人領隊, 團員獨立。
5. 全部導遊均經驗豐富, 保證賓至如歸。
6. 早機去, 晚機返, 觀光時間最充足。
日亞航早機 天天出發 九天\$1950
七天\$1690

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎、指宿、青島、宮崎、自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、(本州)東京、富士山(日本富士山樂園)、購物中心銀座、全港一流大酒店, 鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期四九州七天 \$2990
逢星期一、三九州八天 \$3290
逢星期六九州九天 \$3690

韓台七天 2190
逢星期五乘華航早機出發
漢城、華克山莊、板門店、仁川、景福宮、自然農園、民族村、台北
● 全線住宿華克山莊喜來登、漢城巴里沙、台北麒麟大酒店
● 早機去, 晚機返, 回程可由台北或高雄返港, 不另收費
● 歡迎持綠印身份證明書參加, 護照CI, 免簽證

台灣澎湖 利華旅運
香港九龍彌敦道636號銀行中心905室
TEL: 3-306331, 4線 3-309925

九天環島豪華團 \$1899
四程飛機, 一程冷氣火車, 三晚夜總會, 逢一三六出發
1. 香港-台北-總統府-中正堂-夜總會
2. 忠烈祠-故宮-野生動物園-石門水庫
3. 乘坐光榮冷氣火車經北迴線前往花蓮-夜總會
4. 花蓮-太魯閣-橫貫公路-梨山-台中
5. 台中-孔廟-彰化大佛-台南-高雄-澎湖
6. 高雄-飛機往返澎湖-林投公園-古格-大橋
7. 澎湖-飛機往返嘉義-日月潭
8. 日月潭-台中-寶雲寺-陽明山-地獄谷
9. 野柳奇石公園-自由活動-返港
日期: 7月20, 27日, 8月3, 10, 17, 24日
暑期11天環島\$1690 歡迎學校社團委託

全台灣 阿里山·溪頭·墾丁·花蓮 地獄谷溫泉·野生動物園
四天 \$1090 七天 \$1490 九天 \$1890
★ 全線最高級豪華享受四次豪華夜總會, 早機去, 晚機返, 旅遊時間最充足。
★ 台北-花蓮, 乘內陸機, 花蓮-台北, 乘坐北迴線鐵路, 減少行車時間16小時。
★ 住宿: 希爾頓、三德、國聯、統帥、華園、阿里山賓館、團員獨立、專人領隊、分社直營。
逢星期二、四、五、六出發 (台証\$100)
專辦豪華團, 不辦普通團 *復活節加班: 4月3, 6, 8, 9, 10日*

佳運旅行社 3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚, 穩健可靠
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公眾假期照常辦公

韓國 漢城、華克山莊、仁川 板門店、自然農園、民族村
四·五天豪華團 \$2090
本★免費享用韓國傳統皇帝享受之「佻生」藝宴。
團★全線住宿喜來登、漢城東曉、半島、奧林匹斯等一流大酒店。
特★行程足, 早機去, 晚機返, 回程可停留台北不另收費。
點★持護照、身份證明書免簽證(持綠印者可參加)。
逢星期一、二、三、五、六、日出發

桂林、陽朔五天酬賓團 \$1388
港穗冷氣快車、回程星湖輪、穗桂來回中國民航客機, 保證住宿桂林丹桂飯店。(雙冷氣套房)
遍遊: 七色岩、蘆笛岩、象鼻山、疊彩山、獨秀峰、漓江、陽朔、專人領隊, 4月29日起 逢星期六出發
桂林、陽朔、靈渠 5天直航團 \$1688
4月15, 19, 23, 27日 香港桂林香港直航專機
5月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日 保證住宿桂林丹桂飯店
6月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30日

中國風 華東八天直航團 HK\$3,188 逢星期日出發
香港直飛杭州、南京直飛返香港、住宿上海國際、杭州花港、蘇州姑蘇、無錫水秀、南京丁山、均住各地新型豪華賓館、全部雙入房套房。
《特別安排招待品嚐江南風味餐》

華東、北京十三天豪華團 HK\$4,888 逢星期日出發
北京六天直航團 HK\$3,488 逢星期日出發
昆明五天直航團 HK\$2,288 逢星期二出發
代辦香港往國內各地民航機票

順通旅遊公司
星湖、鼎湖、肇慶、廣州 逢星期一、四晚三日(星湖輪往返) \$650
石岐山、中山、江門、新會、台山 逢星期五、四, 水翼船來回 \$590
石岐山、中山、江門、新會 逢星期五、三, 水翼船來回 \$499
從化、廣州、惠州、博羅、羅浮山、東樺山(禁區) 逢星期五、四, 星湖輪上 \$530
惠州、西湖、湯泉、博羅、羅浮山、東樺山(禁區) 逢星期六、二, 天\$310, 三天\$210
九龍旺角彌敦道582-592號信和中心地庫B20號
電話: 3-880214

瑞興旅遊
丹鳳山、錦江、廣州、從化 四天\$560 逢週三、六出發
七星岩、鼎湖、佛山、廣州、從化 五天\$580 逢週三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 三天\$200 逢星期五
中山、石岐山、溫泉 二天\$300 逢星期五
西濠、小梅沙、燒烤、渡假團 逢星期五、三、四、五、日 \$410
住宿新落成中山溫泉賓館及石岐山大酒店全部雙入豪華套房。
逢週六下午出發, 歡迎社團包團, 可自定日期、行程、特價優待。
★代訂各地機票、車、船票、簽證及東南亞旅遊酒店訂房等。
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室(大大公司對面)
期十晚九、電話: 3-816528, 3-816629 (假日辦公)

太平洋旅遊公司
專辦中山溫泉 澳門、石岐、長江水庫、翠亨村、石岐山 太平、虎門、東莞 特價酬賓豪華團只收 \$230
世界各地來回平價機票 東南亞各地超值豪華團
專人領隊★隨團服務★信譽超卓★絕不取巧
香港德輔道中127號有餘大廈307室
歡迎電話查詢: 5-430488, 5-434693

致利旅遊貿易發展公司
北京八天豪華團\$2,200 單程飛機, 臥舖火車票 4月17, 25日 5月1日
廣州七星岩三天遊\$460 逢星期六出發
中山、石岐山、翠亨村 兩天\$420 三天\$520
水翼船往返, 住石岐山賓館 逢星期六出發
韶關、丹鳳山、南華寺四天團\$650 逢星期三、六出發
快車往、飛翔船返, 逢星期三、六出發
九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈601室
電話: 3-302275-6

美景 九龍彌敦道466號信和中心A座 3-323613
北京 九天遊 \$1680 逢星期六出發

捷達旅遊
陽春、新興、凌霄岩、星湖 五天 \$670
從化、星湖、鼎湖 四天 \$590 五天 \$710
從化、韶關、丹霞山、錦江、南華寺四天 \$590 五天 \$710
團員獨立, 經驗領隊, 隨團出發。
快車往, 直達直達(以上各團之出發日期, 請致電查詢)(假日照常)
油麻地彌敦道471號新豐 旺角彌敦道582號信和中心地庫B20號
電話: 3-922621-2 電話: 3-850022-3

哥頓 5-416995 3線 5-412988
桂林陽朔五天 \$1680 直航機往返, 雙入空調房
出發日期: 4月19, 23, 27日 5月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日
專售英、美、加學生移民機票
北京直航豪華團六天 \$3280
北京火車觀光團八天 \$1580
中山溫泉長江水庫三天 \$580
中環德輔道中185號李寶輝大廈1215-6室

東昇旅行社
惠州惠線冷氣直通巴士來回 惠州中旅社主辦(住孤山賓館套房) 三天團——逢星期五出發 \$406
兩天團——逢星期六出發 \$306
歡迎團體訂位包團、自選日期
代理各地簽證, 機票及東南亞旅行團
★代辦各線直通巴士來回票
旺角彌敦道655號胡社生行1805室
電話: 3-965493 3-969102-3

冠洲旅遊貿易有限公司 3-886186-7 3-884159-0
桂林靈渠五天直航團 \$1688 4月11, 15, 19, 23, 27, 以後每五天一團
曼谷芭堤雅六天團 \$1690
馬尼拉七天渡假團 \$2488
日本本州八天團 \$3290
韓國四天渡假團 \$2190
代售世界各地機票及酒店訂房
九龍彌敦道490-492號合發商業中心11字(全層)
電話: 3-886186-7, 3-884159-0

中航旅遊貿易中心
北京酬賓火車八天團 港一穗直達, 穗一京特快臥舖火車 逢星期日出發 \$1,580
桂林、陽朔、梧州、肇慶六天團 逢星期日出發 \$1,480
港一穗直達, 穗一京特快臥舖火車 逢星期五出發 \$1,480
韶關、丹鳳山、錦江從化溫泉五天 逢星期五出發 \$650
小梅沙海濱渡假半團 天天出發, 冷氣房 \$190 非假日 \$165
九龍彌敦道五八二至五九二號信和中心地庫B20號
電話: 3-320011-3

